



Second Session  
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

Deuxième session de la  
trente-septième législature, 2002-2003

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# National Security and Defence

*Chair:*

The Honourable COLIN KENNY

---

Monday, March 31, 2003  
Wednesday, April 2, 2003

---

### Issue No. 13

#### Sixteenth meeting on:

Examination on the need for a  
national security policy for Canada  
and

#### First and second meetings (final) on:

Bill C-227, An Act respecting a national day of  
remembrance of the Battle of Vimy Ridge

---

INCLUDING:  
THE SIXTH REPORT OF THE COMMITTEE  
(Budget)  
and  
THE SEVENTH REPORT OF THE COMMITTEE  
(Bill C-227)

---

WITNESSES:  
(See back cover)

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité sénatorial  
permanent de la*

# Sécurité nationale et de la défense

*Président:*

L'honorable COLIN KENNY

---

Le lundi 31 mars 2003  
Le mercredi 2 avril 2003

---

### Fascicule n° 13

#### Seizième réunion concernant:

L'étude sur la nécessité d'une politique nationale  
sur la sécurité pour le Canada  
et

#### Première et deuxième réunions (finale) concernant:

Le projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale  
de commémoration de la bataille de la crête de Vimy

---

Y COMPRIS:  
LE SIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(budget)  
et  
LE SEPTIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(projet de loi C-227)

---

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

Atkins  
Banks  
\* Carstairs, P.C.  
(or Robichaud, P.C.)  
Cordy  
Day

\* Lynch-Staunton  
(or Kinsella)  
Meighen  
Smith, P.C.  
Wiebe

*\*Ex Officio Members*  
(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA  
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

*Président:* L'honorable Colin Kenny

*Vice-président:* L'honorable J. Michael Forrestall  
et

Les honorables sénateurs:

Atkins  
Banks  
\* Carstairs, c.p.  
(ou Robichaud, c.p.)  
Cordy  
Day

\* Lynch-Staunton  
(ou Kinsella)  
Meighen  
Smith, c.p.  
Wiebe

*\* Membres d'office*  
(Quorum 4)

**ORDER OF REFERENCE**

Extract of the *Journals of the Senate*, Wednesday, March 26, 2003:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Poulin, seconded by the Honourable Senator Poy, for the second reading of Bill C-227, An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Poulin moved, seconded by the Honourable Senator Rompkey, P.C., that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

The question being put on the motion, it was adopted on division.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 26 mars 2003:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Poulin, appuyée par l'honorable sénateur Poy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Poulin propose, appuyée par l'honorable sénateur Rompkey, c.p., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

---

Extract of the *Minutes of Proceedings* of the Standing Senate Committee on National Security and Defence of Monday, March 31, 2003:

It was moved by the Honourable Senator Atkins, — That the Subcommittee on Veterans Affairs be authorised to examine, consider clause-by-clause, and report to the Committee on Bill C-227, An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge, which was referred to the Committee by the Senate on Wednesday, March 26, 2003.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extrait du *Procès-verbal* de la réunion du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense du lundi 31 mars 2003:

L'honorable sénateur Atkins propose: Que le Sous-comité des anciens combattants soit autorisé à examiner le projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy, qui a été renvoyé au Comité par le Sénat le mercredi 26 mars 2003, à étudier ce projet de loi article par article et à en faire rapport au Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*La greffière du comité,*

Barbara Reynolds

*Clerk of the Committee*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Monday, March 31, 2003  
(24)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day *in camera*, at 5:00 p.m. in room 160-S (Subcommittee Room), Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Day, Forrestall, Kenny and Smith, P.C. (5).

*In attendance:* From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Purves and Grant Dawson, Analysts; Major General (Ret'd) Keith McDonald, Senior Military Adviser; Lieutenant-Colonel David Belovich, DND Liaison Officer; Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

It was moved by the Honourable Senator Atkins, — That the Subcommittee on Veterans Affairs be authorised to examine, consider clause-by-clause, and report to the Committee on Bill C-227, An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge, which was referred to the committee by the Senate on Wednesday, March 26, 2003.

The question being put on the motion, it was adopted.

The committee proceeded to consider an interim report of the Subcommittee on Veterans Affairs. The committee decided to continue its consideration of the draft report.

At 5:58 p.m., the committee suspended its sitting.

At 6:00 p.m., the committee continued its meeting in public in room 160-S, Centre Block.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 30, 2002, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, November 4, 2002, for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*From the City of Saint John:*

Mr. Glen Tait, Chief, Saint John Fire Department.

*From the City of St. John's:*

Mr. David Blackmore, Director of Building and Property, Emergency Operations Centre Manager.

*From the City of London:*

Mr. Rudy Fries, Emergency Management Coordinator, London-Middlesex Community.

*From the City of Hamilton:*

Mr. William Pasel, Emergency Measures Co-ordinator, Hamilton Emergency Services Department.

Mr. Tait made a statement and responded to questions.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le lundi 31 mars 2003  
(24)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit à huis clos aujourd'hui, à 17 heures, dans la salle 160-S (salle de sous-comité) de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Atkins, Day, Forrestall, Kenny et Smith, c.p. (5).

*Également présents:* De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Grant Purves et Grant Dawson, analystes; major-général (à la retraite) Keith McDonald, principal conseiller militaire; lieutenant-colonel David Belovich, agent de liaison du MDN; Veronica Morris, agente de communications.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Il est proposé par l'honorable sénateur Atkins — Que le Sous-comité des anciens combattants soit autorisé à examiner, à étudier article par article et à faire rapport au comité du projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy, renvoyé au comité par le Sénat le mercredi 26 mars 2003.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le comité passe à l'examen d'un rapport provisoire du Sous-comité des anciens combattants. Le comité décide de poursuivre son examen de l'ébauche du rapport.

À 17 h 58, le comité suspend ses travaux.

À 18 heures, le comité entame sa séance publique dans la salle 160-S de l'édifice du Centre.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 30 octobre 2002, le comité poursuit son étude de la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*Le texte en clair de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1, en date du lundi 4 novembre 2002.*)

**TÉMOINS:**

*De la Ville de Saint John:*

M. Glen Tait, directeur, Service des incendies de Saint John.

*De la Ville de St. John's:*

M. David Blackmore, directeur de la gestion des immeubles et des biens, gestionnaire du Centre des opérations d'urgence.

*De la Ville de London:*

M. Rudy Fries, coordonnateur de la gestion des mesures d'urgence, communauté de London-Middlesex.

*De la Ville de Hamilton:*

M. William Pasel, coordonnateur des mesures d'urgence, Services d'urgence de Hamilton.

M. Tait fait un exposé, puis répond aux questions.

Mr. Blackmore made a statement and responded to questions.

At 7:40 p.m., the committee suspended its sitting.

At 7:45 p.m., the committee resumed its sitting.

Mr. Fries made a statement and responded to questions.

Mr. Pasel made a statement and responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, October 28, 2002, the following material was filed as exhibits with the Clerk.

- [“City of Saint John Fire Department” presented by Glen Tait, Fire Chief, City of Saint John] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 13, “52”)
- [“Opening Remarks” by David Blackmore, Director of Building & Property Management, City of St. John’s & Emergency Operations Center Manager] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 13, “53”)
- [“Presentation” by Rudy Fries, Community Emergency Management Coordinator (CEMC) for the City of London and the nine Municipalities of the County of Middlesex] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 13, “54”)
- [“Presentation” by William Pasel, Emergency Management Co-ordinator, City of Hamilton] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 13, “55”)

At 9:15 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

M. Blackmore fait un exposé, puis répond aux questions.

À 19 h 40, le comité suspend ses travaux.

À 19 h 45, le comité reprend ses travaux.

M. Fries fait un exposé, puis répond aux questions.

M. Pasel fait un exposé, puis répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 28 octobre 2002, les documents qui suivent ont été déposés en tant que pièces auprès de la greffière.

- [«City of Saint John Fire Department» présenté par Glen Tait, directeur, Service des incendies de Saint John] (pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 13, «52»)
- [«Opening Remarks» de David Blackmore, directeur des Immeubles et des biens, gestionnaire du centre des opérations d’urgence de St. John’s] (pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 13, «53»)
- [«Presentation» de Rudy Fries, coordonnateur de la gestion des mesures d’urgence pour la Ville de London et les neuf municipalités du Comté de Middlesex] (pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 13, «54»)
- [«Presentation» de William Pasel, coordonnateur des mesures d’urgence, Ville de Hamilton] (pièce 5900-2.37/N2-SS-1, 13, «55»)

À 21 h 15, le comité s’ajourne jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Wednesday, April 2, 2003  
(25)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, at 1:22 p.m., in room 172-E, Centre Block, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Atkins, Day, Forrestall and Kenny (4).

*Other senators present:* The Honourable Senators Poulin and Prud’homme, P.C. (2).

*In attendance:* From the Senate: Till Heyde, Committee Clerk; from the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Purves and Grant Dawson, Analysts; Veronica Morris, Communications Officer.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

OTTAWA, le mercredi 2 avril 2003  
(25)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd’hui, à 13 h 22, dans la salle 172-E de l’édifice du Centre, sous la présidence de l’honorable Colin Kenny (président).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Atkins, Day, Forrestall et Kenny. (4)

*Autres sénateurs présents:* Les honorables sénateurs Poulin et Prud’homme, c.p. (2)

*Également présents:* Du Sénat: Till Hyde, greffier du comité; de la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement: Grant Purves et Grant Dawson, analystes; Veronica Morris, agente de communications.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 26, 2003 the committee continued to its study of Bill C-227, An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge.

The Honourable Senator Day, Deputy Chair of the Subcommittee on Veterans Affairs, reported that the Subcommittee has examined Bill C-227, An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge, and recommended that the committee report the Bill to the Senate without amendment but with observations to be finalized by the Chair of the Committee.

The Honourable Senator Atkins moved, — That the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 1:23 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

*La greffière du comité,*

Barbara Reynolds

*Clerk of the Committee*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 26 mars 2003, le comité poursuit son étude du projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy.

L'honorable sénateur Day, vice-président du Sous-comité des anciens combattants, signale que le sous-comité a examiné le projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy, et recommande qu'il soit fait rapport du projet de loi au Sénat sans proposition d'amendement, mais avec des observations mises au propre par le président du comité.

Il est proposé par l'honorable sénateur Atkins — Que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 13 h 23, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Thursday, February 13, 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to present its

**SIXTH REPORT**

Your Committee was authorized by the Senate on Wednesday, November 20, 2002, to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers; and all other related matters. Your Committee respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary, and to adjourn from place to place within Canada and to travel inside and outside Canada, for the purpose of such study.

Pursuant to Section 2:07 of the Procedural Guidelines for the Financial Operation of Senate Committees, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

COLIN KENNY

*Chair*

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le jeudi 13 février 2003

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur de présenter son

**SIXIÈME RAPPORT**

Votre Comité a été autorisé par le Sénat le mercredi, 20 novembre 2002 à étudier, afin d'en faire rapport, les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts, après leur libération, aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, ainsi qu'aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès de casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire un rapport sur ces questions; et toutes les autres questions connexes. Votre Comité demande respectueusement qu'il soit autorisé à retenir les services d'avocats, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire, ainsi qu'à s'ajourner d'un lieu à l'autre au Canada et de voyager à l'intérieur et à l'extérieur du Canada aux fins de ses travaux.

Conformément à l'article 2:07 des Directives régissant le financement des Comités du Sénat, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

SUBCOMMITTEE ON VETERANS AFFAIRS OF THE  
STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL SECURITY AND DEFENCE  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31ST, 2003

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate* of Wednesday, November 20, 2002:

The Honourable Senator Kinsella for Senator Meighen, moved, seconded by the Honourable Senator Atkins:

That the Standing Senate Committee on Defence and Security be authorized to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers, and all other related matters;

That the papers and evidence received and taken on the subject during the Second Session of the Thirty-sixth Parliament and the First Session of the Thirty-seventh Parliament be referred to the Committee; and

That the Committee report no later than June 30, 2003.

The question being put on the motion, it was adopted.

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

Extract from the *Minutes of the Proceedings* of the Standing Senate Committee National Security and Defence of November 25, 2002:

The Senator Banks moved:

That the order of reference relating to the health care of veterans be referred to the Subcommittee on Veterans Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

Barbara Reynolds

*Clerk of the Committee*

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 1,850
Transportation and Communications	\$ 100
All Other Expenditures	\$ <u>50</u>
TOTAL	\$ 2,000

The foregoing budget was approved by the Standing Senate Committee on National Security and Defence on the February 10, 2003.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is being considered.

---

Date

Chair, Standing Senate Committee on National Security and Defence

---

Date

Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

**EXPLANATION OF COST ELEMENTS****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Communications Adviser — (0435)	\$	600
2. Working Meals (0415) (5 meals at \$250)	\$	1,250
<b>TOTAL</b>	\$	<b>1,850</b>

<b>TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS</b>	\$	<b>100</b>
--	----	------------

<b>ALL OTHER EXPENSES</b>	\$	<b><u>50</u></b>
<b>TOTAL</b>	\$	<b>2,000</b>

The Senate Administration has reviewed this budget application.

---

Heather Lank, Principal Clerk of Committees and Private Legislation      Date

---

Richard Ranger, Director of Finance      Date

**SOUS-COMITÉ DES ANCIENS COMBATTANTS**  
**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE**  
**DEMANDE D'AUTORISATION BUDGÉTAIRE**  
**POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2003**

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 20 novembre 2002:

L'honorable sénateur Kinsella, au nom de l'honorable sénateur Meighen, propose, appuyé par l'honorable sénateur Atkins,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, pour ensuite en faire rapport, les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts, après leur libération, aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, ainsi qu'aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès de casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire un rapport sur ces questions; et toutes les autres questions connexes.

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur la question dans la deuxième session de la trente-sixième législature et dans la première session de la trente-septième législature soient déférés au Comité;

Que le Comité fasse rapport au plus tard le 30 juin 2003.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

Extrait du *procès-verbal* de la réunion du 25 novembre 2002 du Comité sénatorial de la sécurité nationale et de la défense:

L'honorable sénateur Banks propose,

Que le Sous-comité des anciens combattants soit saisi de l'ordre de renvoi portant sur les soins de santé aux anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*La greffière du comité,*

Barbara Reynolds

**RÉSUMÉ DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	1 850 \$
Transports et communications	100 \$
Autres dépenses	<u>50 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<b>2 000 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de la Sécurité nationale et de la défense le 10 février 2003.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

---

Date

Président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

---

Date

Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

**EXPLICATION DES ÉLÉMENTS DE COÛT****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Consultant en communication — (0435)	600 \$
2. Repas de travail (0415) (5 repas à 250\$)	1,250 \$
<b>TOTAL</b>	<b>1,850 \$</b>

<b>TRANSPORT ET COMMUNICATIONS</b>	<b>100 \$</b>
------------------------------------	---------------

<b>AUTRES DÉPENSES</b>	<b><u>50 \$</u></b>
------------------------	---------------------

<b>TOTAL</b>	<b>2,000 \$</b>
--------------	-----------------

L'Administration du Sénat a examiné cette demande de budget.

---

Heather Lank, greffier principal des comités et de la législation privée

---

Date

---

Richard Ranger, directeur des finances

---

Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, February 13, 2003

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Security and Defence (Subcommittee on Veterans Affairs) for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2003 for the purpose of its Special Study on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions, as authorized by the Senate on Wednesday, November 20, 2002. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 1,850
Transport and Communications	\$ 100
Other Expenditures	\$ <u>50</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 2,000</b>

Respectfully submitted,

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 13 février 2003

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (Sous-comité des anciens combattants) concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003 aux fins de leur Étude spéciale sur les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opération de maintien de la paix, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 20 novembre 2002. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	1 850 \$
Transports et communications	100 \$
Autres dépenses	<u>50 \$</u>
<b>TOTAL</b>	<b>2 000 \$</b>

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

LISE BACON

*Chair*

Wednesday, April 2, 2003

Le mercredi 2 avril 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-227, *An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge*, has, in obedience to the Order of Reference of Wednesday, March 26, 2003, examined the said Bill and now reports the same without amendment. Your Committee appends to this report certain observations relating to the Bill.

Respectfully submitted,

*Le président,*

COLIN KENNY

*Chair*

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a l'honneur le présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le projet de loi C-227, *Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy*, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 26 mars 2003, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement. Votre Comité joint à ce rapport certaines observations au sujet du projet de loi.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

COLIN KENNY

*Chair*

---

Observations of the Standing Committee on National Security and Defence on Bill C-227, *An Act respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge*

Your Committee suggests that the Department of Canadian Heritage develop criteria for the flying of flags at half-staff, and criteria for the addition and deletion of occasions that the flag may be flown at half-staff on the Peace Tower for future guidance. Your Committee may subsequently seek authority from the Senate to review these criteria.

---

Observations du Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense au sujet du projet de loi C-227, *Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy*

Votre Comité suggère que le ministère du Patrimoine canadien développe des critères pour la mise en berne de drapeaux, ainsi que des critères pour l'addition ou l'enlèvement des occasions auxquelles le drapeau pourrait être mis en berne sur la tour de la Paix, pour information future. Votre Comité pourrait ensuite demander au Sénat l'approbation pour entreprendre une étude de ces critères.

**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, March 31, 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 5:00 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

**Senator Colin Kenny (Chairman)** in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Today the committee continues its hearings on federal support for first responders.

I am a senator from Ontario and I serve as chair of the committee.

Our deputy chair is the distinguished Senator Forrestall from Nova Scotia. Senator Forrestall has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of the House of Commons and then as their senator. Throughout his parliamentary career, he has followed defence matters and served on various defence-related committees, including the 1993 Special Joint Committee on the Future of the Canadian Forces.

Senator Joe Day from New Brunswick is a successful lawyer and businessman. He was appointed to the Senate in 2001. Senator Day is deputy chair of both our Subcommittee on Veterans Affairs and the Senate Committee on National Finance. He also sits on the Senate Committee on Transportation and Communications.

Senator David Smith from Ontario has served as a councillor and deputy mayor of Toronto, as a member of the House of Commons, and as minister of state prior to his appointment to the Senate in 2002. As a senator, he is a member of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs and of the Standing Committee on Rules, Procedures and Rights of Parliament.

Ours is the first permanent Senate committee with a mandate to examine the subjects of security and defence. Over the past 18 months, we have completed a number of studies, beginning with the report "Canadian Security and Military Preparedness," a study of the major issues facing Canada, which was tabled in 2002.

The Senate then asked our committee to examine the need for a national security policy. To date, we have released three reports on various aspects of national security. The first was "Defence of North America: A Canadian Responsibility," which was issued in September of 2002. The second was "For an Extra 130 Bucks...Update On Canada's Military Financial Crisis, A View From the Bottom Up," which was issued in November 2002. The third was "The Myth of Security at Canada's Airports," which was issued in January 2003.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 31 mars 2003

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui à 17 heures pour examiner la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada et ensuite faire rapport.

**Le sénateur Colin Kenny (président)** occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Aujourd'hui, le comité poursuit ses audiences sur l'appui fédéral à donner aux premiers intervenants.

Je suis sénateur de l'Ontario et je préside le comité.

Le distingué sénateur Forrestall, de la Nouvelle-Écosse, est notre vice-président. Cela fait 37 ans que le sénateur Forrestall est au service des électeurs de Dartmouth, d'abord comme député de la Chambre des communes puis en sa qualité de sénateur. Tout au long de sa carrière parlementaire, il s'est intéressé aux questions liées à la défense et il a fait partie de divers comités où l'on étudiait des questions, y compris le Comité spécial mixte de 1973 chargé d'étudier l'avenir des Forces canadiennes.

Le sénateur Joe Day, du Nouveau-Brunswick, a fait une belle carrière en tant qu'avocat et homme d'affaires. Il a été nommé au Sénat en 2001. Le sénateur Day est vice-président à la fois de notre Sous-comité des affaires des anciens combattants et du Comité sénatorial des finances nationales. Il fait également partie du Comité sénatorial des transports et des communications.

Le sénateur David Smith, de l'Ontario, a été conseiller municipal puis maire adjoint de Toronto, député à la Chambre des communes et ministre d'État avant d'être nommé au Sénat en 2002. En tant que sénateur, il fait partie du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles et du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement.

Notre comité est le premier sénatorial permanent chargé d'étudier les questions qui se rapportent à la sécurité et à la défense. Au cours des dix-huit derniers mois, nous avons mené à bien diverses études, à commencer par celle qui a produit le rapport intitulé «L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense», qui a été déposé en 2002 et porte sur les principaux problèmes auxquels le Canada doit faire face.

Le Sénat a ensuite confié à notre comité la mission d'étudier la nécessité d'adopter une politique en matière de sécurité nationale. Jusqu'à ce jour, nous avons publié trois rapports sur divers aspects de cette question. Le premier s'intitule «La défense de l'Amérique du Nord: Une responsabilité canadienne», déposé en septembre 2002. Le deuxième portait le titre «Pour 130 dollars de plus... Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes. Une vue de bas en haut», produit en novembre 2002 et le troisième s'intitule «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», et a été produit en janvier 2003.

The committee is in the process of a long-term evaluation of the federal contribution to the work of men and women across the country who first respond to emergencies or disasters.

The committee interrupted its work to prepare for its trip to Washington that took place last week.

We began our work on the federal contribution to first responders on October 1, 2001, just weeks after the September 11, 2001 tragedy. The committee was then briefed about federal programs by officials of the recently formed Office of Critical Infrastructure, Protection and Emergency Preparedness, called OCIEP for short.

The policy of the committee, however, was to test what we were told by officials in Ottawa against what we learned from first responders themselves. On its travels, the committee has so far visited first responders in Regina, Edmonton, Vancouver and Windsor. To date, we have heard from first responders representing the cities of Toronto, Ottawa and Gatineau.

This evening, our first witnesses will be Chief Glen Tait from the fire department of Saint John, New Brunswick and Mr. David Blackmore, Director of Building and Property and Manager of the Emergency Operations Centre of St. John's, Newfoundland and Labrador.

Gentlemen, welcome to the committee.

**Mr. Glen Tait, Chief, Saint John Fire Department, City of Saint John:** Honourable senators, I joined the Saint John Fire Department in 1969. I have advanced through the promotional system, holding such ranks as, Lieutenant Training Officer; Deputy Chief, Programs and Plans, as well as my current position of Fire Chief, which I have held from 1993 until the present time.

Over the years, I have attended numerous educational training seminars. I have sat on and chaired many committees. I have a wide background of experience and a diverse knowledge of the fire and emergency response services.

The topic today, disaster preparedness and the state of readiness and capability of the first responder, is dear to my heart.

The objective of this presentation is to convey to this standing committee the importance of emergency planning and security, and appropriate resources for our first responders to effectively deal with the disasters and emergencies that impact the communities in our nation. In order to achieve this, I will provide honourable senators with an overview of the key characteristics of the effective emergency planning and identify some of the key resources that are required to respond to these events.

Le comité a entrepris une évaluation à long terme de la contribution fédérale du travail des intervenants de première ligne du pays en cas d'urgence ou de catastrophe.

Le comité a interrompu son travail afin de préparer son voyage à Washington, qui a eu lieu la semaine dernière.

Notre étude de la contribution fédérale au travail des intervenants de première ligne a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 2001, à peine quelques semaines après les attentats tragiques du 11 septembre. Des fonctionnaires du nouveau Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile, le BPIEPC, ont alors renseigné notre comité au sujet des programmes fédéraux.

Nous avions toutefois pour tâche de vérifier les renseignements communiqués par les fonctionnaires à Ottawa par rapport à ce que nous diraient les premiers intervenants eux-mêmes. Lors de ses déplacements jusqu'à ce jour, le comité a entendu les témoignages d'intervenants à Regina, Edmonton, Vancouver et Windsor. Nous avons aussi entendu les témoignages des premiers intervenants des villes de Toronto, d'Ottawa et de Gatineau.

Ce soir, nous allons d'abord entendre M. Glen Tait, directeur du Service d'incendie de Saint John au Nouveau-Brunswick et M. David Blackmore, directeur de la gestion des immeubles et des biens et gestionnaire du Centre des opérations d'urgence de St. John's, de la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

Messieurs, soyez les bienvenus parmi nous.

**M. Glen Tait, directeur, Service des incendies de Saint John:** Honorable sénateurs, je fais partie du Service d'incendie de Saint John depuis 1969. J'ai suivi la filière habituelle pour mon avancement, devenant d'abord lieutenant chargé de la formation, directeur adjoint aux programmes et aux plans puis directeur du Service d'incendie, poste que j'occupe depuis 1993.

Au fil des ans, j'ai participé à de nombreux ateliers de formation ainsi qu'aux travaux de nombreux comités, dont j'ai parfois aussi été le président. J'ai une vaste expérience et des connaissances variées des services d'intervention en cas d'incendie et d'urgence.

Le sujet que vous abordez aujourd'hui, la préparation en cas de catastrophe et l'état de préparation ainsi que les capacités des premiers intervenants me tient à cœur.

Dans mon exposé, je m'efforcerai de souligner l'importance des préparatifs d'urgence et de la sécurité, et de rappeler à quel point il est important pour nos premiers intervenants de disposer de ressources suffisantes qui leur permettront de réagir efficacement aux catastrophes et situations d'urgence qui peuvent survenir dans notre pays. À cette fin, je donnerai aux honorables sénateurs une vue d'ensemble des mesures essentielles à une planification efficace des mesures de protection civile et mentionnerai certaines des principales ressources dont on a besoin pour intervenir dans de tels cas.

Finally, as a chief fire officer and a 34-year veteran of the fire service, I will provide honourable senators with my observations of the issues that need to be resolved to ensure that the first responder can meet the ever-increasing expectations of the public as well as those of the elected officials.

Disasters are events that require extraordinary efforts beyond those needed to respond to everyday emergencies — Noji, 1997. Emergencies, on the other hand, are serious events that fall within the coping abilities of the individuals or communities. Disasters are even a greater concern today than in the past, and that is so for several reasons. The frequency of disaster events has increased due to technology and the circumstantial increase in the potential for technological disasters to occur. Human populations are also more densely populated, increasing the potential for exposure to disaster events as they occur. In addition, because of the increasing population size, people are more likely to build, live or work in areas with high disaster potential — Comerio, 1998. Finally, recent events have demonstrated the willingness of some radical groups to engineer massive disasters to achieve political goals.

Disasters have traditionally been characterized as natural or man-made — Noji, 1997. Natural disasters are those produced by epidemics, famine and forces of nature such as storms, floods and earthquakes. Man-made or human-generated disasters may be either accidental or intentional — Comerio, 1998 — and can be further differentiated as complex emergencies, technological disasters, deforestation, material storage and other disasters not caused by natural hazards — Noji, 1997. Disasters vary considerably in terms of their frequency, predictability, eminence and destructive potential.

A number of factors contributes to the actual level of fire and emergency response capability that is provided by a community to respond to emergency and disaster situations. Some are natural or unconscious influences, and others come from conscious planning. The latter should dominate in our complex and relatively enlightened age. Managing emergency preparedness in a community requires involved decisions on how much is needed, how best to organize it in terms of methods, training and equipment, and to what extent it can be replaced by preventative measures.

The objective of this presentation is to demonstrate that, through conscious planning, there exists a reasonable state of readiness and first responder capabilities to respond to emergency and disaster situations in the City of Saint John, Province of New Brunswick.

I shall now turn to the subject of determining the level of fire and emergency response service. The method used to determine a community's level of fire and emergency response service capabilities is called a risk analysis. A risk analysis is a scientific process establishing the degree of risk in a community, and is

Enfin, en tant que chef de pompiers et membre depuis 34 ans du service d'incendie, je ferai mes propres observations au sujet des problèmes à résoudre si nous voulons que les premiers intervenants puissent satisfaire les attentes sans cesse croissantes du public ainsi que celles des élus.

Toute catastrophe nécessite la mise en place de mesures extraordinaires plus complexes que celles requises pour répondre aux situations d'urgence habituelles Noji, 1997. Par ailleurs, les situations d'urgence sont des événements graves qui font appel aux capacités d'intervention des particuliers ou des collectivités. De nos jours, la crainte de catastrophes est plus élevée que dans le passé pour plusieurs raisons. Les catastrophes sont plus fréquentes en raison des progrès de la technologie et du risque accru de désastres technologiques. Les peuplements humains sont également plus denses qu'avant, ce qui augmente les risques d'exposition aux catastrophes lorsqu'elles se produisent. En outre, à mesure que les populations augmentent, les gens ont tendance à se construire, à vivre ou à travailler dans des régions présentant des risques élevés de catastrophes Comerio, 1998. Enfin, les récents événements ont démontré la volonté de certains groupes radicaux de provoquer des catastrophes massives afin d'atteindre leurs objectifs politiques.

En général, les catastrophes sont d'origine naturelle ou humaine — Noji, 1997. La première catégorie comprend les épidémies, les famines et d'autres fléaux naturels comme les tempêtes, les inondations et les tremblements de terre. Quant aux catastrophes provoquées par l'homme, elles peuvent être accidentelles ou intentionnelles Comerio, 1998; il peut également s'agir de situations d'urgence complexes, de catastrophes technologiques, de déforestation, de dommages matériels et d'autres catastrophes non causées par la nature — Noji, 1997. La fréquence, la prévisibilité, l'imminence et le potentiel de destruction varient considérablement selon le genre de sinistre.

Le niveau réel d'intervention d'une collectivité en cas de catastrophe dépend de plusieurs facteurs. Dans certains cas, l'intervention obéit à des réflexes naturels ou inconscients tandis que dans d'autres, elle doit être planifiée minutieusement. À notre époque complexe et relativement éclairée, la planification s'impose. La gestion des mesures d'urgence au sein d'une collectivité repose sur plusieurs décisions: quel est le degré de préparation requis, quelle est la meilleure façon de coordonner les méthodes d'intervention, la formation et l'équipement et jusqu'à quel point les mesures de prévention peuvent-elles remplacer la préparation.

L'objet de cet exposé est de démontrer que, grâce à une planification rigoureuse, les premiers intervenants de la Ville de Saint John, au Nouveau-Brunswick sont raisonnablement prêts à intervenir en cas de situations d'urgence ou de catastrophes.

Je vais maintenant passer à la façon dont on établit la capacité d'intervention d'une collectivité en cas d'incendie ou de situation d'urgence. La méthode dont nous nous servons pour jauger la capacité d'une collectivité d'intervenir en cas d'incendie ou d'autres situations d'urgence s'appelle l'analyse du risque. Il

comprised of three components that contribute to service level determination. The three critical components are vulnerability, probability and response time analysis.

These components demonstrate the type of risk analysis that is outlined to determine the level of fire suppression capabilities in the City of Saint John as well as any other city with a well-planned and implemented fire protection system. While this process is fire suppression and emergency response specific, it serves as an example of the type of analysis — although it may differ somewhat — that is required by emergency first responders, that is, police, health care workers, search and rescue workers, and so on, in determining service levels.

The first component, vulnerability analysis, is defined by staff of the National Fire Protection Association and, as researched by Insurance Services Offices, is based on the prediction of what will happen if any given structure does catch fire. It is also based on the manpower and water supply needs of individual structures — the identification and classification of property and life hazards.

Reviewing the following property classifications for Saint John provides assistance in determining the risk to life and property. We have residential properties, which carry a normal risk classification. Those are row housing, residential high rise, attached housing, subdivisions, wood-framed, multiple occupancy and heritage properties. We have one of the oldest housing stocks in Canada. We also have institutional properties that are classified to have a maximum risk. Those are educational facilities, churches, hospitals, and seniors' homes. Then we have commercial properties which are classified as having a high risk, and those are commercial businesses, downtown properties; commercial, mixed usage, that is, malls and box stores; and transportation, that is airports, railways and trucking facilities. The last classification is industrial with a maximum risk, and that is the import-export industry — and Saint John is an international seaport; the power generating plant; the chemical industry; heavy industrial, ship building; the brewery; the pulp and paper industry; industrial processing facilities; the nuclear generating plant; natural gas facilities; factories; and we have the largest oil refinery on the eastern seaboard. We are one of the most industrialized cities in Atlantic Canada.

A probability analysis is an aggregate assessment based on past statistical history that can be used only to predict the probability of future statistics. It can predict how many structures may burn, on average, but not which structures.

Saint John has a history of emergency events that supports the services that are being provided to its citizenry. An example is the uptown explosions caused by gasoline leaking from a service station and entering into the sewage system. Buildings in several

s'agit d'une méthode scientifique permettant d'établir le degré de risque au sein d'une collectivité, et elle se fonde sur trois éléments primordiaux: la vulnérabilité, la probabilité et le délai d'intervention.

Ces éléments illustrent le genre d'analyse du risque dont on s'est servi pour établir les capacités d'intervention de la Ville de Saint John et de toute autre municipalité pourvu qu'elle dispose d'un programme de protection contre les incendies rigoureusement planifié et appliqué. Un tel processus s'applique particulièrement aux incendies et aux situations d'urgence, mais il servira aussi à démontrer quel genre d'analyse doit faire toute équipe de premiers intervenants, c'est-à-dire la police, les équipes médicales, les servit de recherche et de sauvetage, afin d'établir les niveaux de service qui s'imposent.

Le premier élément, c'est l'analyse de la vulnérabilité. Selon la définition de la National Fire Protection Association (NFPA) et d'après une recherche effectuée par le Bureau des services d'assurance (ISO), l'analyse de la vulnérabilité consiste à prédire ce qui arrivera si une structure donnée prend feu. Elle permet également de prédire les besoins de chaque structure en termes de main-d'oeuvre et d'approvisionnement en eau — l'identification et la classification des dangers pour les biens et les vies humaines.

Un examen de la classification des immeubles suivants de Saint John de déterminer le risque à l'égard des vies humaines et des biens. Il y a les propriétés résidentielles qui présentent un risque normal. Cela comprend les maisons en rangée, les édifices résidentiels en hauteur, les maisons contiguës, les subdivisions, les immeubles à logements multiples avec une charpente en bois, et les biens patrimoniaux. Nous comptons quelques-unes des habitations les plus anciennes du Canada. Il y a aussi les institutions qui présentent un risque maximal, notamment les établissements d'enseignement, les églises, les hôpitaux et les résidences pour personnes âgées. Ensuite, il y a les propriétés commerciales qui présentent un risque élevé, par exemple les magasins, les immeubles du centre-ville, les édifices commerciaux à usage mixte, y compris les centres commerciaux et les magasins-entrepot, les installations de transport, dont les aéroports, les gares et les garages de camions. La dernière catégorie est celle des immeubles industriels qui présentent un risque maximal. Cette catégorie regroupe l'industrie d'import-export — et le port de Saint John est un port international —, la centrale électrique, l'industrie des produits chimiques, l'industrie lourde, le chantier maritime, la brasserie, les pâtes et papiers, la transformation industrielle, la centrale nucléaire, le gaz naturel, les usines ainsi que la raffinerie de pétrole sur le littoral est. Notre ville est l'une des villes les plus industrialisées du Canada atlantique.

L'analyse de la probabilité est une évaluation globale basée sur les statistiques antérieures susceptibles d'être utilisées pour prédire la probabilité des statistiques futures. Elle permet de prédire le nombre moyen de structures susceptibles de brûler, mais non lesquelles.

Au cours de son histoire, Saint John a connu beaucoup de situations d'urgence qui démontrent quels services sont offerts aux citoyens. En voici une courte liste: les explosions provoquées par une fuite d'essence dans une station de service. L'essence s'est

blocks were exposed to danger and sustained a number of destructive explosions. The emergency measures plan was put into effect. Other examples include a fire in the City of Saint John jail that resulted in the death of 21 victims; a service station explosion that caused total building destruction with six deaths; and an explosion at the oil refinery that resulted in a \$45 million insurance claim and one death.

As part of the emergency preparedness training offered by Arnprior, the Emergency Training Centre for Canada, the events that Saint John has experienced and how these situations have been mitigated has been used as a teaching tool.

The probability or likelihood of something happening is best described by Chief Alan Bruncini of the Phoenix Fire Department, a foremost expert in fire science behaviour who said that the longer it has been since the last major incident, the closer you are to the next.

The final component is response time analysis. Response time analysis is defined as, "the time that elapses between the inception of the emergency and the detection of the time required to set up at the scene and commence application of an extinguishing agent."

In determining response time, another analysis is used. A fire optimization study provides an analysis of fire station location and fire company deployment based on a replica of road and street networks in the municipality. It applies to this network apparatus; travel speeds developed from actual runs to emergency calls. The program checks the routes of travel between the fire station and the fire, emergency demand delivery point to determine the fastest or shortest, if preferred.

Saint John is only 47 per cent effective in meeting acceptable response times as determined by the standard setting agency, the National Fire Protection Association and the Insurance Advisory Organization.

Emergency measure initiatives undertaken by Saint John include an emergency measures plan. The emergency measures plan means any plan, program or procedure prepared by the province or municipality, as the case may be, that is intended to mitigate the effects of an emergency or disaster and to provide for safety, health or welfare of the civil population and the protection of property and the environment in the event of such occurrences.

Saint John was one of the municipalities, if not the first, in the Province of New Brunswick to have an emergency measures plan and to have that plan adopted by municipal government. After the horrific events of September 11, the mass destruction of the World Trade Center buildings, the Province of New Brunswick began to provide assistance in the development of emergency measures plans for many of the smaller municipalities that did not have the know-how, expertise and/or resources to develop their own plans.

infiltrée dans le réseau d'égout. Les édifices de plusieurs pâtes de maisons ont été exposés au danger et plusieurs d'entre eux ont été endommagés par de graves explosions. Le plan d'urgence a été déployé. Au nombre des autres exemples, mentionnons l'incendie au pénitencier de la Ville de Saint John qui a causé la mort de 21 personnes, l'explosion dans un poste d'essence qui a causé la mort de six personnes et la destruction totale de l'établissement et l'explosion à la raffinerie de pétrole qui a donné lieu à une demande d'indemnité totalisant 45 millions de dollars, et qui a coûté la vie à une personne.

Dans le cadre de son cours de formation sur les mesures d'urgence, le Collège de la protection civile du Canada à Arnprior a basé son enseignement sur les événements survenus à Saint John et les mesures d'intervention mises en place par la ville.

Le chef du service d'incendie de Phoenix, Alan Bruncini, un expert en incendies, explique en ces mots la probabilité ou la vraisemblance qu'un événement se produise: plus il y a longtemps que la dernière catastrophe s'est produite, plus la prochaine est imminente.

Le dernier élément est l'analyse du délai d'intervention. Le délai d'intervention est défini comme étant «le temps écoulé entre le début de la situation d'urgence et le temps requis pour se rendre sur les lieux et commencer l'application des agents extincteurs».

Pour déterminer le délai d'intervention, une autre analyse s'impose. Un programme d'intervention optimale en cas d'incendie comporte une analyse de l'emplacement du poste d'incendie et du déploiement du personnel basé sur un modèle réduit du réseau routier de la municipalité. On applique ensuite à ce réseau les vitesses de déplacement établies à partir du délai réel de réponse aux appels d'urgence. On analyse également tous les trajets possibles entre le poste de pompiers et le point d'intervention afin d'établir le trajet le plus rapide ou le plus court.

Saint John arrive dans 47 p. 100 des cas seulement à répondre aux urgences dans le délai acceptable établi par les organismes de normalisation, la National Fire Protection Association (NFPA) et la Insurance Advisory Organization (IAO).

Parmi les initiatives prises par Saint John, il y a le plan de mesures d'urgence. Par plan de mesures d'urgence, on entend tout plan, programme ou procédure que prépare la municipalité en vue de réduire les effets d'une situation d'urgence ou d'une catastrophe, et d'assurer dans un tel cas la sécurité, la santé ou bien-être de la population civile ainsi que la protection des biens et des lieux.

Saint John est l'une des premières municipalités du Nouveau-Brunswick, sinon la première, à avoir établi un plan de mesures d'urgence et à l'avoir fait adopter par le conseil municipal. Après la destruction tragique des tours du World Trade Center le 11 septembre 2001, la province du Nouveau-Brunswick a aidé de nombreuses petites municipalités dépourvues de savoir-faire, d'expertise et de ressources à élaborer leur propre plan de mesures d'urgence.

Saint John has a state-of-the-art emergency measures operations centre, with the most up-to-date communication systems, radio, phone, and computer. Designated workstations are readily available for key stakeholders and roles are well defined.

Training is ongoing at the Canadian Emergency Preparedness College to lessen confusion and to ensure that each and every person manning the centre is well aware of his role, duties and responsibilities. A redundant site also exists in another part of the city in a separate facility, should the need dictate the utilization of an alternative emergency measures organization centre.

In addition to, and to enhance emergency measures operations further, the City of Saint John has recently purchased and placed into service a field unit, an emergency measures instant command post that is fully equipped. The emergency measures operations centre and emergency measures incident command post were funded in part by the federal government through the Joint Emergency Preparedness Program.

In addition to the preparedness level mentioned, there exists a number of other emergency plans and contingencies with key stakeholders, and those are The Saint John Port Authority, the Saint John Regional Airport, the Irving oil refinery, the Point Lepreau Nuclear Generating Plant, and recently a dedicated city staff person has been assigned the responsibility of liaison in developing and updating emergency plans, contingencies with industry and other high-risk property owners or operators.

In partnership in entering into a municipal-provincial government agreement, five regional hazardous material response teams are being established to provide response to incidents involving hazardous materials province wide, and \$1 million for start-up equipment has been provided by the federal government. Saint John has been identified as one of those teams.

The Province of New Brunswick has approached the Saint John Fire Department to provide screening services for the entire province for all packages of a suspicious nature. The screening process will involve ruling out biological and biochemical substances, as well as radioactive materials.

In conclusion, the need for disaster preparation and plans for disaster response is greater today than at any time in history. The costs of all types of disasters are staggering in terms of death and human suffering, as well as dollars. With adequate preparation and timely response, the monetary costs of disasters could greatly be reduced. The savings in human lives that could result is another strong motivation for concerted community efforts in disaster planning.

Greater demands and expectations are being placed on first responders in these most difficult times. The real issue is that the sustainability of resources to meet those demands and expectations are coming into question. Shifts in priorities are moving away from protective services and placing greater emphasis on other important issues, such as transportation, streets, roads, water and sewage. Many municipalities are

Saint John possède un centre des mesures d'urgence doté de systèmes de communications, de radio, de téléphone et d'informatique à la fine pointe. Des postes de travail sont mis à la disposition immédiate des principaux intervenants et les rôles sont bien définis.

Le Collège de la protection civile du Canada dispense une formation afin de réduire la confusion et de s'assurer que chaque personne affectée au centre connaît bien son rôle, ses fonctions et ses responsabilités. Un centre complémentaire se trouve dans une autre partie de la ville, dans un immeuble distinct et il pourra être utilisé si la situation l'exige.

Pour accroître l'efficacité des mesures d'urgence, la Ville de Saint John vient de faire l'acquisition d'une unité mobile de commandement des mesures d'urgence entièrement équipée. Le centre d'opération et le poste de commandement des mesures d'urgence sont en partie financés par le gouvernement fédéral dans le cadre du Programme conjoint de planification d'urgence.

En plus de la préparation que j'ai mentionnée, d'autres plans d'urgence ont été établis avec des intervenants clés: l'administration du port de Saint John, l'aéroport régional de Saint John, la raffinerie de pétrole Irving et la centrale nucléaire de Point Lepreau. Un membre du personnel vient de se voir confier la responsabilité d'assurer la liaison avec l'industrie et d'autres propriétaires ou exploitants d'édifices à risque élevé et de les aider à établir et à mettre à jour leurs plans d'urgence.

Dans le cadre d'une entente et d'un partenariat entre le gouvernement provincial et les municipalités, on est en train de mettre sur pied cinq équipes d'intervention régionales qui seront déployées en cas d'accident mettant en cause des matières dangereuses à l'échelle de la province. Le gouvernement fédéral a fourni un million de dollars pour l'acquisition de l'équipement de démarrage. Saint John disposera d'une de ces équipes.

La province du Nouveau-Brunswick a demandé au Service des incendies de Saint John de fournir des services d'analyse préalable de colis suspects à l'échelle de la province. L'analyse préalable porte notamment sur les substances biologiques et biochimiques ainsi que les matières radioactives.

De nos jours, le besoin de se préparer et d'établir des plans d'intervention en cas de catastrophe se fait davantage sentir que par le passé. Les coûts liés à tous les types de catastrophes sont de plus en plus élevés, qu'ils s'expriment en pertes de vie, en souffrances ou en dollars. Il est possible de réduire considérablement le coût pécuniaire d'une catastrophe grâce à une préparation adéquate et à une intervention rapide. Les vies humaines que ces mesures pourraient épargner sont une autre raison importante qui devrait inciter les collectivités à joindre leurs efforts dans la planification des mesures d'urgence.

Durant une situation d'urgence, les attentes et les demandes à l'égard des premiers intervenants sont plus élevées qu'en temps normal. Le principal problème est de s'assurer que les ressources requises pour répondre à ces demandes et à ces attentes seront suffisantes. Les municipalités ne misent plus seulement sur les services de protection mais sur d'autres services essentiels comme le transport, le réseau routier, l'approvisionnement en eau et le

carrying heavy financial burdens with dwindling populations to support the tax base due to the exodus of people to the suburbs. Infrastructures are breaking down. Environmental requirements and controls are more stringent for any municipal government with inherent responsibilities to take greater measures at greater costs.

Unfortunately, choices must be made, and in recent years those choices have, in some cases, resulted in less monies being spent on protective services, leaving fewer resources available to respond to major emergency, disastrous incidents.

This recent shift in priorities by municipal governments is quite similar to that of the federal government, which has downgraded, restructured and in fact weakened this country's military force until it has been described by many as only having peacekeeping capabilities.

As the municipal infrastructures have been weakened to a state of disrepair, it appears that the infrastructure for first responder capability is now being weakened to a level that expectations cannot and will not be met.

The questions that needs to be asked are: Who will respond and with what resources when the need arises? What state of readiness is this country really in to respond to major emergencies and to those incidences classified as disasters?

It is recommended that the Standing Senate Committee on National Security and Defence recommend to the federal government that, first, the federal government recognize the financial burden that many municipalities experience and commit to providing a higher funding level to a long-term infrastructure program for municipalities, thus lessening the financial burden on municipalities and freeing up municipal funding to support essential protective services.

Second, it is recommended that the federal government recognizes the need for emergency preparedness and commit to provide adequate funding directly to municipalities to support first responder programs and initiatives, such as equipment purchase, replacement, training and program development.

Third, it is also recommended that the federal government seriously consider any and all initiatives and enter into partnerships with the other two levels of government that would simulate, revitalize and bring economic growth to the urban centres.

**Mr. David Blackmore, Director of Building and Property, Emergency Operations Centre Manager, City of St. John's:** On behalf of the City of St. John's I should like to express our appreciation for this opportunity to appear before this committee to discuss issues of common concern.

The City of St. John's has adopted the principle of emergency response management and has established a working emergency preparedness plan. Our plan identifies the roles and

système d'égout. De nombreuses municipalités ploient sous un énorme fardeau financier au moment même où leurs recettes fiscales diminuent en raison de l'exode des contribuables vers les banlieues. Les infrastructures se détériorent. Les exigences rigoureuses en matière de protection de l'environnement obligent les municipalités à accroître à grands frais les mesures de protection.

Malheureusement, elles doivent faire des choix. Depuis quelques années, certains de ces choix ont grugé le budget consacré aux services de protection. Les ressources disponibles en cas de situation d'urgence ou de catastrophe sont donc réduites.

Le récent changement de cap des municipalités en ce qui concerne leurs priorités fait écho à celui effectué par le gouvernement fédéral qui a réduit ses effectifs et procédé à une restructuration. En réalité, ces mesures ont affaibli les forces militaires de notre pays dont le rôle se limite maintenant au maintien de la paix.

Après la détérioration lamentable des infrastructures municipales, il semble qu'on assiste maintenant à un affaiblissement de la capacité des premiers intervenants à un point tel qu'on ne peut même plus répondre aux attentes.

Il faut maintenant se poser les questions suivantes: en cas d'urgence, qui interviendra et avec quelles ressources? Le pays est-il bien préparé à intervenir en cas de situation d'urgence ou de catastrophe majeure?

Nous demandons au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense de faire les recommandations suivantes au gouvernement fédéral: premièrement, que le gouvernement fédéral reconnaîsse le fardeau financier qui pèse sur de nombreuses municipalités et s'engage à accroître le financement d'un programme municipal d'infrastructure à long terme, ce qui réduira leur fardeau financier et leur permettra de dégager des fonds pour les services essentiels de protection.

Deuxièmement, que le gouvernement fédéral reconnaîsse la nécessité de mettre en place des mesures d'urgence et s'engage à fournir directement aux municipalités les fonds requis pour la mise en place de programmes et de mesures d'intervention d'urgence, notamment pour l'achat ou le remplacement d'équipement, la formation et l'élaboration de programmes.

Troisièmement, que le gouvernement fédéral envisage de prendre des initiatives et de former des partenariats avec les deux autres ordres de gouvernement dans le but de stimuler la croissance économique dans les centres urbains.

**M. David Blackmore, directeur de la gestion des immeubles et des biens, gestionnaire du Centre des opérations d'urgence, Ville de St. John's:** Au nom de la ville de St. John's, permettez-moi de vous remercier de me donner l'occasion d'aborder avec vous des sujets d'intérêt mutuel.

Ayant souscrit au principe de la gestion des mesures d'urgence, la Ville de St. John's a établi son propre plan de mesures d'urgence. Notre plan définit d'une manière claire et concise les

responsibilities for the various response agencies in a clear and concise manner, and relies on its agency members' cooperation and teamwork.

In terms of first response capacity, the City of St. John's has the capacity to deal with a wide variety of emergencies, including natural occurrences and/or man-made emergencies resulting from the operation or use of physical infrastructure.

The City of St. John's is the capital city of the Province of Newfoundland and we provide services beyond our geographic boundaries.

The city departments with first responsibilities include our Public Works department; our Engineering department, which includes water and sewer services; our Fire and Emergency Protection Services, including hazardous materials response, search and rescue, emergency and medical assistance, and high angle rescue; our Department of Building and Regulatory Inspection and Enforcement; our Information Services department, including GIS and GPS information management; and our Department of Human Resources.

Unlike some municipalities of similar size and diversity, the City of St. John's does not have direct control over policing. The Royal Newfoundland Constabulary, a provincial body, is however a participating member of the city's emergency preparedness plan. Similarly, additional agencies also sit as members on the city's emergency operational control group within the city's emergency operation centre. These agencies include Human Resources and Employment for the Province of Newfoundland, Health Care Corporation for the Province of Newfoundland and Labrador, and Health and Community Services for the Province of Newfoundland and Labrador.

In addition to these regular standing members that form a part of the city's plan, the City of St. John's has also established close contact with numerous volunteer agencies, private sector businesses, provincial and federal departments, including the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness, and emergency measures organizations for the Province of Newfoundland.

The City of St. John's and its agency partners subscribe to an established tri-level protocol of the municipal, provincial and federal responsibility, and for the most part this protocol has worked well. The City of St. John's considers itself reasonably well trained and equipped to respond to most emergencies that would be considered likely response emergencies. By this I mean emergencies that may include weather-related emergencies, including floods, snow and ice storms of moderate to large intensity; localized hazardous material emergencies; structure fires and other related emergency medical services; and also limited aircraft emergencies. We are one of the first responders to the City of St. John's International Airport. In other words, I am referring

rôles et les responsabilités des divers organismes d'intervention et il mise sur leur coopération et le travail d'équipe de leurs membres.

En ce qui concerne sa capacité de première intervention, la Ville de St. John's est en mesure de faire face à une diversité de situations d'urgence, notamment des catastrophes d'origine naturelle ou humaine dues au fonctionnement ou à l'utilisation d'une infrastructure.

St. John's est la capitale de la province de Terre-Neuve-et-Labrador et assure des services au-delà de ses limites géographiques.

Les responsabilités de première intervention incombent aux services municipaux suivants: Les travaux publics, les services d'ingénierie, notamment les services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées, les services de protection d'urgence et de protection des incendies, notamment les services d'intervention en cas d'accidents mettant en cause des matières dangereuses, de recherche et de sauvetage, d'assistance médicale d'urgence et de sauvetage en hauteur, le service d'inspection des édifices et d'application des règlements, les services d'information, notamment la gestion du SIG et du GPS ainsi que les ressources humaines.

Contrairement à certaines municipalités d'une taille et d'une diversité similaires, St. John's n'exerce pas de contrôle direct sur les services de police. La Royal Newfoundland Constabulary, un organisme provincial, participe cependant activement à la mise en place du plan de mesures d'urgence de la municipalité. Les organismes suivants sont également représentés au sein du groupe de contrôle du Centre des opérations d'urgence de la ville: Le service des ressources humaines et de l'emploi de la province de Terre-Neuve-et-Labrador, la Corporation des soins de santé de la province de Terre-Neuve-et-Labrador, les Services communautaires et de santé de la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

En plus de ces membres permanents intégrés au plan de la ville, St. John's est en relation avec des organisations bénévoles, des entreprises du secteur privé, des ministères provinciaux et fédéraux, notamment le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile et l'Organisation des mesures d'urgence pour Terre-Neuve-et-Labrador.

La Ville de St. John's et ses partenaires appuient le protocole tripartite de partage des responsabilités entre les paliers fédéral, provincial et municipal. Jusqu'à maintenant cette entente a donné de bons résultats. La Ville de St. John's se considère raisonnablement bien formée et équipée pour intervenir dans des situations d'urgence comme les suivantes: Les situations d'urgence dues aux conditions météorologiques, y compris les inondations, les tempêtes de neige et de verglas d'une intensité modérée à élevée, les situations d'urgence causées par des matières dangereuses, les incendies de bâtiments ou autres situations d'urgence connexes nécessitant des services médicaux d'urgence, les situations d'urgence mettant en cause des avions, quoique

to most emergencies that one would expect a major municipality would encounter and have the ability to deal with in the normal course of business.

I say reasonably well trained and equipped recognizing the need for improvement in the areas of communication, sustainable training and on-site decontamination for hazardous materials.

With respect to a major emergency situation that might be deemed a disaster, or a type that is so widespread or diverse that the city's resources would be exhausted, the City of St. John's, in keeping with the established protocol, would request and expect the assistance of the Province of Newfoundland. In turn, if such assistance were also insufficient to deal with the situation at hand, it would be expected that federal assistance upon the request of the province would be provided.

I should note that, to date, all our emergency response exercises have been structured around likely scenarios. An emergency scenario of a disaster magnitude has not been developed or tested to date, although we are in the process of developing an exercise for later this year, which will involve federal response, as well as provincial and municipal response.

The events of September 11 provided a real-life exercise involving all three levels of government and tested the abilities of our agency partners. The event provided a real-life test of our emergency shelter and accommodations ability on a large scale and highlighted the need for clear and concise communications. We are extremely fortunate in that we did not have to deal with the issues of loss of life or serious injury or loss of infrastructure during this event, as these certainly would have changed the dimension of the response dramatically.

The City of St. John's is fortunate in that lines of communication on an informal basis are well established within the response community at all levels. Municipal, provincial and federal counterparts communicate regularly on a first-name basis, and there is an inherent understanding that assistance will be provided when required.

There are, however, areas that still require improvement. These include direct liaison on a formal basis between the municipality and the federal government on those issues which may involve federal jurisdiction or national security which present a potential threat to the community; a greater understanding and written protocol for first responders to emergencies beyond the capability or responsibility of the municipality, that is, acts of terrorism; standardized training and physical resource management; and critical infrastructure assessment.

There have been informal discussions on these matters. However, from a municipal perspective, there needs to be a formal process driven by the appropriate federal department. It is my understanding that OCIEP will be initiating discussion on critical infrastructure assessment in the near future.

notre intervention est limitée. Nous sommes les premiers intervenants à l'aéroport international de St. John's. Autrement dit, la plupart des situations d'urgence que toute grande ville peut s'attendre de vivre et auxquelles elle doit faire face dans l'exercice normal de ses activités.

Bien qu'elle soit raisonnablement bien préparée et équipée, la ville doit s'améliorer dans les domaines suivants: les communications, la formation continue et la décontamination sur le terrain.

Si elle devait faire face à une situation d'urgence qui risque de tourner à la catastrophe ou à un problème d'une ampleur telle que ses ressources ne suffisent plus, la Ville de St. John's se conformerait au protocole établi et demanderait l'aide de la province de Terre-Neuve. Si cette aide ne suffisait pas à maîtriser la situation, elle s'attendrait à ce que la province de Terre-Neuve sollicite l'aide du gouvernement fédéral.

Je dois signaler que jusqu'à maintenant, tous nos exercices d'intervention d'urgence ont été articulés autour de scénarios. Nous n'avons toutefois jamais utilisé de scénarios de l'ampleur d'une catastrophe. Par ailleurs, nous sommes en train de concevoir un exercice qui nécessitera une intervention conjointe du gouvernement fédéral et de la municipalité.

La tragédie du 11 septembre a donné l'occasion aux trois paliers de gouvernement de vérifier les compétences de nos partenaires. Nous avons mis en pratique nos capacités d'accueil et d'hébergement à grande échelle. Ces événements ont mis en évidence la nécessité de communiquer d'une manière concise et claire. Nous avons été extrêmement chanceux de ne pas avoir eu à déplorer de pertes de vie ou d'infrastructure durant cette stratégie, car cela aurait complètement changé la nature de notre intervention.

La Ville de St. John's a la chance de pouvoir compter sur l'existence de canaux de communication informels efficaces entre les intervenants de tous les niveaux. Les intervenants municipaux, provinciaux et fédéraux se connaissent bien et communiquent souvent entre eux. Ils savent pertinemment qu'ils peuvent compter sur leur aide mutuelle en cas de besoin.

Certaines améliorations sont toutefois nécessaires. En effet, il nous faut établir un lien officiel direct entre la municipalité et le gouvernement fédéral pour discuter des problèmes de compétences fédérales et ou de sécurité publique susceptibles de présenter une menace potentielle ou un risque pour la population. Nous devons aussi établir un protocole clair et officiel concernant les premiers intervenants dans une situation d'urgence qui dépasse la capacité ou la responsabilité de la municipalité, par exemple un acte de terrorisme, normaliser la formation et la gestion des ressources matérielles et évaluer l'infrastructure essentielle.

Ces questions ont déjà fait l'objet de discussions informelles, mais la municipalité est d'avis que des discussions officielles doivent avoir lieu sous la gouverne du ministère fédéral concerné. Je crois savoir que le BPIEPC amorcera des discussions sur le dernier point.

Before closing, I should like to express the gratitude of the City of St. John's for the financial assistance provided to the various agency members under the federal JEPP program, as well as the financial assistance provided to the citizens of St. John's under the joint federal-provincial disaster relief program in response to the damages incurred from Hurricane Gabriel. Once again, I thank you for this opportunity, and I turn the floor over to you for questions.

**The Chairman:** Senator Forrestall just reminded me that when we were in Washington, we heard officials comment on the warm reception Americans received on September 11 in Gander, and about the appreciation they had for the help given by officials in Newfoundland generally in terms of making the 30,000 instant visitors comfortable.

**Senator Day:** Chief Tait and Mr. Blackmore, thank you very much for coming and for helping to illustrate to my colleagues on the panel and to those watching at home that there is a St. John's and there is a Saint John. We purposefully had the two of you together so everybody could see that. You are not from the same town.

**The Chairman:** I thought I would confuse things.

**Senator Day:** Chief Tait, in Saturday's newspaper in Saint John, there was an article showing first responders handling some potentially hazardous material in an unknown package. They were dressed in protective suits. Real-life stories seem to help a lot in understanding how this process takes place. I understand this was a real or actual potential emergency situation. I will circulate the article, which I have in my office, to my colleagues.

Could you explain what happened? Who took charge of the situation, and who were these responders?

**Mr. Tait:** It was an anthrax scare in one of the commercial properties in the city. It was a white powdery substance. The Saint John Fire Department was dispatched with their hazardous materials response team. Upon arrival, they evaluated and assessed the situation. They had to treat it like the worst-case scenario, as if it were anthrax. They are very well trained to handle that. "They are now," I should say. They were not always so well trained. When that scare first came out, we had a difficult time getting information from anyone about decontamination procedures and how to handle the substance. We are very well versed on it now and have standard operating procedures to deal with it.

The team, under the direction of the instant commander, the District Chief, suited up with hazardous material response suits and full equipment. They went in, packaged the substance, and removed it from the site. They decontaminated everyone who had been exposed to it.

En terminant, j'aimerais exprimer la gratitude de la Ville de St. John's pour l'aide financière fournie par les divers membres de l'Agence dans le cadre du Programme conjoint de planification d'urgence ainsi que pour les fonds octroyés aux citoyens de St. John's dans le cadre du Programme fédéral-provincial de secours en cas de catastrophe pour compenser les dommages causés par l'ouragan Gabriel. En vous remerciant encore une fois, je suis maintenant prêt à répondre à vos questions.

**Le président:** Le sénateur Forrestall vient de me rappeler que lorsque nous étions à Washington, des représentants américains nous ont parlé du chaleureux accueil que les Américains ont reçu le 11 septembre à Gander, et ils nous ont exprimé leur reconnaissance envers les autorités de Terre-Neuve d'une manière générale pour avoir rendu le séjour de 30 000 invités imprévus agréable.

**Le sénateur Day:** Messieurs Tait et Blackmore, je vous remercie beaucoup d'être venus et de nous aider à rappeler à mes collègues autour de la table et aux téléspectateurs à la maison que St. John's et Saint John sont deux villes distinctes. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous vous avons convoqués ensemble pour que tout le monde puisse le voir. Vous n'êtes pas de la même ville.

**Le président:** Et moi qui pensais semer la confusion!

**Le sénateur Day:** Monsieur Tait, dans l'édition de samedi du quotidien de Saint John, il y avait une photo de premiers intervenants manipulant une substance potentiellement dangereuse qui se trouvait dans un colis suspect. Ils portaient des combinaisons de protection. Des épisodes réels semblent nous aider beaucoup à comprendre comment se déroule une intervention. Je crois savoir que dans ce cas-ci, il s'agissait d'une situation d'urgence réelle ou potentielle. J'ai laissé l'article dans mon bureau, mais je vais en faire des copies et de les faire circuler à mes collègues.

Pourriez-vous nous expliquer ce qui s'est passé? Qui a pris la situation en main, et qui étaient les intervenants?

**M. Tait:** C'était une alerte à l'anthrax dans un établissement commercial de la ville. C'était de la poudre blanche. Le Service des incendies de Saint John a alors déployé son équipe d'intervention en présence de matières dangereuses. À son arrivée, l'équipe a évalué la situation. L'équipe devait envisager le pire des scénarios, comme s'il s'agissait de l'anthrax. L'équipe a été très bien formée en prévision de ce genre d'éventualité. Je devrais plutôt dire que l'équipe «est désormais bien formée», ce qui n'a pas toujours été le cas. Quand l'alerte a été donnée, au début, nous avons eu de la difficulté à obtenir des informations sur les procédures de décontamination à suivre pour manipuler des substances dangereuses. Maintenant, nous connaissons très bien les procédures à suivre, même que nous les avons normalisées.

Les membres de l'équipe, sous le commandement du chef immédiat, c'est-à-dire le chef de district, ont mis leurs combinaisons de protection contre les matières dangereuses et pris l'équipement nécessaire. Ils sont donc allés sur les lieux, ont emballé la substance puis ils sont repartis. Ils ont dû décontaminer tous ceux qui ont été exposés à la substance.

It turned out that it was not anthrax or any other hazardous material, but it was similar to those scares we had in the last year, after September 11 related to white powder. Of course, everyone was very suspicious about what this white powder was, and we had to go and mitigate the scene.

**Senator Day:** It is reassuring to the citizens of the City of Saint John and the surrounding area that you do have the team well trained to handle this. To whom would the call come — the police department or the fire department? Who takes charge, and what role does each play? How do you know what to do?

**Mr. Tait:** The call would go to the public safety communications centre. On those types of calls, they have a procedure that they follow step by step as to who should be dispatched. The police would be in charge, because it is treated as if it is a crime, but they are not trained to deal with packaging or removal. That is where the fire department hazardous material response team comes into effect and mitigates the scene. The police are ultimately responsible because it is treated as a crime scene.

**Senator Day:** Was the emergency communications office triggered in this instance? Was there someone in charge in the operations room who decided what was to be done?

**Mr. Tait:** They received a call from the manager of the building. They identified the substance. Based on their analysis, they go through a step-by-step procedure. They felt it was necessary to dispatch police and the hazardous material response team at the same time.

**Senator Day:** Would the police have the same training as firefighters to deal with a hazardous material or an unknown package?

**Mr. Tait:** No, they do not. They depend on the fire service to deal with those types of situations.

**Senator Day:** Do all of your firefighters have this training, or do you have a special group who are trained to handle this?

**Mr. Tait:** We have approximately 50 people trained to the technician level. Everyone is trained to the first responder level, where they read placards and do identification, but as far as suiting up and dealing with the hazardous substances, we have about 50 technicians altogether.

**Senator Day:** You mentioned in your brief that you have a nuclear plant and natural gas facilities as well as a shipyard and harbour in Saint John. There is the potential for liquefied natural gas. There is a lot of industrial activity, including the oil refinery. Do you have teams of people within the public service, for instance, the Department of Public Works in Saint John, who

Il s'est révélé par la suite que ce n'était pas de l'anthrax, ni une autre matière dangereuse, mais cet épisode rappelait les alertes à la poudre blanche que nous avons connues l'année dernière, après le 11 septembre. Bien entendu, tout le monde trouvait que cette poudre blanche était très suspecte, et nous avons dû nous rendre sur les lieux pour vérifier.

**Le sénateur Day:** Ça doit être rassurant pour les habitants de Saint John et des localités avoisinantes de savoir qu'elles peuvent compter sur une équipe bien formée. Qui a reçu l'appel? Était-ce le service de police ou le service d'incendie? Qui prend les choses en main et quel est le rôle de chacun? Comment savez-vous ce que vous devez faire?

**M. Tait:** L'appel est acheminé au centre de communications de la Division de la sécurité publique. Quand le centre reçoit un appel de ce genre, on doit suivre une procédure détaillée pour déterminer qui doit être déployé sur les lieux. C'est la police qui prend les choses en main, car on traite l'incident comme s'il s'agissait d'un crime, sauf que les agents de police ne sont pas formés pour emballer des substances dangereuses ou déplacer des colis. C'est là qu'intervient l'équipe d'intervention en présence de matières dangereuses du service d'incendie pour atténuer les dangers. Cela dit, c'est la police qui en a la responsabilité ultime, puisqu'on traite la scène comme étant une scène de crime.

**Le sénateur Day:** Est-ce que le bureau des communications d'urgence a été prévenu dans ce cas-là? Est-ce qu'il y avait quelqu'un dans le centre des opérations qui a décidé qu'il fallait prévenir le bureau des communications d'urgence?

**M. Tait:** Le bureau a reçu un appel du gérant de l'immeuble. Une fois la substance repérée, après analyse, on suit une procédure détaillée. On a alors jugé nécessaire de déployer la police et l'équipe d'intervention en présence de matières dangereuses en même temps.

**Le sénateur Day:** Les agents de police et les pompiers suivent-ils la même formation pour ce qui est de la manière de traiter les matières dangereuses ou des colis suspects?

**M. Tait:** Non, la police s'en remet au service d'incendie pour ce genre de situation.

**Le sénateur Day:** Tous vos pompiers ont-ils suivi cette formation ou est-ce que seul un groupe spécial l'a suivi?

**M. Tait:** Nous avons à peu près une cinquantaine de pompiers qui ont suivi la formation au niveau de technicien. Tout le monde suit la formation au niveau de premier intervenant où l'on apprend à lire les plaques étiquettes de danger et à faire de l'identification, mais pour ce qui est de porter une combinaison de protection et de manipuler des substances dangereuses, nous avons une cinquantaine de techniciens qui le font.

**Le sénateur Day:** Vous avez mentionné dans votre déclaration que la ville de Saint John compte une centrale nucléaire, une installation de traitement du gaz naturel, un chantier naval et un port. Il y a le risque du gaz naturel liquéfié. Il y a aussi beaucoup d'activités industrielles, y compris le raffinage du pétrole. Est-ce que vous avez des équipes au sein de la fonction publique, par

work with these large industrial operations, or are you expected to handle all of this yourself?

**Mr. Tait:** Some of these industrial companies do have onsite fire brigades, and we do train with them. At the Point Lepreau nuclear generating installation, they have very good training props, and we use those all the time. We train with their people as well.

**Senator Day:** You are aware of all the resources that are available.

**Mr. Tait:** Yes.

**Senator Day:** Are they all coordinated from one command centre?

**Mr. Tait:** Yes.

**Senator Day:** You highlight in your report the financial pressure on the municipalities. The money does not filter down to the municipality. In many municipalities, including the City of Saint John, we have seen the mayor and councillors making decisions to maintain their numbers of firefighters and police, let alone considering the prospect of improving and increasing those personnel to meet the new risks and the increased hazards.

You make three recommendations. Could you tell me first, in terms of the funding, what role does the province play in backing up your emergency response training and equipment to help cover a region?

**Mr. Tait:** Any money that has been made available would be made available through the JEPP program. You have to apply to the province. If they agree with the project, they will forward it to the federal government with their recommendations. Saint John has received some money from the provincial environmental trust fund for a decontamination trailer and for some training. However, most of the support has been federal money and it is based on the recommendation of the province. I do not have the current numbers, but the JEPP money was around \$6 million for years. I think the Province of New Brunswick would get around \$350,000. Sometimes the provinces have their own projects. It could be a communications system. They would use the money for that. Nothing would be left for the municipality, because it would not be a lot of money to start with.

Last year, the federal government made a fair amount of money available in another fund — I believe it was around \$7 billion — for public safety, with \$500 million going to first responder training and equipment replacement. The province got about \$1 million, with which they bought a fair amount of equipment to set up the five regional hazardous response teams they want province-wide.

exemple au sein du département des Travaux publics de Saint John, qui travaillent de concert avec ces grosses industries ou est-ce que vous êtes censés tout faire seuls?

**M. Tait:** Quelques-unes de ces grandes entreprises industrielles ont leurs propres services d'incendie, mais c'est nous qui formons les pompiers. À la centrale nucléaire de Point Lepreau, par exemple, il y a de très bonnes installations, et nous nous en servons tout le temps pour la formation. De plus, nous nous entraînons avec le personnel de la centrale.

**Le sénateur Day:** Vous savez quelles sont les ressources à votre disposition.

**M. Tait:** Oui.

**Le sénateur Day:** Sont-elles toutes coordonnées à partir d'un seul centre de commandement?

**M. Tait:** Oui.

**Le sénateur Day:** Dans votre rapport, vous parlez du fardeau s'exercent financier des municipalités, que les budgets ne parviennent pas toujours aux municipalités. Dans beaucoup de celles-ci, et notamment Saint John, le maire et ses conseillers municipaux ont dû décider de maintenir le nombre de leurs pompiers et policiers, et ils ont même envisagé d'en accroître l'effectif en vue de répondre aux nouveaux risques et dangers accusés.

Vous nous avez fait trois recommandations. En premier lieu, pour ce qui est du financement, pouvez-vous nous dire si la province joue un rôle et vous soutient financièrement dans votre formation pour les interventions en cas d'urgence et dans l'acquisition d'équipement pour vous aider à couvrir une région?

**M. Tait:** Les sommes disponibles le sont par le truchement du Programme conjoint de protection civile, et il nous faut en faire la demande à la province. Si la province souscrit au projet, elle le recommande au gouvernement fédéral. Le fonds en fiducie pour l'environnement de la province a subventionné la Ville de Saint John pour qu'elle se procure une remorque-citerne de décontamination et pour qu'elle offre une certaine formation. Toutefois, c'est surtout le gouvernement fédéral qui nous a donné des fonds, grâce à la recommandation que lui avait faite la province. Je n'ai pas les chiffres les plus récents, mais je sais que pendant des années les fonds du PCPC étaient d'environ 6 millions de dollars et que la province du Nouveau-Brunswick en recevait environ 350 000 \$. Il arrive que certains des projets émanent de la province elle-même, et qu'elle utilise les fonds reçus à cette fin — et je pense par exemple à un système de communication. Mais dans ce cas, il ne reste plus un sou aux municipalités, puisque la somme de départ n'est pas très élevée.

L'année dernière, le gouvernement fédéral a mis de côté dans un autre fonds une somme assez substantielle — je crois d'environ 7 milliards de dollars — pour la sécurité publique, dont 500 millions étaient réservés à la formation des premiers intervenants et au remplacement de l'équipement. Notre province a reçu environ 1 million de dollars de ce fonds, dont elle s'est servi pour acheter beaucoup d'équipement en vue de mettre sur pied les cinq équipes régionales d'intervention en cas de danger censées intervenir dans toute la province.

**Senator Day:** Is it your experience that municipalities have the funds to supplement the money coming from the federal government? If the federal program has a short-term life to give you equipment, from the point of view of training and continuing to repair that equipment, does the province or the municipality have the funds?

**Mr. Tait:** That is what I tried to point out in my brief. Since 1995, we have lost 42 firefighters just in the city of Saint John. The police lost similar numbers. This year, our department was cut by 25 people, which is significant. You would think the numbers would be going the other way, given the state the world is in today, and that you would be hiring more police officers and firefighters, but it is not.

The problem is related to the financial strain on our municipalities. We have water pipes in our streets that date back to the 1800s, which have to be replaced. We only treat about 50 per cent of the infrastructure outfall. The municipality, I suppose, is prepared to take the risk that nothing will happen, so they would not need first responders to the extent that they might, should some type of disaster or major emergency occur. There is not a lot of money for the municipality to support first responder programs to the level that they should be supported and sustained.

**Senator Day:** Mr. Blackmore, I would like to ask you about another actual event, and have you explain to the committee how the emergency preparedness protocol you have in place was triggered and how it responded. I am thinking of the situation my colleague Senator Kenny referred to in relation to September 11, with the diverted aircraft. A lot of aircraft landed in St. John's. Was your emergency preparedness program and plan triggered? Who took charge? Did you provide transportation? Was that all coordinated, or was that haphazard?

**Mr. Blackmore:** It was all coordinated.

I caught Mr. Tait's comments on the hazardous materials response. We have pretty well the same protocols in St. John's. The police treat it as a crime scene and we are the first responders for hazardous materials.

Going back to September 11, like everyone in the world, there was that initial shock when we heard about the World Trade Center. I was in a committee meeting at the time and someone interrupted to tell us what was going on. We placed a call to the airport right away, because it was an airline incident. Of course, there was the news media discussing the impact on the airlines and

**Le sénateur Day:** D'après votre expérience, les municipalités ont-elles les fonds nécessaires pour suppléer à tout ce que ne peut fournir l'argent du gouvernement fédéral? Si les programmes fédéraux censés vous fournir de l'équipement n'ont qu'une durée de vie limitée, et je pense ici à la formation nécessaire et aux réparations que nécessite l'équipement, la province ou la municipalité peuvent-elles alors intervenir?

**M. Tait:** C'est ce que j'ai essayé d'expliquer dans mon mémoire. Depuis 1995, on a retranché à l'effectif de la ville de Saint John 42 pompiers et à peu près autant de policiers. Cette année, mon service a perdu 25 personnes, ce qui est énorme. On aurait pu penser qu'il arriverait exactement le contraire, étant donné ce qui se passe dans le monde aujourd'hui, et que nous serions en train d'embaucher plus d'agents de police et plus de pompiers, mais ce n'est pas le cas.

Le problème vient du fait que nos municipalités subissent d'énormes pressions financières. Nous avons des conduites d'eau qui remontent aux années 1800 et qui doivent être remplacées, car nous ne traitons qu'environ 50 p. 100 de tout l'émissaire d'évacuation. Je suppose que la municipalité est prête à courir le risque que rien ne se produira, de sorte qu'elle n'aura pas besoin d'autant de premiers intervenants que s'il survenait une catastrophe ou une situation d'urgence d'envergure. La municipalité n'a pas beaucoup d'argent pour soutenir financièrement et maintenir un programme de premiers intervenants.

**Le sénateur Day:** Monsieur Blackmore, j'aimerais vous interroger au sujet d'un autre événement et vous demander d'expliquer au comité comment le protocole de capacité d'intervention en cas d'urgence qui existe chez vous a été déclenché et comment il a fonctionné. Je songe en effet à la situation qu'a mentionnée mon collègue, le sénateur Kenny, à la suite des événements du 11 septembre, c'est-à-dire à l'atterrissement à St. John's d'un grand nombre d'aéronefs détournés. Votre programme et votre plan d'intervention en cas d'urgence ont-ils été déclenchés? Qui a pris les choses en main? Avez-vous fourni des moyens de transport? Tout cela s'est-il fait de façon coordonnée ou au petit bonheur?

**M. Blackmore:** Tout était coordonné.

J'ai entendu ce qu'a répondu M. Tait au sujet d'une intervention concernant des produits dangereux. À St. John's, nous avons à peu près le même protocole et la police traite l'événement comme s'il s'agissait d'un crime, ce qui fait que nous sommes les premiers intervenants en cas d'événements mettant en cause des produits dangereux.

Pour revenir au 11 septembre, comme tout le reste du monde, nous avons été d'abord sous le choc de ce que nous avons entendu au sujet du World Trade Centre. J'étais moi-même en séance de comité à ce moment-là et quelqu'un est venu interrompre la séance pour nous expliquer ce qui se passait. Nous avons appelé immédiatement l'aéroport, puisqu'il s'agissait d'un accident

the planes being grounded. We immediately placed a call to the St. John's International Airport. They were in the early stages of receiving the planes.

Our Chief Commissioner at the time put out the call to set up our emergency operations centre. We had all of our agency members and our own staff proceed to the emergency operations centre. I proceeded to the airport to get a first-hand view of what was happening and to try to get some grasp on what this meant to St. John's. I was not expecting what we were about to receive, of course. We basically followed protocol. We set up our emergency operations centre, our EOC.

The first requirements we looked at were transportation and accommodations. The Ministry of Human Resources and Employment with the Province of Newfoundland and Labrador looked after accommodations and registration, in conjunction with the Canadian Red Cross and the Salvation Army. They put their plan into place, which was their responsibility as part of our team. We looked after transportation ourselves, because we have control over the bus systems. We contacted the airport, of course. There was ongoing communication to let them know we had buses available.

For the first few hours, it was somewhat confusing. There were a lot of different federal players involved, because of the type of incident. There was a lot of on-again/off-again with respect to deplaning, due to security and customs issues.

For a number of hours, we were in a stall mode. Once it was determined that the passengers were able to come off the planes and start fanning out, we had buses available. Many of the accommodation needs had been addressed or identified by that time, as well as locations. We set up our new Mile One Stadium as a reception centre for all of the passengers. They were brought through and processed for registration. Then they were fanned out to the various areas they would be staying for probably the best part of the week. It worked reasonably well.

There were issues of communications. We did have a situation where we had the St. John's EOC as well as the province set up to deal with the rest of the province. We had similar situations in Gander, Stephenville and Goose Bay. In fact, they had more people than we did in much smaller communities.

At times, the lines of jurisdiction would cross. We had the province dealing with the same issues outside of St. John's and, at times, it would become confusing with respect to who was doing what. Those problems were quickly put to bed and we handled it fairly well.

d'avion. Bien sûr, les médias mentionnaient déjà les effets que cela pourrait avoir sur les compagnies aériennes et qu'il y aurait interdiction de vol. Nous avons donc immédiatement appelé l'aéroport international de St. John's où on commençait déjà à accueillir des aéronefs.

C'est notre commissaire en chef de l'époque qui a fait les appels nécessaires pour mettre sur pied notre centre des opérations d'urgence. Tous les membres de notre organisme et notre propre personnel se sont rendus au centre des opérations d'urgence. Moi-même, je me suis rendu à l'aéroport pour observer directement ce qui s'y passait et pour essayer d'établir ce que cela représenterait pour la ville. Bien sûr, je ne m'attendais jamais à ce que nous ayons à accueillir autant d'avions. Mais nous avons suivi tout bonnement le protocole et mis sur pied notre centre des opérations d'urgence.

Nos premiers besoins ont été en matière de transport et de logement. Le ministère des Ressources humaines et de l'Emploi de la province de Terre-Neuve-et-Labrador s'est occupé du logement et de l'inscription des passagers, de concert avec la Croix-Rouge canadienne et l'Armée du Salut. Ces trois intervenants ont établi leur propre plan, comme c'était leur responsabilité de le faire en tant que membres de notre équipe. Nous nous sommes occupés nous-mêmes du transport, puisque les réseaux d'autobus relèvent de nous. Nous étions évidemment en communication permanente avec l'aéroport pour faire savoir que nous avions des autobus à disposition.

La confusion régnait évidemment pendant les premières heures. Étant donné le type d'incident, nous avions affaire évidemment à beaucoup d'intervenants du gouvernement fédéral. C'est pourquoi il y a eu de nombreuses consignes contradictoires en matière de débarquement des passagers, pour des raisons de sécurité et de douanes.

Pendant plusieurs heures, nous étions en mode d'attente, mais une fois qu'il a été déterminé que les passagers pouvaient débarquer et qu'on pouvait les répartir ici et là, nous avons mis des autobus à leur disposition. À ce moment-là, on avait déjà une bien meilleure idée des besoins en fait de logement. Nous avons transformé notre nouveau stade, le Mile One Stadium, en centre d'accueil pour tous les passagers qui y étaient amenés pour que l'on procède à leur inscription. Ensuite, ils étaient transportés dans les divers endroits où ils devaient s'installer pour le reste de la semaine. Tout s'est passé relativement bien.

Nous avons eu des problèmes de communication. À un moment donné, le centre des opérations d'urgence de St. John's de même que la province s'occupaient tous deux en même temps du reste de la province. Le même problème s'est produit aussi à Gander, à Stephenville et à Goose Bay. D'ailleurs, ces plus petites localités avaient plus de gens à leur disposition que nous.

De temps à autre, il y a eu des chevauchements de compétences. Comme la province s'occupait des mêmes problèmes que nous mais à l'extérieur de St. John's, il arrivait parfois que l'on ne sache pas exactement qui faisait quoi. Mais ces problèmes ont été résolus rapidement et nous avons mené le tout assez rondement.

**Senator Day:** Was a mobile command centre in charge of communications in St. John's?

**Mr. Blackmore:** There were three mobile command centres. The fire department has a mobile command centre. The City of St. John's also has a mobile command centre, which was put together with the assistance of JEPP funding. As well, the Canadian Red Cross had a command centre. All of these command centres were initially dispatched to the airport. We were not sure what we were dealing with until we got out there. In the early stages, those command centres were used to assist communications.

As events unfolded, there was less need for the mobile command centres, because we were dealing with a location through which we could route all of our communications. The 911 communications are actually handled by the City of St. John's for fire department and police response, so it was under our control.

**Senator Day:** Did you at that time have any difficulty between the three command centres, in terms of who should take charge? If you did have some difficulties, which I would assume you would have with three command centres, what have you done to rectify that since then?

**Mr. Blackmore:** I would like to say that we have the problem solved, but we do not have it completely solved. Communications always seems to be a problem in any event. We do have protocol in place with respect to setting up emergency operation centres. At the airport, of course, they had their own emergency — I hate to use the term “operation centre,” I think they are changing it now — to deal with on-board emergencies. When they fan out beyond that, it comes under the control of the City of St. John's.

Being federal property, unless we are asked to come in and assist, we do not have a role to play. Situations still exist where you will get cross-communication. As I alluded to in my opening statement, we really need to work on the issue of communications. We have the protocol but, in reality, there are still problems.

**Senator Day:** That leads to my final question. You use the term “inherent understanding.” You say you have a protocol, and you have an inherent understanding of what someone else is going to do — in this instance, what the federal government or another level of government might do to help. Are you happy with that term? Is this a term that you hope to make a little bit more precise in the future?

**Mr. Blackmore:** We would like to make it much more precise. In a smaller community we all tend to know each other, and we know how to get the right person at the right time. If we cannot get that person, somebody else can get that person.

**Senator Day:** Somebody will know where he or she is.

**Mr. Blackmore:** Yes. We would like to make it more formal, more of a precise operation. We would like to have more direct communication at the federal level as well. We talk on a regular

**Le sénateur Day:** Y avait-il un centre de commandement mobile qui se chargeait des communications à St. John's?

**M. Blackmore:** Il y avait trois centres de commandement mobiles. Le service des incendies en avait un, de même que la Ville de St. John's, qui avait été mis sur pied avec des fonds du PCPC, et la Croix-Rouge canadienne. Au départ, ces trois centres de commandement ont été envoyés à l'aéroport, car nous ne savions pas exactement à quoi nous allions attendre. Au début, on a utilisé ces centres de commandement pour les communications.

Au fur et à mesure que les événements se déroulaient, nous avons eu de moins en moins besoin des centres de commandement mobiles, puisque nous pouvions acheminer toutes nos communications par un seul point. Comme les appels au service 911 pour les interventions des pompiers et des policiers relèvent de la ville de St. John's, c'est nous qui nous en occupons.

**Le sénateur Day:** À ce moment-là, était-il difficile de savoir qui des trois centres mobiles de commandement devait prendre les affaires en main? J'imagine que cela pouvait poser des difficultés, étant donné la coexistence de trois centres de commandement, qu'avez-vous fait pour régler la situation depuis?

**M. Blackmore:** J'aurais aimé pouvoir vous dire que le problème est aujourd'hui résolu, mais ce n'est pas tout à fait le cas. Quel que soit l'événement, il semble toujours y avoir des problèmes de communication. Il existe un protocole en ce qui concerne la mise sur pied de centres d'opérations d'urgence. L'aéroport a son propre centre des opérations d'urgence — même si je n'aime pas l'expression, et d'ailleurs on est en train de la changer — qui s'occupe des urgences à bord des aéronefs. Mais lorsque l'urgence dépasse les limites de l'aéroport, c'est la Ville de St. John's qui prend l'affaire en main.

Comme l'aéroport est un bien fédéral, nous n'avons aucun rôle à jouer, à moins qu'on demande expressément notre intervention. Mais il arrive encore que les communications s'entrecroisent. Comme j'y ai fait allusion dans mes remarques liminaires, nous devons vraiment régler les problèmes de communication qui persistent, malgré l'existence d'un protocole.

**Le sénateur Day:** Cela m'amène à ma dernière question. Dans votre exposé, vous avez dit que même si vous aviez un protocole, les principaux intéressés «savent pertinemment» ce que font les autres paliers d'intervention, et dans ce cas-ci, il s'agit du gouvernement fédéral ou d'un autre palier gouvernemental. Qu'entendez-vous vraiment par «savoir pertinemment»? Est-ce quelque chose que vous aimeriez préciser à l'avenir?

**M. Blackmore:** Nous aimerions en effet pouvoir être beaucoup plus précis. Dans une petite localité comme la nôtre, nous nous connaissons tous et nous savons comment joindre la bonne personne au moment opportun. Et même si nous ne pouvons joindre cette personne, quelqu'un d'autre le fera.

**Le sénateur Day:** Quelqu'un saura où la joindre.

**M. Blackmore:** En effet. Nous voudrions bien que cette façon de faire soit plus officielle et suive des règles plus précises. Nous préférerions aussi avoir des communications plus directes avec le

basis, but there is certainly a need to have more direct communication. We need a municipal person sitting on the province's team and vice versa. We do get together on various issues, and quite often on issues of funding, but we need to have a formal committee set up.

**Senator Day:** Is the reason that you have not achieved that yet a factor of time — just not having the time to do it — or is it a factor of money and resources?

**Mr. Blackmore:** It is a matter of resources. At the municipal level, we do not have a dedicated liaison officer. That is not a fulltime position. I am talking about all of our team members with the City of St. John's, not about other agency members who form part of our team. All of our positions are basically add-ons to our own positions. My position as EOC manager is in addition to my regular day job. That includes management of the plan. It is not a dedicated position for emergency response. It is difficult to be everywhere at once.

We have issues related to dealing with the federal departments. We have to channel our applications for funding or our requests through the province. It is the same situation as Chief Tait described.

**Senator Day:** We heard about that from other jurisdictions and other provinces.

**Mr. Blackmore:** Yes. There is another wrinkle in that. The province's Director of Emergency Measures Organization also has a dual role. His time is split. It is not a dedicated role. We would like to have more direct communication with the federal department on issues of common concern for the municipality, even if it is through informal discussions. OCIPEP deals with matters relating to national security and security clearances and so on and we do not know whether we can actually sit in on their committee meetings. That is something that they are trying to deal with as well. We have agreed to pursue that.

**Senator Day:** Have you had discussions with OCIPEP in that regard?

**Mr. Blackmore:** Yes, we have had informal discussions.

**Senator Forrestall:** May I move to a couple of areas not unrelated to what senators have been asking?

You may or may not be aware of the 1,500 medical caches that the federal authority has put in place around the country. Are you familiar with those?

**Mr. Tait:** Yes.

**Mr. Blackmore:** Somewhat, yes.

**Senator Forrestall:** Have you seen one of these caches?

fédéral. Nous communiquons avec le fédéral régulièrement, mais il faudrait certainement que la communication soit plus directe. Il faut qu'un représentant de la municipalité siège aux réunions de l'équipe de la province, et vice versa. Nous nous réunissons tous pour étudier diverses questions, et il arrive souvent que ce soit pour étudier le financement, mais il faudrait mettre sur pied un comité officiel.

**Le sénateur Day:** Si cela n'a pas encore été fait, est-ce par manque de temps — parce que vous n'avez pas eu le temps de le faire — ou est-ce par manque de ressources financières et humaines?

**Mr. Blackmore:** C'est par manque de ressources. À la municipalité, nous n'avons pas d'agent de liaison spécialisé dans cette tâche, car ce n'est pas un poste à temps plein. Et je parle ici de tous les membres de l'équipe de la Ville de St. John's, et non pas des autres membres d'organismes qui ne font pas partie de notre équipe. Toutes ces fonctions viennent finalement s'ajouter à celles de nos postes officiels. Mes fonctions de gestionnaire du Centre des opérations d'urgence viennent s'ajouter en effet à mes fonctions courantes quotidiennes. Et elles incluent la gestion du plan d'urgence, même s'il ne s'agit pas d'un poste réservé aux situations d'urgence. Mais c'est difficile d'être partout à la fois.

Nous avons également des problèmes dans nos contacts avec les ministères fédéraux. Nous devons faire passer nos demandes de financement ou nos autres demandes par la province, tout comme l'a expliqué M. Tait.

**Le sénateur Day:** C'est ce que nous ont expliqué aussi d'autres provinces et municipalités.

**Mr. Blackmore:** Oui. Mais il y a également autre chose qui chiffonne dans cette situation. Le directeur de l'Organisation des mesures d'urgence de la province doit jouer un double rôle et partager son temps entre deux fonctions. Il ne dirige pas l'organisation à temps plein. Nous aimerais avoir des communications plus directes avec les ministères fédéraux pour toutes les questions d'intérêt commun pour la municipalité, ne serait-ce que des discussions officieuses. En effet, le BPIEPC s'occupe des questions de sécurité nationale et d'attestations de sécurité, notamment, mais nous ne savons toujours pas si nous pouvons siéger aux séances de comité du bureau. Voilà un autre problème que nous voudrions résoudre, et c'est ce que nous avons décidé de faire.

**Le sénateur Day:** Avez-vous eu des discussions à ce sujet avec le BPIEPC?

**Mr. Blackmore:** Oui, de nature informelle.

**Le sénateur Forrestall:** Puis-je aborder certains aspects qui ne sont pas étrangers aux interrogations des sénateurs?

Vous savez peut-être qu'il existe quelque 1 500 caches médicales établies par l'autorité fédérale un peu partout au pays. Êtes-vous au courant?

**Mr. Tait:** Oui.

**Mr. Blackmore:** Jusqu'à un certain point, oui.

**Le sénateur Forrestall:** Avez-vous déjà vu l'une de ces caches?

**Mr. Blackmore:** I have not, but representatives of our fire department have.

**Senator Forrestall:** Do you know what is in them?

**Mr. Tait:** No, I do not.

**Senator Forrestall:** Could I be so bold as to ask why?

**Mr. Tait:** Poor communications, I guess.

**Senator Forrestall:** It is not something that you are relying on 100 per cent to solve your problems, is it?

**Mr. Tait:** No.

**The Chairman:** As a footnote, do you know where they are in your areas?

**Mr. Tait:** No, I do not know.

**The Chairman:** If we asked you to go out and check one for us, could you do that?

**Mr. Tait:** No.

**Mr. Blackmore:** I could not, no.

**The Chairman:** Do people working for you know where they are?

**Mr. Blackmore:** Yes.

**The Chairman:** Could you check one for us and let us know what is in it?

**Mr. Blackmore:** I could certainly endeavour to do that on your behalf.

**The Chairman:** Mr. Tait, do you think someone in your organization knows?

**Mr. Tait:** I would think it is unlikely. It could be, but I am almost certain that no one knows.

**The Chairman:** Is it classified on the Rock?

**Mr. Tait:** It must be, because we do not know.

**Senator Forrestall:** With respect to your capacity to handle decontamination, how many people per hour could you decontaminate? If you do not know, that is fine.

**Mr. Tait:** It would be difficult. We are really just equipped to decontaminate first responders, not mass casualties.

**Senator Forrestall:** If something happened in the neighbourhood of 50 or 60 homes, or four or five small apartment buildings, could you cope with the civilian population who would be exposed?

**Mr. Tait:** No, we have a small trailer with three chambers. You walk through each chamber and leave. It is just for first responders. It is not geared up for mass casualties.

**M. Blackmore:** Non, mais certains représentants de nos services d'incendie en ont vu.

**Le sénateur Forrestall:** Savez-vous ce qu'elles contiennent?

**M. Tait:** Non.

**Le sénateur Forrestall:** Puis-je me permettre de vous demander pourquoi?

**M. Tait:** À cause de mauvaises communications, je suppose.

**Le sénateur Forrestall:** N'est-ce pas un aspect sur lequel vous comptez entièrement pour résoudre vos problèmes?

**M. Tait:** Non.

**Le président:** Finalement, savez-vous où elles sont dans vos secteurs?

**M. Tait:** Non.

**Le président:** Si nous vous demandions d'en vérifier une, seriez-vous en mesure de le faire?

**M. Tait:** Non.

**Mr. Blackmore:** Moi non plus.

**Le président:** Les personnes qui relèvent de vous connaissent-elles les emplacements?

**Mr. Blackmore:** Oui.

**Le président:** Pourriez-vous en vérifier une et nous informer du contenu?

**Mr. Blackmore:** Je pourrais certainement essayer de faire cela pour vous.

**Le président:** Monsieur Tait, croyez-vous que quelqu'un de votre organisation est au courant?

**M. Tait:** C'est peu probable. Ce peut être le cas, mais je suis pratiquement convaincu que personne n'est au courant.

**Le président:** S'agit-il de renseignements classifiés chez vous?

**M. Tait:** Sûrement, étant donné que nous ne le savons pas.

**Le sénateur Forrestall:** Pour ce qui est de la capacité de décontamination, combien de personnes pouvez-vous décontaminer à l'heure? Si vous ne le savez pas, dites-le tout simplement.

**M. Tait:** Ce serait difficile. En réalité, nous ne sommes équipés que pour décontaminer les premiers intervenants, et non pas un grand nombre de victimes.

**Le sénateur Forrestall:** Si un incident survenait au voisinage de 50 ou 60 maisons, ou encore de quatre ou cinq petits immeubles d'habitation, pourriez-vous vous occuper de la population civile qui serait exposée?

**M. Tait:** Non, nous disposons d'une petite remorque dotée de trois compartiments. Les personnes contaminées traversent chacun et sortent. Ce matériel est prévu pour les premiers intervenants seulement, et non pas pour un grand nombre de victimes.

**Senator Forrestall:** Living in the proximity of a major oil refinery and a nuclear facility, do you feel that what you have is adequate?

**Mr. Tait:** No.

**Mr. Blackmore:** Our abilities are much the same. We are dealing with decontamination of our first response staff from our emergency fire services. We do not have provisions for mass casualties within our own resources. We would rely on the province or the federal departments to be able to deal with that situation.

**Senator Forrestall:** Can I come back to one of our members who is not with us this evening? Senator Banks of Alberta is attending the funeral of the former Lieutenant Governor of that province. If he were here, I know he would want to ask some detailed questions about communications. I will ask you both to respond.

Can your fire department talk to the city police and the RCMP? Can they talk to the people who handle ambulance services?

**Mr. Tait:** Saint John has a tri-level response, so interagency communications between fire, police and ambulance can occur.

**Senator Forrestall:** Does it have to come back to a dispatch centre?

**Mr. Tait:** No, we can go into one talk group to communicate.

The province, within the next two to three years, is supposed to spend about \$65 million on a trunked radio system provincially, which would be beneficial to police. They would be able to talk to police throughout the province through radio communications, which they cannot do now.

**Senator Forrestall:** Do you have a similar system?

**Mr. Blackmore:** At the moment in the Province of Newfoundland, the Royal Newfoundland Constabulary shares a common channel with the Royal Canadian Mounted Police. They have just upgraded their system. We have discussed having a common channel with the fire services but, unfortunately, that has not come to pass.

Certain members of the RNC carry radios so that they can speak to fire services personnel, but the fire department's personnel do not carry the same radios to enable them to communicate with the RNC or to the RCMP. We have no direct communications. We can use our 911 centre. If we are running an incident command centre or setting up our POC, we can run our communications through our communication centre in the emergency response centre. A member of the RNC and a member of the fire services sit in that room. However, for most

**Le sénateur Forrestall:** Puisque vous êtes à proximité d'une grande raffinerie de pétrole et d'une installation nucléaire, estimez-vous que vous disposez d'un matériel adéquat?

**M. Tait:** Non.

**Mr. Blackmore:** Nos capacités sont très semblables. Nous pouvons décontaminer les premiers intervenants. Nos ressources propres ne nous permettent pas de nous occuper d'un grand nombre de victimes. Nous compterions sur les ministères fédéraux ou la province pour composer avec ce genre de situation.

**Le sénateur Forrestall:** Puis-je me permettre d'intervenir au nom de l'un des nôtres qui ne peut être ici ce soir? En effet, le sénateur Banks, de l'Alberta, assiste aux funérailles de l'ancien lieutenant-gouverneur de cette province. S'il était présent, je sais qu'il voudrait poser certaines questions détaillées concernant les communications. Je vous demanderais à tous les deux de répondre.

Votre service des incendies est-il en mesure de communiquer avec la police municipale et la GRC? Les responsables sont-ils en mesure de communiquer avec ceux qui s'occupent des services ambulanciers?

**M. Tait:** Saint John est dotée d'un système d'intervention à trois paliers, de sorte que les services d'incendie, de police et d'ambulance peuvent communiquer entre eux.

**Le sénateur Forrestall:** Les communications doivent-elles passer par un centre de répartition?

**M. Tait:** Non, les divers intervenants peuvent communiquer ensemble directement.

Au cours des deux ou trois prochaines années, la province est censée dépenser environ 65 millions de dollars pour se doter d'un système radio à commutation automatique de canaux, qui serait avantageux pour les services policiers. Ainsi, les services policiers de l'ensemble de la province seraient en mesure de communiquer par radio, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle.

**Le sénateur Forrestall:** Disposez-vous d'un système du même genre?

**Mr. Blackmore:** À l'heure actuelle, dans la province de Terre-Neuve, la Royal Newfoundland Constabulary partage un canal avec la Gendarmerie royale du Canada. Ils viennent juste de mettre à niveau leur système. Nous avons discuté en vue d'établir un canal commun avec les services d'incendie mais, malheureusement, cela ne s'est pas fait.

Certains membres de la RNC portent sur eux des appareils radio qui leur permettent de communiquer directement avec les services d'incendie, mais les pompiers n'ont pas les mêmes appareils qui leur permettraient de communiquer avec la RNC ou la GRC. Nous n'avons aucune communication directe. Nous pouvons utiliser notre centre d'appel 911. Si nous mettons sur pied un centre de commandement lors d'un incident ou si nous établissons notre point de contact, nous pouvons diriger nos communications en passant par notre centre de communication

emergencies that we deal with, we do not have an emergency operation centre. We usually rely on the 911 centre to channel our communications.

We share our radios with some of the other agencies such as St. John Ambulance and the Red Cross, who both have communications centres. We have the ability to talk back and forth, but it is not a system in which you can broadcast to all the responders. From the municipality's perspective, we would like to pursue that possibility.

**Senator Forrestall:** Neither case is ideal, yet. There is much room for improvement.

**Mr. Tait:** Yes there is.

**Mr. Blackmore:** There is most definitely room for improvement.

**Senator Forrestall:** Mr. Tait, do you have the capacity to communicate with the military forces at Camp Gagetown?

**Mr. Tait:** No.

**Senator Forrestall:** Do you have contacts there?

**Mr. Blackmore:** Within our plan, we have contacts within National Defence. If we were in need of assistance, we would request the services through the province. We do have some direct communications through contacts.

**Senator Forrestall:** In these two areas, there is not much to suggest that you are as ready for a major disaster, natural or manmade, as you would want to be.

**Mr. Tait:** That is a fair statement for Saint John, New Brunswick. One of the biggest problems that we have is in-building penetration. The topography of the city is such that communication is difficult. There are many buildings from which you cannot communicate with the emergency responders, and the emergency responders inside the building cannot communicate with people outside the building.

**Senator Forrestall:** Is it because of the massive hills and valleys?

**Mr. Tait:** There are systems that cost a great deal of money that could work. However, we have many areas where firefighters with radios may be inside the building but cannot communicate with people outside the building. In-building penetration is a real problem for us.

**Senator Forrestall:** Measured against the national standards, you already have about 47 per cent effective response time. Does the inability to have effective communications frustrate you?

**Mr. Tait:** As Mr. Blackmore has already said, in any incident, the number-one problem is a lack of communications, whether it is radio or otherwise. Being a firefighter for a number of years, I can tell you that it is pretty scary being inside a burning building and unable to communicate to anyone outside. You are in there

du centre d'intervention d'urgence. Il y a toujours dans cette salle un représentant de la RNC et un des pompiers. Cependant, pour la plupart des urgences auxquelles nous sommes confrontés, nous n'avons pas de centre des opérations d'urgence. Nous comptons habituellement sur le service 911 pour acheminer nos communications.

Nous partageons nos radios avec d'autres organisations comme l'Ambulance Saint-Jean et la Croix-Rouge, qui ont toutes les deux des centres de communication. Nous avons la capacité de recevoir et d'émettre, mais ce n'est pas un système permettant de rejoindre simultanément tous les intervenants. Du point de vue de la municipalité, nous aimerais bien avoir cette possibilité.

**Le sénateur Forrestall:** Ce n'est pas idéal dans un cas comme dans l'autre. Il y a encore beaucoup de place pour l'amélioration.

**M. Tait:** Oui, absolument.

**Mr. Blackmore:** Il y a certainement place pour de l'amélioration.

**Le sénateur Forrestall:** Monsieur Tait, avez-vous la capacité de communiquer avec les forces militaires de Gagetown?

**M. Tait:** Non.

**Le sénateur Forrestall:** Avez-vous des contacts là-bas?

**Mr. Blackmore:** Dans notre plan, nous avons des contacts avec la Défense nationale. Si nous avions besoin d'aide, nous ferions appel à leur service en nous adressant à la province. Nous avons une communication directe en passant par des personnes-ressources.

**Le sénateur Forrestall:** Dans ces deux domaines, il n'apparaît pas tellement évident que vous êtes prêt à affronter une catastrophe d'envergure, qu'elle soit naturelle ou humaine, pas autant que vous voudriez l'être.

**M. Tait:** On peut en effet dire cela à propos de Saint John, au Nouveau-Brunswick. L'un de nos principaux problèmes, c'est la pénétration à l'intérieur des immeubles. La topographie de la ville est telle que la communication est difficile. Il y a beaucoup d'immeubles à partir desquels on ne peut pas communiquer avec les intervenants d'urgence, et ceux-ci, quand ils sont à l'intérieur de l'immeuble, ne peuvent pas communiquer avec l'extérieur.

**Le sénateur Forrestall:** Est-ce à cause des collines et des vallées?

**M. Tait:** Il y a des systèmes qui coûtent très cher et qui pourraient fonctionner. Cependant, dans beaucoup d'endroits, des pompiers à l'intérieur des immeubles ne pourraient pas communiquer par radio avec les gens à l'extérieur de l'immeuble. C'est un véritable problème pour nous.

**Le sénateur Forrestall:** D'après les normes nationales, vous en êtes déjà à environ 47 p. 100 en fait d'efficacité et de délai d'intervention. Est-ce que l'incapacité d'avoir des communications efficaces vous empêche de progresser davantage?

**M. Tait:** Comme M. Blackmore l'a déjà dit, dans tout incident, le problème numéro un est l'absence de communications, que ce soit par radio ou autrement. Je suis pompier depuis bon nombre d'années et je peux vous dire qu'il y a de quoi avoir peur quand on est à l'intérieur d'un immeuble en feu et que l'on est incapable de

all alone. If you run into problems, there is no way to communicate that. Our police officers have faced that kind of problem out on the street. Not too long ago, a police officer had to walk a fellow, who had had a shotgun, up to the next block to so that he could communicate the situation with the communication centre.

Communication for first responders is as essential as breathing equipment, guns or anything else. It is one of the most essential items we require.

**Senator Forrestall:** Mr. Blackmore, in the absence of you having an active, vigorous and robust military group, we would be glad to offer you the Halifax Rifles. We would be pleased to let you have them from time to time. All we need is your goodwill.

**Mr. Blackmore:** We would take them.

**Senator Forrestall:** Actually, I had them earmarked to do the coastal patrol in Nova Scotia. People think I am joking about this but I am serious. They could do Newfoundland as well.

**Senator Smith:** In bringing up a melancholy subject, namely, money, I will tread lightly. I remember going on a flight many years ago where I sat beside Tommy Douglas. If there were anyone who could be sympathetic to public spending, it would be Mr. Douglas. I remember him saying, "Whenever they say it is not really the money, you know it is the money."

When you are a legislator, you have many competing, worthy objectives for precious public dollars that are a finite amount, not an infinite amount. You cannot meet all of the objectives, not even within your jurisdiction. Whether we agree with it, our Constitution, written in 1867, states that municipalities are totally the creatures of the province. In recent years, there has been a growing appreciation of the fact that at the time the Constitution was written, we were about 80 per cent rural and 20 per cent urban, at best. Now, it is the reverse.

It may not reflect modern times but the federal government may say that there are some public policy reasons why we should get into this. A good example of that in recent years was urban transit. There has been some movement in that direction.

One of the credibility checks that you can use to determine how high a spending priority this is for the other levels of government is to propose that there be cost-sharing. We must separate the wheat from the chaff, so to speak to know what is to be paid for. We cannot pay for everything. The share need not match. The ration could be 35/15, perhaps. However, a credibility check on where the money is spent is important. Is this the kind of thing that you have in mind?

communiquer avec l'extérieur. Vous êtes là, dans la fournaise, tout seul. Si vous avez des problèmes, il est impossible d'avertir qui que ce soit. Nos agents de police ont déjà éprouvé ce problème dans la rue. Il n'y a pas très longtemps, un agent de police a été obligé de marcher jusqu'à la rue suivante, accompagnant un type armé d'un fusil de chasse, avant de pouvoir communiquer et décrire la situation au centre de communications.

La communication, pour les premiers intervenants sur la scène d'une urgence, est aussi essentielle que le matériel respiratoire, les fusils ou quoi que ce soit. C'est l'un des articles les plus essentiels pour nous.

**Le sénateur Forrestall:** Monsieur Blackmore, comme vous ne pouvez pas compter sur un groupe militaire actif, vigoureux et robuste, nous nous ferions un plaisir de vous offrir le Halifax Rifles. Nous nous ferions un plaisir de vous les prêter de temps à autre. Il vous suffirait de manifester votre bonne volonté.

**Mr. Blackmore:** Nous accepterions avec plaisir.

**Le sénateur Forrestall:** En fait, je l'avais réservé pour faire la patrouille côtière en Nouvelle-Écosse. Les gens pensent que je plaisante à ce sujet, mais je suis sérieux. Ce régiment pourrait se charger de Terre-Neuve également.

**Le sénateur Smith:** Comme je veux aborder un sujet mélancolique, nommément l'argent, je vais y aller doucement. Je me rappelle qu'il y a de nombreuses années, j'étais assis à côté de Tommy Douglas dans un avion. Si jamais quelqu'un a été favorable aux dépenses publiques, c'est bien M. Douglas. Je me rappelle l'avoir entendu dire: «Dès qu'on entend dire que le problème ne tient pas vraiment à l'argent, on sait que c'est une question d'argent.»

Un législateur est confronté à de nombreux objectifs valables et contradictoires auxquels consacrer les deniers publics dont le montant n'est pas infini. On ne peut pas atteindre tous les objectifs, même pas à l'intérieur d'un champ de compétence. Qu'on soit d'accord ou non, notre Constitution, rédigée en 1867, stipule que les municipalités sont des créations des provinces. Ces dernières années, on prend de plus en plus conscience qu'à l'époque où la Constitution a été rédigée, le pays était à 80 p. 100 rural et à 20 p. 100 urbain, dans le meilleur des cas. Aujourd'hui, c'est l'inverse.

Ce n'est peut-être pas conforme à l'époque moderne, mais le gouvernement fédéral peut toujours dire qu'il faut intervenir dans tel ou tel domaine, parce qu'il y va de l'intérêt supérieur de la population. Un bon exemple de cela, ces dernières années, c'est le transport en commun. Il y a eu un certain mouvement en ce sens.

L'un des critères que vous pourriez utiliser pour vérifier la crédibilité et l'importance prioritaire d'un poste de dépenses pour les autres paliers de gouvernement, c'est de proposer le partage des coûts. Il faut séparer l'ivraie du bon grain, pour ainsi dire, pour savoir à quoi il faut consacrer l'argent. Nous ne pouvons pas tout payer. Les parts ne doivent pas nécessairement être égales. Le ratio pourrait être 35/15, peut-être. Cependant, il est important d'appliquer un critère de crédibilité pour savoir à quoi l'argent est consacré. Est-ce une mesure de ce genre que vous avez en tête?

You made a comment that the federal government recognized the need for emergency preparedness and was committed to providing adequate funding directly to the municipalities. It is not that we would necessarily object to that, but then the provinces would scream that we are treading on their turf and that if any dollars are to go to those areas of jurisdiction, they should hand out the cheque. They may or may not say thank you, but it would be dolled out. Good government should not be concerned about who receives the credit for the effort. This is the reality.

Both of you are from Atlantic Canada where the provinces do not have the kind of revenues that Alberta, for example, has and so these issues are challenges. These challenges have to be addressed and understandings must be reached so that everyone is involved and will put out as needed. Would you comment on that? How would you react to that soliloquy of a melancholy but real dilemma?

**Mr. Tait:** As it was my comment, I will respond.

I am saying that it should be more accessible directly to municipalities.

The first responders, for the most part, to any of these disasters or major emergency incidents, will be the municipalities. It will not be the provincial government that will be providing the services. They do not have the infrastructure in place to do that.

Should it be 100 per cent the responsibility of the federal government or of the provincial government? No, it should not be. For the most part, the municipality has paid 50 per cent for my projects, cost-sharing with the federal government. The provincial government has not been involved. It is usually federal and municipal support, but we have to go through the provincial government, which is not a partner, in order to get the money. That is how it works.

You are right when you say that if it is a true partnership, municipalities should have to put some money into it. However, it is a difficult situation.

In 1992, Saint John, New Brunswick had a \$90 million budget. They said that we had to manage “smarter and shrewder.” In 2003, we have a \$90 million budgets. We have taken on many new costs on.

**Senator Smith:** Has the population increased?

**Mr. Tait:** The population has decreased. People are moving to the suburbs and to other parts of the country. The population in Atlantic Canada has decreased drastically over the years. Saint John is the fourth largest non-amalgamated city in Canada. It is a large geographic area to cover, and we do not have the population to provide the services.

**Senator Smith:** What is the population now?

Vous avez dit que le gouvernement fédéral reconnaissait la nécessité de mettre en place des mesures d'urgence et de s'engager à fournir directement aux municipalités les fonds requis. Ce n'est pas que nous serions nécessairement contre cela, mais alors les provinces protesteraient que nous empiétons sur leurs compétences et que si le moindre dollar doit être consacré à ce domaine qui est de leur compétence, il faudrait leur remettre le chèque. Elles diront peut-être merci, peut-être pas, mais il faudrait leur donner l'argent. Un bon gouvernement ne devrait pas s'inquiéter de savoir qui se voit reconnaître le mérite de l'effort. C'est la réalité.

Vous êtes tous les deux du Canada atlantique, où les provinces n'ont pas les mêmes revenus que l'Alberta, par exemple, et ces questions sont donc problématiques. Il faut remédier à ces problèmes et parvenir à une entente pour que chacun fasse sa part selon les besoins. Pourriez-vous commenter cela? Comment réagissez-vous à ce soliloque mélancolique qui n'en est pas moins un véritable dilemme?

**M. Tait:** Comme vous m'avez cité, je vais répondre.

Je dis que ce devrait être plus directement accessible aux municipalités.

Les premiers intervenants, pour l'essentiel, en cas de catastrophes ou de situations d'urgence de grande envergure, sont les municipalités. Ce ne sont pas les gouvernements provinciaux qui vont fournir les services. Ils n'ont pas l'infrastructure en place pour cela.

La responsabilité devrait-elle être assumée à 100 p. 100 par le gouvernement fédéral ou bien par le gouvernement provincial? Pas du tout. Pour l'essentiel, la municipalité a payé 50 p. 100 du coût de mes projets, dans le cadre du partage des coûts avec le gouvernement fédéral. Le gouvernement provincial n'a pas été en cause. L'appui vient habituellement des autorités fédérales et municipales, mais nous devons passer par le gouvernement provincial, qui n'est pas un partenaire, pour obtenir l'argent. C'est ainsi que cela fonctionne.

Vous avez raison de dire que si c'est un véritable partenariat, les municipalités doivent être tenues d'injecter de l'argent. Cependant, c'est une situation difficile.

En 1992, Saint John, au Nouveau-Brunswick, avait un budget de 90 millions de dollars. On nous a dit que nous devions gérer «plus intelligemment». En 2003, nous avons un budget de 90 millions de dollars, mais nous avons dû absorber de nombreuses nouvelles dépenses.

**Le sénateur Smith:** La population a-t-elle augmenté?

**Mr. Tait:** La population a diminué. Les gens vont s'installer dans les banlieues et dans d'autres régions du pays. La population du Canada atlantique a beaucoup diminué au fil des ans. Saint John est la quatrième ville non amalgamée en importance au Canada. Nous avons un grand territoire à desservir, et nous n'avons pas la population qu'il faut pour fournir les services voulus.

**Le sénateur Smith:** À combien se chiffre la population maintenant?

**Mr. Tait:** It is just under 70,000. It was almost 90,000 in the mid-1980s. It is decreasing.

I read in the weekend paper that the president of the municipalities association for the province was saying that more money has to go to municipalities. He was talking about the infrastructure program. I agree that more monies have to be available. Saint John has major infrastructure problems. Being the oldest incorporated city in Canada, Saint John could use all of the infrastructure money currently available through the federal government program. The rest of the province also has needs, but our needs are great.

The manager of municipal operations who is responsible for many of these programs would agree with me. It is difficult to access the money through the province, even for infrastructure programs.

**Senator Smith:** The price tag put on the Toronto waterfront regeneration is \$17 billion. I know how well that goes over in the rest of Canada. I hear what you are saying.

**Mr. Blackmore:** We face the same challenges in the City of St. John's.

With respect to first responders, the city has a fairly proactive program of fleet management. We have a fleet capital depreciation program in place whereby we are constantly upgrading and improving our equipment, which includes our fire department vehicles and first response equipment. All of our public works vehicles are upgraded and replaced on a regular basis. We are looking at five- to 10-year life cycles. We have been fortunate to be able to keep that program going, although it is competing with every other need, including recreational, community development, buildings, infrastructure, water and sewer services and other emergency response needs.

We do have access to the JEPP program through the province, but we recognize that we are competing with the remainder of the province and their needs.

We are the largest municipality in the Province of Newfoundland. We serve an area far outside of our boundaries. Our municipal fire services provide direct services to a number of communities with adjoining boundaries. Currently, we provide response to hazardous materials incidents for the entire Avalon Peninsula. We will respond at the request of the Province of Newfoundland. Our team in the City of St. John's has to respond to locations about 100 miles away.

As Chief Tait said, emergency funding tends to be a federal-municipal cost-share venture. However, we do receive provincial and federal funding through the various programs for infrastructure projects. Emergency response tends to be a federal and municipal joint venture.

**M. Tait:** C'est juste un peu moins de 70 000 comparativement à presque 90 000 au milieu des années 80. C'est à la baisse.

J'ai lu dans le journal de la fin de semaine que le président de l'association des municipalités de la province avait déclaré qu'il fallait verser davantage d'argent aux municipalités. Il parlait du programme d'infrastructure. Je suis d'accord avec lui pour dire qu'il nous faut plus d'argent. Saint John a des grands problèmes d'infrastructure. Saint John étant la première cité constituée du Canada, elle pourrait absorber tous les crédits voués aux infrastructures dans le programme actuel du gouvernement fédéral. Le reste de la province a aussi des besoins, mais nos besoins à nous sont considérables.

Le gestionnaire des opérations municipales, qui est chargé de la plupart de ces programmes, serait d'accord avec moi. Il est difficile d'obtenir de l'argent de la province, même pour le programme d'infrastructure.

**Le sénateur Smith:** Il en coûtera 17 milliards de dollars pour revitaliser le secteur riverain de Toronto. Je sais très bien ce qu'on pense de cela ailleurs au Canada. Je vous comprends.

**Mr. Blackmore:** Nous avons les mêmes problèmes dans la Ville de St. John's.

En ce qui concerne les premiers intervenants, la ville a un programme assez dynamique de gestion du parc automobile. Nous avons un programme de dépréciation du capital lié au parc automobile qui nous permet d'améliorer constamment notre matériel, et cela comprend nos véhicules du service d'incendie et le matériel de secourisme. Tous les véhicules des travaux publics sont mis à niveau et remplacés régulièrement. Nous nous basons sur des cycles de vie de cinq à dix ans. Nous avons eu la chance jusqu'à présent de maintenir ce programme même s'il prive de ressources tous les autres secteurs, dont le récréatif, le développement communautaire, l'immobilier, l'infrastructure, les services d'égout et d'aqueduc et les autres services d'urgence.

Nous avons accès au programme PCPC par l'entremise de la province, mais nous savons que nous devons faire concurrence ici aux besoins des autres villes de la province.

Nous sommes la plus grande municipalité de la province de Terre-Neuve. Nous desservons une région qui déborde de beaucoup nos frontières. Nos services d'incendie municipaux assurent des services directs à un certain nombre de localités avoisinantes. En ce moment, c'est nous qui devons maîtriser tout incident relatif à des matières dangereuses dans toute la péninsule d'Avalon. Nous intervenons à la demande de la province de Terre-Neuve. Notre équipe de la Ville de St. John's est appelée à intervenir dans des localités qui sont à environ 100 milles de chez nous.

Comme l'a dit le chef Tait, le financement des services d'urgence a tendance à être des projets à coûts partagés entre le fédéral et les municipalités. Cependant, nous recevons des crédits provinciaux et fédéraux des divers programmes de projets d'infrastructure. Les interventions d'urgence ont tendance à être des projets conjoints fédéraux-provinciaux.

The City of St. John's has recently come to the table with \$275,000 to put in a new emergency operations centre. There has been no joint funding of that project to date. We have submitted an application. We have had no indication from the province whether it has been recommended. However, we are proceeding with it anyway. If we have to take it all on ourselves, we will. We see the need. Our current emergency operations centre is operated out of one of our fire stations, and we need to improve that facility. The city has come forward to provide the funding. We recognize our responsibility.

As Chief Tait said, funding is desperately needed. We would certainly be able to make a better case if we were dealing directly with those who take the funding applications.

**The Chairman:** I have questions Mr. Tait. The question of Gagetown was raised earlier by Senator Day. Why is not a base that size considered in your emergency planning if you are responsible for the entire province?

**Mr. Tait:** Each municipality has its own emergency plan. The plan that Saint John has is just for Saint John. If a state of emergency were declared, it would become a provincial and federal responsibility. It would have to be a significant incident or disaster for us to ever declare a state of emergency because, once you do that, you turn the control and responsibility over to the upper levels.

I am sure that personnel at Gagetown and other resources would be made available to deal with the incident.

**The Chairman:** Does a liaison officer from Gagetown ever come to your rehearsals? Do you ever invite someone from Gagetown?

**Mr. Tait:** No, we have never had anyone from the military in attendance.

**The Chairman:** If there were an emergency, and you called upon the military, would you be meeting with them for the first time?

**Mr. Tait:** Yes.

**The Chairman:** Would it be a good idea to include them in your rehearsals?

**Mr. Tait:** Yes, it would be.

**The Chairman:** Would you give it some consideration?

**Mr. Tait:** Yes, I will.

**Senator Smith:** How far away is Gagetown?

**Senator Day:** Less than an hour by car.

**The Chairman:** For the benefit of the committee and for the audience, can you identify for us what is involved in decontamination? You have that capability. What happens to someone who might be contaminated? What process would he or she go through?

La Ville de St. John's vient d'offrir 275 000 \$ pour créer un nouveau centre des opérations d'urgence. Il n'y a pas encore eu de financement conjoint pour ce projet. Nous avons fait une demande. La province ne nous a pas dit si l'on avait recommandé l'adoption de ce projet. Cependant, nous allons de l'avant quand même. Si nous devons tout faire nous-mêmes, nous le ferons. Nous en constatons le besoin. Notre centre des opérations d'urgence actuel est installé dans l'une de nos quatre casernes du service d'incendie, et nous devons améliorer cette installation. La ville a débloqué des fonds. Nous reconnaissions que nous avons une responsabilité ici.

Comme l'a dit le chef Tait, nous avons désespérément besoin d'argent. Nous pourrions sûrement mieux plaider notre cause si nous faisions affaire directement avec ceux qui reçoivent les demandes de financement.

**Le président:** J'ai des questions à poser à M. Tait. Le sénateur Day a soulevé plus tôt la question de Gagetown. Pourquoi est-ce qu'une base de cette taille n'est pas prise en compte dans la planification d'urgence si vous vous occupez de toute la province?

**M. Tait:** Chaque municipalité a son propre plan d'urgence. Le plan de la ville de Saint John n'est fait que pour la ville de Saint John. Si l'état d'urgence est déclaré, tout cela devient une responsabilité provinciale et fédérale. Il faudrait que ce soit un incident important ou une catastrophe pour que nous puissions déclarer l'état d'urgence parce que, une fois que c'est fait, vous cédez le contrôle de la situation aux échelons supérieurs.

J'ai la certitude que le personnel de Gagetown et d'autres ressources nous seraient offerts pour maîtriser l'incident.

**Le président:** Est-ce qu'un agent de liaison de Gagetown assiste à vos exercices? Avez-vous déjà invité quelqu'un de Gagetown?

**M. Tait:** Non, aucun militaire n'a jamais assisté à nos exercices.

**Le président:** S'il y avait une urgence et si vous faisiez appel à l'armée, est-ce que ce serait la première fois que vous entreriez en contact avec elle?

**M. Tait:** Oui.

**Le président:** Est-ce que ce serait une bonne idée de l'inclure dans vos exercices.

**M. Tait:** Oui, sûrement.

**Le président:** Allez-vous y songer?

**M. Tait:** Oui.

**Le sénateur Smith:** À quelle distance se trouve Gagetown?

**Le sénateur Day:** À moins d'une heure de voiture.

**Le président:** À titre d'information pour le comité et l'auditoire, pourriez-vous nous dire ce qui intervient dans une opération de décontamination? Vous avez cette capacité. Qu'arriverait-il à une personne qui serait contaminée? À quel processus cette personne devrait-elle se soumettre?

**Mr. Tait:** First, you would have to identify the hazardous material involved. We deal with CANUTEC which has standard operating procedures. A chemist is on duty 24 hours a day. They would tell us how to decontaminate someone. For the most part, soap and water is used for most hazardous materials.

You would suit up with a hazardous materials response chemical suit so that you would not come into contact with the hazardous material.

**The Chairman:** What could a person who might be contaminated expect to happen to him or her?

**Mr. Tait:** It would depend on what it was.

**The Chairman:** Take an example and run us through what you have rehearsed on one of your exercises.

**Mr. Tait:** When anthrax first became an issue, team members wearing their chemical suits came right into my office after having been exposed. We found it amazing that we just could not get any information on how to decontaminate anthrax. You cannot kill the spores, and that was a real concern. Even CANUTEC could give us no information on that. It was a scary situation.

You must find out what is required to dilute or kill the contaminant. You must keep the water that is used for decontamination and not let it run off. For weeks we had barrels of water that we did not know what to do with.

**The Chairman:** Let us say I was living in Saint John and I called you because I was very nervous about a white powder that had mysteriously appeared in my living room. What would happen in my living room? What would you do?

**Mr. Tait:** We would go to the scene and assess the situation.

**The Chairman:** Let's say that you are not quite sure, but you think it might be anthrax.

**Mr. Tait:** We would treat it as though it were.

**The Chairman:** What would you do?

**Mr. Tait:** We would suit up and follow, step-by-step, the procedure for which we have trained.

**The Chairman:** What would I be doing at this time?

**Mr. Tait:** We would remove you.

**The Chairman:** Where would you remove me to?

**Mr. Tait:** We would take you out of the building.

**The Chairman:** Dressed as I am?

**Mr. Tait:** Yes, we would take you out of the building just as you were.

**The Chairman:** Then what?

**Mr. Tait:** We would have to decontaminate you.

**M. Tait:** Tout d'abord, il faut identifier la matière dangereuse dont il est question. Nous faisons affaire avec CANUTEC dont les formalités de fonctionnement sont normalisées. Il y a là un chimiste de service 24 heures sur 24. On va nous dire comment décontaminer la personne. Essentiellement, pour la plupart des matières dangereuses, on se sert de savon et d'eau.

L'intervenant revêtira une combinaison chimique pour ne pas entrer en contact avec la matière dangereuse.

**Le président:** À quoi la personne contaminée peut-elle s'attendre?

**M. Tait:** Tout dépend de la matière dangereuse en question.

**Le président:** Prenez un exemple et expliquez-nous les formalités que vous avez répétées au cours de l'un de vos exercices.

**M. Tait:** Lorsque la menace de l'anthrax a surgi, des membres de l'équipe revêtus de leur combinaison chimique sont entrés dans mon bureau tout de suite après y avoir été exposés. Nous n'en revenions pas de ne pas pouvoir obtenir d'information sur la façon d'éliminer l'anthrax. On ne peut pas en tuer les spores, et cela nous inquiétait beaucoup. Même CANUTEC ne pouvait pas nous donner d'information là-dessus. Nous avons eu très peur.

Vous devez d'abord savoir quels éléments il vous faut pour diluer et neutraliser le contaminant. Vous devez garder l'eau dont vous vous servez pour la décontamination et ne pas la laisser s'écouler dans les égouts. Pendant des semaines, nous avons eu sur les bras des barils d'eau dont nous ne savions pas quoi faire.

**Le président:** Disons que je vis à Saint John et que je vous téléphone parce que je suis très nerveux du fait qu'une poudre blanche est apparue mystérieusement dans mon salon. Qu'est-ce qui va advenir de mon salon? Que feriez-vous?

**M. Tait:** Nous nous rendrions sur les lieux pour évaluer la situation.

**Le président:** Disons que vous n'êtes pas tout à fait sûrs, mais que vous pensez qu'il pourrait s'agir d'anthrax.

**M. Tait:** Nous traiterions cette matière comme si c'en était.

**Le président:** Que feriez-vous?

**M. Tait:** Nous revêtirions nos combinaisons et nous suivrions, étape par étape, les formalités pour lesquelles nous avons été formés.

**Le président:** Et moi, qu'est-ce que je ferais?

**M. Tait:** Nous vous évacuerions.

**Le président:** Où m'emmèneriez-vous?

**M. Tait:** Nous vous ferions sortir de l'immeuble.

**Le président:** Habillé comme je suis?

**M. Tait:** Oui, nous vous ferions sortir habillé comme vous l'êtes.

**Le président:** Et quoi après.

**M. Tait:** Nous devons vous décontaminer.

**The Chairman:** What is involved in that?

**Mr. Tait:** We have a shower unit with a stall.

**The Chairman:** Am I still dressed?

**Mr. Tait:** You would take your clothing off and drop it right in the stall.

**The Chairman:** My clothing comes off in the stall. I am there as God made me?

**Mr. Tait:** Yes, you are. You would then shower under the 360-degree, high-powered nozzles.

**The Chairman:** Is this hot water you are shooting at me?

**Mr. Tait:** Yes, just hot water. It would not have to be, but it can be.

**The Chairman:** If I was really good you would give me hot water?

**Mr. Tait:** Yes, we would give you hot water. You would then proceed to the next stall.

**The Chairman:** Is soap used?

**Mr. Tait:** It depends on what is required. It may be bleach, but most times it is just soap.

**The Chairman:** Bleach does not sound very nice. Will bleach hurt me?

**Mr. Tait:** It would hurt your skin, but we would not use it on your skin. We would use it on your clothing. You drop your clothing and leave it there. For the most part, soap and water is used.

**The Chairman:** Will I ever see that clothing again?

**Mr. Tait:** No, that clothing is gone.

**The Chairman:** Let's hope that I was wearing a T-shirt and jeans.

**Mr. Tait:** You would then go into the next stall, put clothing on and leave.

**The Chairman:** Basically I take a shower, towel down and I am out of there?

**Mr. Tait:** Yes.

**The Chairman:** How do you know that I am okay?

**Mr. Tait:** We would follow the standard operating procedures dictated by CANUTEC OR CCINFO

**The Chairman:** What are CANUTEC and CCINFO?

**Mr. Tait:** CANUTEC is a federal centre in Ottawa that you can telephone about any hazardous chemical material. They will walk you through the process of evacuation, decontamination and mitigation step by step.

**The Chairman:** How long is the shower I would take?

**Le président:** Qu'est-ce que cela veut dire?

**M. Tait:** Nous avons un compartiment équipé d'une douche.

**Le président:** Est-ce que je reste habillé?

**M. Tait:** Vous allez retirer vos vêtements et les laisser tomber dans le compartiment.

**Le président:** Je me déshabille dans le compartiment. Je suis là en costume d'Adam?

**M. Tait:** Oui. Nous allons ensuite vous arroser à 360 degrés avec des lances d'arrosage de haute puissance.

**Le président:** Vous allez m'arroser à l'eau chaude?

**M. Tait:** Oui, juste de l'eau chaude. Ce n'est pas nécessaire, mais nous pouvons le faire.

**Le président:** Si je suis gentil, vous allez m'arroser à l'eau chaude?

**M. Tait:** Oui, nous allons vous arroser à l'eau chaude. Vous allez ensuite passer au compartiment suivant.

**Le président:** Utilise-t-on du savon?

**M. Tait:** Tout dépend de ce qu'il faut. Il peut s'agir aussi d'agents de blanchiment, mais la plupart du temps, c'est seulement du savon.

**Le président:** Je n'aime pas beaucoup l'idée de l'agent de blanchiment. Est-ce que cet agent de blanchiment va me faire du mal?

**M. Tait:** Votre peau en serait irritée, mais nous n'allons pas l'utiliser sur votre peau. Nous nous en servirions pour nettoyer vos vêtements. Vous ôtez vos vêtements et vous les laissez là. Essentiellement, on se sert de savon et d'eau.

**Le président:** Est-ce que je vais revoir mes vêtements?

**M. Tait:** Non, ces vêtements vont disparaître.

**Le président:** J'espère que je vais porter un T-shirt et des jeans ce jour-là.

**M. Tait:** Vous passeriez ensuite au compartiment suivant, vous vous habilleriez et vous vous en iriez.

**Le président:** Essentiellement, je prends une douche, je m'essuie et je sors de là?

**M. Tait:** Oui.

**Le président:** Comment allez-vous savoir que je suis hors de danger?

**M. Tait:** Nous suivrions les formalités d'opérations normalisées du CANUTEC ou du CCINFO.

**Le président:** Qu'est-ce que le CANUTEC ou le CCINFO?

**M. Tait:** Le CANUTEC est un centre fédéral à Ottawa auquel vous pouvez téléphoner pour vous renseigner sur n'importe quelle matière chimique dangereuse. On va vous expliquer le processus d'évacuation, de décontamination et d'atténuation étape par étape.

**Le président:** Combien de temps vais-je rester sous la douche?

**Mr. Tait:** It would be just a regular shower.

**The Chairman:** A five-minute shower?

**Mr. Tait:** Yes, about five minutes.

**The Chairman:** Is this shower in a truck?

**Mr. Tait:** It is in a trailer. We are fortunate to have a decontamination trailer. Many places have decontamination tents.

**The Chairman:** Let's say that it is the middle of winter and 50 of us were having a party and we found this powder. How long would it take you to handle 50 of us?

**Mr. Tait:** As I said a while ago, we are not equipped to deal with mass casualties. It is really for our own needs.

**The Chairman:** How many people can you deal with in an hour?

**Mr. Tait:** To go through the process thoroughly, we could perhaps handle 10 or 15 in an hour.

**The Chairman:** For how many hours could you keep that up?

**Mr. Tait:** We could keep it up for as long as it would take.

**The Chairman:** Would you have enough water, soap and new suits? Are they jump suits?

**Mr. Tait:** They are just disposable suits.

**The Chairman:** Would it be a sweat suit or something like that?

**Mr. Tait:** A disposable suit.

**The Chairman:** Is it good enough to get home in?

**Mr. Tait:** You could get home in it, yes.

**The Chairman:** What do you do with peoples' valuables?

**Mr. Tait:** That is a good question. As I said, we are not equipped to deal with civilians. I have had these discussions with the regional health centre. They are not equipped for mass decontamination. Some of them have converted ambulance bays for this purpose.

**The Chairman:** You are saying that you have enough supplies to take care of the fire department, the police or the officials, but not enough for the citizens?

**Mr. Tait:** Yes.

**The Chairman:** Do they know that?

**Mr. Tait:** Probably not.

**The Chairman:** They do now.

**Mr. Tait:** As I was saying, we cannot meet many of the high expectations, and this would be one of those.

**M. Tait:** C'est comme une douche normale.

**Le président:** Une douche de cinq minutes?

**M. Tait:** Oui, environ cinq minutes.

**Le président:** Cette douche est dans un camion?

**M. Tait:** Elle est située dans une remorque. Nous avons la chance d'avoir une remorque de décontamination. Dans de nombreuses villes, on a des tentes de décontamination.

**Le président:** Disons qu'on est au milieu de l'hiver et que nous sommes une cinquantaine à fêter et qu'on trouve cette poudre. Combien de temps vous faudra-t-il pour traiter les cinquante personnes?

**M. Tait:** Comme je l'ai dit plus tôt, nous ne sommes pas équipés pour traiter des foules. Ce système existe en fait pour nos propres besoins.

**Le président:** Combien de personnes pouvez-vous traiter en une heure?

**M. Tait:** Pour tout faire comme il faut, nous pourrions peut-être traiter dix ou quinze personnes en une heure.

**Le président:** Pendant combien d'heures pouvez-vous faire cela?

**M. Tait:** Nous prendrions le temps qu'il faut.

**Le président:** Auriez-vous assez d'eau, de savon et de nouvelles tenues? S'agit-il de salopettes?

**M. Tait:** Il s'agit seulement de salopettes jetables.

**Le président:** Ce serait un survêtement ou quelque chose comme cela?

**M. Tait:** Une salopette jetable.

**Le président:** Et ce serait suffisant pour que je puisse rentrer chez-moi?

**M. Tait:** Vous pourriez rentrer chez vous avec, oui.

**Le président:** Que feriez-vous des objets de valeur des gens?

**M. Tait:** C'est une bonne question. Comme je l'ai dit, nous ne sommes pas équipés pour faire affaire avec des civils. J'ai déjà eu ces discussions avec le Centre de santé régional. Il n'est pas équipé pour les décontaminations de masse. Certains de ces centres ont converti des aires pour ambulances à cette fin.

**Le président:** Êtes-vous en train de me dire que vous avez assez de matériel pour vous occuper des employés du service d'incendie, de la police ou de la municipalité, mais que vous n'en avez pas assez pour les citoyens?

**M. Tait:** C'est exact.

**Le président:** Est-ce que les gens savent ça?

**M. Tait:** Probablement pas.

**Le président:** Maintenant ils le savent.

**M. Tait:** Comme je disais, nous ne pourrons pas répondre à bon nombre des secours attendus, et dans ce cas-là, c'en serait un.

**The Chairman:** You and Senator Smith were talking about money a moment ago. What is a reasonable amount? I know that is a difficult question to answer, but what is a reasonable amount of money for you to be able to take care of the people in a community the size of Saint John? Should you reasonably be able to take care of 50 of your citizens, 100 or 500? How many would you feel comfortable with being able to treat?

**Mr. Tait:** It would be irresponsible for me to make such a guess because I am just not sure.

**The Chairman:** I am not asking you to be irresponsible, obviously, but at some point you have to face the fact that you are carrying the can on this. It is you folks who are responsible for decontamination. If you do not know how many people you should be prepared to take care of, who does? Who should make this decision?

**Mr. Tait:** We do not accept responsibility for clean up, and decontamination would be part of that. We decontaminate our own people. With respect to decontaminating anyone who might have a health issue as a result of this, as far as I am concerned, that lies in the regional health area, not with the local fire or police.

**The Chairman:** Mr. Blackmore, you have heard the questions I have been putting to Mr. Tait. You have had the advantage of thinking about it for a minute or two. What would be your answers to these questions? I assume you would decontaminate in the same way.

**Mr. Blackmore:** Yes, it would be pretty well a mirror operation.

**The Chairman:** How many people can you handle in an hour and how many hours can you run this unit for? Are you in the same situation in that you can only take care of the first responders?

**Mr. Blackmore:** Again, our primary focus is on our emergency first responders, those people who are going into the site and lending assistance to remove people or the product. If you have enough water, enough soap, you can decontaminate quantities of people.

**The Chairman:** Do you have a trailer or a tent?

**Mr. Blackmore:** We deal with tents and the collection is in the tarps or the bladders. Some people call them swimming pools.

**The Chairman:** Will people be standing under what looks like an indoor pool in the middle of winter?

**Mr. Blackmore:** If there is inclement weather, we would have to look at transporting to an inside location, whether it be set up as a temporary situation in one of our bays or transporting to the local health care facility and they would do the decontamination there. If there were a large quantity of people, we would probably consider transportation. We would be involved with transportation.

**Le président:** Vous et le sénateur Smith discutiez d'argent il y a un instant. Qu'est-ce qu'un montant raisonnable? Je sais qu'il est difficile de répondre à cette question. Mais qu'est-ce qu'un montant raisonnable pour vous si vous voulez venir en aide aux gens dans une ville de la taille de Saint John? Seriez-vous raisonnablement en mesure de vous occuper de 50 citoyens, de 100 ou de 500? Combien de citoyens pensez-vous pouvoir aider avec certitude?

**M. Tait:** Il serait irresponsable de ma part de hasarder une réponse à cette question parce que je ne suis sûr de rien.

**Le président:** Je ne vous demande pas d'être irresponsable, bien sûr, mais vous devrez vous rendre compte un jour ou l'autre que c'est vous qui êtes le maître d'oeuvre ici. C'est vous qui êtes responsable de la décontamination. Si vous ne savez pas combien de personnes vous pourriez aider, qui le sait? Qui doit prendre cette décision?

**M. Tait:** Nous n'acceptons pas la responsabilité du nettoyage, et la décontamination fait partie de cela. Nous allons décontaminer notre propre monde. Pour ce qui est de décontaminer quiconque à un problème de santé en conséquence de cela, pour autant que je sache, c'est l'autorité responsable de la santé régionale qui est responsable de cela, et non le service des pompiers ou la police.

**Le président:** Monsieur Blackmore, vous avez entendu les questions que j'ai posées à M. Tait. Vous avez eu la possibilité de réfléchir à cela pendant une minute ou deux. Que répondriez-vous à ces questions? J'imagine que vous procéderiez à la décontamination de la même façon.

**M. Blackmore:** Oui, ce serait une opération pas mal semblable.

**Le président:** Combien de personnes pouvez-vous traiter en une heure et pendant combien d'heures pouvez-vous maintenir ce service en place? Êtes-vous dans la même situation dans la mesure où vous ne pouvez que vous occuper des secouristes?

**M. Blackmore:** Encore une fois, nous allons nous occuper d'abord des secouristes, soit des personnes qui vont sur place et qui collaborent à l'évacuation des gens ou à l'isolement du produit. Si vous avez assez d'eau, assez de savon, vous pouvez décontaminer pas mal de monde.

**Le président:** Avez-vous une remorque ou une tente?

**M. Blackmore:** Nous avons des tentes qui se trouvent parmi les bâches ou des citernes. Il y en a qui les appelle des piscines.

**Le président:** Est-ce que les gens vont se réunir sous ce qui ressemble à une piscine intérieure au beau milieu de l'hiver?

**M. Blackmore:** S'il fait mauvais temps, nous devrons faire entrer les gens dans un local qui pourrait être temporaire dans l'une de nos aires, ou nous les enverrions au centre de santé local où nous procéderions à la décontamination. S'il s'agit de beaucoup de monde, nous les emmènerions probablement ailleurs. Nous nous occuperions du transport.

**The Chairman:** Would that transportation include a city bus?

**Mr. Blackmore:** We would use a city bus or whatever was required. We could use one of our emergency response vehicles, depending on the volume of people. If there were a large volume of people, we would consider using city busses to transport the people.

**The Chairman:** Are you able to tell us about the numbers? You do not want to go home and just say that you will only take care of first responders; is that correct?

**Mr. Blackmore:** We are really set up to deal with our first responders, however, we would respond to the need. If that meant transporting people to a decontamination area, we would do that.

This is a timely question. Our director of regional fire services is discussing this topic now with the Province of Newfoundland and how to deal with the decontamination of quantities of people, even if large numbers of our own people require decontamination services.

**The Chairman:** Is this a costly set-up?

**Mr. Blackmore:** This setup is not overly costly for a field unit. If there were large quantities of people within a facility, it would be more expensive. However, you are dealing basically with soap and water. This is not a complicated process. Identifying what substance you are dealing with is much more complicated than the decontamination process.

**The Chairman:** Both your provinces are small in population and large in geography. Do we need to have a dozen of these facilities set up around the province to deal with 100 people in an afternoon? How quickly do you have to deal with people after they are contaminated? Obviously the sooner you deal with them the better; is that correct?

**Mr. Blackmore:** Dealing with them as quickly as possible is the best solution. The Province of Newfoundland is looking at setting up field units for hazardous response facilities as well as decontamination. If you were dealing with large numbers, you would transport them to a centre.

**The Chairman:** What are the targets? Are we looking at handling 1,000 people in a terrible emergency? Are we confident that, for these sorts of situations, 40 or 50 people would be sufficient?

**Mr. Blackmore:** We would tend to look at a lower number of people, but I cannot give an actual number. You would set up the actual unit and process the people through it. It would take time. With a large quantity of people, you would need multiple units to operate in a timely fashion. You would call in other centres to have decontamination units transported.

**Le président:** Vous serviriez-vous d'un autobus municipal pour le transport?

**M. Blackmore:** Nous nous servirions d'un autobus municipal ou de tout autre véhicule qui serait nécessaire. Nous pourrions utiliser l'un de nos véhicules pour les interventions d'urgence, tout dépend du nombre de personnes. S'il s'agit de beaucoup de monde, nous envisagerions de recourir aux autobus municipaux pour déplacer ces personnes.

**Le président:** Pouvez-vous nous donner des chiffres? Vous ne voulez pas rentrer chez vous et dire simplement que vous ne vous occupez que des secouristes. N'est-ce pas?

**M. Blackmore:** Nous sommes équipés en fait pour nous occuper de nos secouristes, cependant, nous allons combler le besoin existant. S'il faut déplacer des personnes vers un site de décontamination, c'est ce que nous allons faire.

C'est une question d'actualité que vous posez. Notre directeur des services d'incendie régionaux discute de cela en ce moment avec la province de Terre-Neuve et de la manière de décontaminer de grands nombres de personnes, même si ce sont des effectifs importants à nous qui ont besoin de services de décontamination.

**Le président:** C'est un dispositif coûteux?

**M. Blackmore:** Ce n'est pas très coûteux pour une unité de campagne. S'il y avait un grand nombre de personnes dans un local, ce serait plus coûteux. Mais il s'agit essentiellement de savon et d'eau. Le processus n'est pas compliqué. L'identification de la substance à laquelle on est confronté est beaucoup plus compliquée que le processus de décontamination lui-même.

**Le président:** Vos deux provinces sont très étendues avec une faible population. Est-il nécessaire d'avoir une douzaine d'installations de ce genre dans la province pour s'occuper d'une centaine de personnes en un après-midi? Dans quel délai devez-vous décontaminer les personnes infectées? Évidemment, le plus tôt possible, c'est cela?

**M. Blackmore:** L'idéal est de les traiter le plus rapidement possible. À Terre-Neuve, on envisage de mettre sur pied des unités de campagne pour les installations d'intervention d'urgence et pour la décontamination. Dans le cas où de nombreuses personnes seraient touchées, on les transporterait dans un centre.

**Le président:** Quels sont les objectifs? Est-ce qu'on envisage de traiter 1 000 personnes dans un cas de sinistre grave? Sommes-nous convaincus que dans ce genre de situation, il suffirait de 40 ou 50 personnes?

**M. Blackmore:** Nous envisageons un nombre inférieur, mais je ne peux pas vous donner de chiffre exact. On organiserait l'unité qui traiterait les gens. Cela prendrait du temps. Dans le cas où un grand nombre de personnes seraient touchées, on aurait besoin de multiples unités pour intervenir suffisamment rapidement. On ferait appel à d'autres centres pour faire venir des unités de décontamination.

**Mr. Tait:** The Province of New Brunswick is establishing five regional hazardous materials response teams in the province and they have purchased six field units that cost approximately \$60,000 a piece. The idea is that, if you had to draw on them, there would be five in the province. Five have been purchased.

**The Chairman:** How long would it take for the other four to get to Saint John, or vice versa?

**Mr. Tait:** You could get two of them there within about an hour and a half. These are fair-sized tents that could deal with a fair number of people.

We are moving in the right direction. We can draw on other resources in the province whereas, prior to that, we only had a little trailer. Some of them utilize home-made showers and there are little swimming pools that contain the water. The other municipalities use somewhat haphazard units. They are not as sophisticated as they should be.

These field units that the province has already purchased were purchased with federal money.

**Senator Day:** Saint John saw an anthrax scare on Friday or Saturday of last week. Did you decontaminate people, or were you able to quarantine them until you analyzed the powder? What did you do?

**Mr. Tait:** In that particular case, we did decontaminate a few workers.

**Senator Day:** How many workers did you decontaminate, and how long did that process take?

**Mr. Tait:** I believe three or four were in direct contact with the substance, and the decontamination process did not take very long.

**Senator Day:** By that do you mean less than an hour?

**Mr. Tait:** Yes.

**Senator Forrestall:** What would happen if you were situated down wind of the prevailing winds from Point Lepreau following a nuclear leak.

**Mr. Tait:** That is a timely question. We just met with the province last week to discuss some contingency planning regarding Point Lepreau.

The community of Saint John would not be affected by any radiation fallout from Point Lepreau. A 15- or 20-kilometre area would be covered. A community of 3,600 people would be evacuated, but that would not include people in Saint John. Point Lepreau is 26 miles down the road from Saint John.

**Senator Forrestall:** Where you would take the evacuees?

**Mr. Tait:** The evacuees would be taken to Saint John.

**The Chairman:** I would thank our witnesses for appearing here this evening.

**M. Tait:** Le Nouveau-Brunswick est en train de mettre sur pied cinq équipes régionales d'intervention en cas d'incident mettant en cause des matières dangereuses et il a acheté six unités de campagne coûtant environ 60 000 \$ chacune. Si on a besoin d'une aide extérieure, il y en aura cinq dans la province. On en a acheté cinq.

**Le président:** Combien de temps faudra-t-il pour amener les quatre autres à Saint John, ou l'inverse?

**M. Tait:** On pourrait en avoir deux sur place en l'espace d'une heure et demie. Ce sont des tentes assez grandes qui peuvent accueillir pas mal de gens.

Nous sommes sur la bonne voie. Nous pouvons compter sur d'autres ressources dans la province alors qu'avant, nous n'avions qu'une petite remorque. Dans certains cas, on utilise des douches artisanales et il y a des petits réservoirs qui contiennent l'eau. Les autres municipalités ont des dispositifs plus ou moins bricolés, pas aussi perfectionnés qu'ils devraient l'être.

Ces unités de campagne que la province a achetées ont été acquises avec de l'argent fédéral.

**Le sénateur Day:** À Saint John, il y a eu une alerte à l'anthrax vendredi ou samedi dernier. Avez-vous décontaminé les gens, ou avez-vous pu les passer en quarantaine en attendant d'analyser la poudre? Qu'avez-vous fait?

**M. Tait:** En l'occurrence, nous avons décontaminé quelques travailleurs.

**Le sénateur Day:** Combien, et combien de temps cela a-t-il pris?

**M. Tait:** Je crois qu'il y en a eu trois ou quatre qui avaient été en contact direct avec la substance, et la décontamination n'a pas pris longtemps.

**Le sénateur Day:** Vous voulez dire moins d'une heure?

**M. Tait:** Oui.

**Le sénateur Forrestall:** Que se passerait-il si vous étiez sous le vent de la centrale nucléaire de Point Lepreau et qu'il y avait une fuite?

**M. Tait:** Votre question tombe à pic. Nous avons justement rencontré les représentants de la province la semaine dernière pour discuter des procédures d'urgence à la centrale de Point Lepreau.

La ville de Saint John ne serait pas touchée par les retombées radioactives de Point Lepreau. Une zone de 15 ou 20 kilomètres serait affectée. On évacuerait une localité de 3 600 personnes, mais cela n'inclurait pas les gens de Saint John. Point Lepreau est à 26 milles de Saint John.

**Le sénateur Forrestall:** Où emmèneriez-vous les personnes évacuées?

**M. Tait:** À Saint John.

**Le président:** Je remercie nos témoins d'être venus nous rencontrer ce soir.

The information you have given us is helpful. There are no black-and-white answers. We appreciate you sharing your views so candidly. Your information will assist the committee a great deal.

We will now hear from Mr. Rudy Fries, Emergency Planning Office, City of London, Ontario; and Mr. William Pasel, Emergency Measures Coordinator for the City of Hamilton, Ontario.

**Mr. Rudy Fries, Emergency Management Coordinator, London-Middlesex Community, City of London:** I would thank you on behalf of the City of London and the County of Middlesex for allowing me to appear before your committee.

Before moving to the four topics of interest, I should first like to give you an overview of our city, its past history of major disasters, and current risks. With a population of 336,539 and covering an area of 421 square kilometres, the London region is a vibrant, growing area. Traditionally known as The Forest City, the London region has expanded in the past few decades to embrace large commercial and industrial concerns.

London is also known for its university and medical research facilities. More details about London can be found on the Statistics Canada Web site. London's official date of founding is 1826. London has had some hard-times events dating back to 1825. Colonel John Graves Simcoe, first Governor of the colony of Upper Canada, set aside a Crown reserve of 3,850 acres. This land is now in the heart of the City of London.

With inadequate water supply and the presence of many framed buildings, fire was a constant threat in pioneer communities. On April 13, 1845, London's largest fire broke out and destroyed 300 buildings, about a fifth of the town. There were many more disasters, but a major occurrence was the flood of 1938, when the Thames River water level rose to 23 feet above normal and forced a mass evacuation. As a result, the Fanshawe Dam was built in 1953.

London lies in the snow belt area. The blizzards of 1971 and 1978 created transportation problems, and the Canadian Forces assisted in evacuation and assisting the fire department in road access to fire calls.

On September 2, 1984, a tornado ripped through London causing severe damage to both residential and industrial property. London lies in the tornado alley where tornados are a threat from April to October, and windstorms are a frequent occurrence.

Two railroads, CP and CN, pass through the heart of downtown. With 50 per cent of the nation's chemicals being produced in Ontario and a large amount transported by rail, that presents a major threat to London. An estimated 48 trains daily pass through London, with most of them containing cars loaded

Vos informations nous ont été utiles. Il n'y pas de réponse absolue. Nous vous remercions de la franchise de vos réponses. Vos informations vont beaucoup nous aider.

Nous allons maintenant entendre M. Rudy Fries, du Bureau de planification des mesures d'urgence de London, en Ontario, et M. William Pasel, le coordonnateur des mesures d'urgence de Hamilton, en Ontario.

**M. Rudy Fries, coordonnateur de la Gestion des mesures d'urgence, communauté de London-Middlesex, Ville de London:** Permettez-moi de vous remercier, au nom de la Ville de London et du comté de Middlesex, de m'avoir invité à m'adresser à votre comité.

Avant de passer aux quatre sujets qui nous intéressent, j'aimerais vous parler brièvement de notre ville, des grands sinistres qui l'ont frappée et des risques qui la menacent. London est située au cœur d'une région dynamique de 336 539 habitants qui couvre 421 kilomètres carrés. Jadis appelée la ville forestière, London n'a cessé de repousser ses limites depuis quelques décennies et elle abrite maintenant d'importants complexes commerciaux et industriels.

La ville de London est également reconnue pour son université et ses centres de recherche médicale. Pour en savoir plus sur London, nous vous invitons à consulter le site Web de Statistique Canada. Officiellement fondée en 1826, London a traversé de graves crises dès 1825. La réserve domaniale de 3 850 acres jadis protégée par le colonel John Graves Simcoe, le premier gouverneur de la colonie du Haut-Canada, forme aujourd'hui le cœur de la ville de London.

En raison d'un système d'approvisionnement en eau déficient et de la présence de nombreuses constructions en bois, la menace de l'incendie planait en permanence sur les pionniers. Le 13 avril 1845, London a connu le pire incendie de son histoire causant la destruction de 300 bâtiments, soit près du cinquième de la ville. Par la suite, d'autres catastrophes se sont abattues sur la ville, la plus grave étant l'inondation de 1938 qui a forcé l'évacuation massive de la ville lorsque la rivière Thames a dépassé de 23 pieds son niveau normal. Le barrage Fanshawe a été érigé en 1953.

London étant située dans une ceinture de neige, les blizzards de 1971 et 1978 ont provoqué de graves problèmes de transport. Les Forces canadiennes ont été appelées en renfort pour évacuer la ville et aider le service des incendies à ouvrir des routes pour qu'il puisse répondre aux appels.

Le 2 septembre 1984, une tornade a balayé la ville, causant de graves dommages aux propriétés résidentielles et industrielles. London est située sur la route des tornades qui constituent une menace d'avril à octobre. Les tempêtes de vent sont également fréquentes.

Deux chemins de fer, CP Rail et CN, traversent le centre-ville. Comme la moitié de la production nationale de produits chimiques provient de l'Ontario et que de grandes quantités de ces produits transitent par chemin de fer, ils représentent donc une grave menace pour London. Environ 48 trains traversent

with hazardous materials. The most common chemicals transported through London through Via Rail are anhydrous ammonia, chlorine, propane, hydrochloric acid, gasoline, oil, flammables, natural gas and ammonia.

Under the Partnership Toward Safer Communities Program, London has been designated a List 1 site. A List 1 site is one that has large amounts of hazardous materials that could pose a threat to a community. In 2001, London received the recognition of achievement award in having achieved the essential level under that program. London has the common, natural, technological and human events and hazards that one would find in any major city in Canada with a number of industrial sites and in the midst of a transportation corridor, both rail and road. City boundaries include the 401 and the 402, the busiest highways in Canada.

Risk assessments and hazardous analysis will reveal that the following risks are present in London: Transportation accidents involving hazardous material by rail and road; hazardous materials fixed sites; tornadoes; floods; ice storms and blizzards; airplane crashes; building or structure collapses; dam failures; human health emergencies and epidemics; extreme heat and cold; critical infrastructure failures defined as water, food, electrical power systems, telecommunication, gas, oil and chemical industries, transportation, continuity of government services, public safety and security; war and international emergencies; terrorism; and special events.

How well equipped and trained are the local first responders in London to deal with a major disaster? London has had a Community Emergency Management Program in place for some time. Recent changes, with the passage of provincial Bill 148, the Emergency Readiness Act 2002, and the subsequent introduction by the Province of Ontario of the Framework for Community Emergency Management Programs, will substantially increase the level of community emergency management preparedness based on international best practices in four components of emergency management: mitigation and prevention, preparedness, response and recovery. This act will become effective on April 15, 2003. There are three levels of achievement: Essential, enhanced and comprehensive. The first level, the essential level must be achieved by April 15, 2004. Subsequent levels must be reached in 2005 and 2006.

London's first responders consist of the London Fire Services, London Police Services, Thames Emergency Medical Services and some components of city departments such as Social Services and Public Works. London has conducted annual exercises in which the community emergency response plan is exercised, involving all first responders, city departments, support and volunteer agencies. Exercise scenarios so far included derailments involving hazardous materials, evacuation exercises, blizzards, tornados and airplane crashes. A biological scenario in the form of a case study was presented during the fire chiefs' convention in

quotidiennement la ville, la plupart transportant des matières dangereuses. Les produits chimiques les plus courants acheminés par chemin de fer par London sont l'ammoniac anhydre, le chlore, le propane, l'acide chlorhydrique, l'essence, le pétrole, les produits inflammables, le gaz naturel et l'ammoniac.

Dans le cadre du programme de partenariat pour des villes plus sûres, London a été désignée comme un site de la liste 1, c'est-à-dire un endroit où la présence de grandes quantités de matières dangereuses pose une menace. En 2001, London a reçu un prix d'excellence pour avoir mis en place un programme de niveau essentiel. London est exposée aux catastrophes et aux dangers d'origine naturelle, technologique et humaine comme toutes les autres grandes villes du Canada abritant des sites industriels et situés le long des axes ferroviaires et routiers. Les routes 401 et 402, les plus achalandées du Canada, franchissent les limites de la ville.

Une évaluation des risques et des dangers a indiqué que les risques suivants étaient présents à London: accidents impliquant les trains et des véhicules de transport de matières dangereuses; installations permanentes abritant des matières dangereuses; tornades; inondations; tempêtes de verglas et blizzards; écrasements d'avion; effondrements d'immeuble ou de structure; bris de barrage; urgences sanitaires ou épidémies; températures extrêmes (froid ou chaleur); défaillances graves d'infrastructures (alimentation, eau, électricité), des télécommunications, des institutions financières, des industries gazières, pétrolières et chimiques, des transports, des services gouvernementaux assurant la sécurité publique; guerres et catastrophes internationales; terrorisme; et événements spéciaux.

Les équipes de première intervention de London ont-elles le matériel suffisant et sont-elles suffisamment formées pour faire face à une catastrophe majeure? Il y a à London depuis un certain temps déjà un programme communautaire de gestion des urgences. L'adoption de la loi provinciale 148, l'Emergency Readiness Act de 2002, et la mise en place subséquente par la province de l'Ontario du Framework for Community Emergency Management Programmes (structure des programmes communautaires de gestion des urgences) fera monter considérablement le degré de préparation communautaire de la gestion des urgences fondée sur les meilleures méthodes internationales se décomposant en quatre éléments de gestion: atténuation et prévention, préparation, intervention et rétablissement. La loi entrera en vigueur le 15 avril 2003. Il y a trois niveaux d'intervention: essentiel, renforcé et global. Le premier niveau, le niveau essentiel, doit être atteint d'ici le 15 avril 2004. Les niveaux suivants doivent être atteints d'ici 2005 et 2006.

Les équipes de premiers intervenants de London sont les services d'incendie, les services de police, les services médicaux d'urgence Thames et certains services de la municipalité tels que les services sociaux et les travaux publics. Nous organisons des exercices annuels au cours desquels le plan d'urgence appelle la participation de tous les premiers intervenants, les services de la ville et les agences de soutien et de bénévolat. Jusqu'à présent, les scénarios ont inclus des déraillements impliquant des produits dangereux, des exercices d'évacuation, des blizzards, des tornades et des accidents d'avion. Un scénario biologique a été présenté

London. Emergency response is a daily occurrence for all first responders, but the participation in exercises simulating a major disaster presents excellent opportunities to practice procedures.

Due to the similarities in Hazmat and chemical and biological radiological and nuclear training skills disciplines, the London Fire Services could respond to a very limited duration involving some chemical and biological agents. There is no CBRN — chemical, biological, radiological and nuclear — specific training. The London Fire Services has no CBRN detection equipment.

I will now turn to our hazardous material response. Firefighters are trained to the National Fire Prevention Association Code NFPA 472 operations level Hazmat response, and approximately 65 are trained to NFPA 472 technician level, trained for dangerous goods spills and release events. Police and medical services have not received any Hazmat training and have no protective equipment. There is a potential for decontamination of 30 to 40 patients per hour by the London Fire Services. Sustainability in any major disaster over a long period would require additional resources.

How do we envisage a useful role for the federal government in relation to other levels of government and with other communities? Our level of reporting in emergency management matters is through Emergency Management Ontario, or EMO. EMO provides training, resource materials, guidance and assistance related to emergency management. The area officer is in contact with us on a regular basis. He attends all exercises, special meetings, and reports to council and committees. I know that he will be of great assistance in seeing us through the new Community Emergency Management Program, which will be a challenge to administer. Our contact with the federal government in response-emergency preparedness issues is limited. Funding assistance and training are issues that could be discussed.

Should there be a stockpile of supplies? After September 11, the threat of biological terrorism acts prompted the Medical Officer of Health to make recommendations and requests for funding for an appropriate medical supply to at least protect first responders. That request was denied, as council felt that it was a federal and provincial responsibility. An inventory of supplies that could be used for emergencies such as food, clothing, bedding, etc., does not exist. We rely on volunteer agencies such as the Red Cross and the Salvation Army.

Our contact with OCIPEP on response and emergency preparedness issues is limited to JEPP applications and participation in emergency preparedness courses and fact sheets from their Web site. CSIS contact is through the London Police Services.

That concludes my presentation.

lors du congrès des chefs de service d'incendie, à London. L'intervention d'urgence est le quotidien de tous les premiers intervenants, mais la participation à des exercices simulant une catastrophe leur offre une excellente possibilité de pratiquer leurs procédures.

Grâce à la similarité des disciplines nécessaires pour faire face à des accidents de produits dangereux et à des menaces chimiques, biologiques, radiologiques ou nucléaires, les services d'incendie de London pourraient intervenir dans un laps de temps très limité en cas d'accident impliquant des agents chimiques et biologiques. Il n'y a pas de formation spéciale CBRN — chimique, biologique, radiologique et nucléaire. Les services d'incendie de London n'ont pas de matériel de détection CBRN.

Je passerai maintenant à la question des produits dangereux. Les pompiers suivent la formation conforme à la National Fire Prevention Association Code NFPA niveau 472 pour les produits dangereux, et environ 65 ont reçu la formation du niveau de technicien NFPA 472, la formation d'intervention en cas de déversement de produits dangereux et d'émissions dangereuses. Les services policiers et médicaux n'ont pas reçu la formation Hazmat et n'ont pas de matériel de protection. Les services d'incendie de London ont le matériel voulu pour décontaminer de 30 à 40 patients par heure. En cas de non-endiguement de la catastrophe dans certains délais, il nous faudrait des ressources supplémentaires.

Comment le gouvernement fédéral pourrait-il venir en aide aux divers ordres de gouvernement et aux autres communautés? Pour toutes ces questions, nous relevons d'Emergency Management Ontario (gestion des urgences Ontario). C'est cet organisme qui assure la formation, offre le matériel et l'assistance liés à la gestion des urgences. Nous sommes en contact régulier avec le responsable régional. Il assiste à tous les exercices, aux réunions spéciales et fait rapport au conseil et aux comités. Je sais qu'il nous aidera beaucoup à mettre en place le nouveau programme communautaire de gestion des urgences qui présentera un gros défi sur le plan administratif. Nos contacts avec le gouvernement fédéral en matière de protection civile sont limités. Le financement et la formation sont des questions qui pourraient être discutées.

Devrions-nous constituer des réserves de matériel? Après le 11 septembre, la menace d'actes de terrorisme biologique a incité le médecin hygiéniste à recommander comme minimum le financement de fournitures médicales pour protéger les premiers intervenants. Sa requête a été rejetée, le conseil estimant que c'était une responsabilité fédérale et provinciale. Nous n'avons pas de réserve d'aliments, de vêtements, de literie, etc., qui pourrait être utilisée en cas d'urgence. Nous dépendons d'agences bénévoles comme la Croix-Rouge et l'Armée du Salut.

Notre contact avec le BPIEPC pour les questions de protection civile et d'intervention est limité aux applications du PCPC et à notre participation aux cours de protection civile et aux renseignements diffusés sur son site Web. Nos contacts avec le SCRS se font par l'intermédiaire des services de police de London.

C'est ainsi que se termine mon exposé.

**Mr. William Pasel, Emergency Measures Co-ordinator, Hamilton Emergency Services Department, City of Hamilton:** Honourable senators, distinguished guests, ladies and gentlemen, I am proud to come to you tonight from the City of Hamilton, hopefully to share some thoughts, some concerns, and identify some potential gaps in the City of Hamilton Emergency Preparedness Program, and also, hopefully, to offer some tangible solutions to your committee for the tasks that you have undertaken. The City of Hamilton has taken some unprecedented steps in our program, and we hope that we can assist others, but I will speak more on this later.

In order to understand where I am coming from, if you will, I would like to give a little bit of the city background of Hamilton. The City of Hamilton has over half a million people. It covers an area of 1,200 square kilometres. It is the ninth largest city in the country. It is one of the oldest cities in Ontario. It is a city of diverse communities that offers residents and businesses growth and opportunity. As you well know, it is famous for its industrial component, primarily but not limited to the steel industry. Other sectors are also emerging. Hamilton's port is the largest and most important port this side of the Great Lakes. Hamilton's international airport is a major hub for cargo in the country. Hamilton is also a centre for medical research at McMaster University.

I have been asked to share information with you regarding emergency responders' issues, potential gaps within our overall preparedness program and to identify relationships with other organizations. That is a very challenging task to be limited to one person's report. However, I feel I can address these issues because of my emergency experience.

I have served as an emergency responder with the City of Hamilton's fire department for 26 years. Following that, I had the privilege of serving as the City of Hamilton's Emergency Management Co-ordinator. Because of this, I find myself in the unique situation of, hopefully, being qualified to speak to both the side of the emergency responder and the city's perspectives on these issues. I hope that the uniqueness of my background can assist your committee with the work that you are doing and also help other municipalities, the Province of Ontario, and hopefully the nation as a whole.

As you will hear, in terms of emergency preparedness, the City of Hamilton is one of the most proactive, creative and has displayed one of the strongest teambuilding initiatives in our province. I will address that in detail later.

Prior to coming here, I solicited thoughts and concerns from members of Hamilton's police service as well as Hamilton's director of emergency services, who is the general manager covering both fire and emergency medical services. I also spoke with the Medical Officer of Health and members of our hospital sector. I have also included my input as Hamilton's Emergency

**M. William Pasel, coordonnateur des mesures d'urgence, Services d'urgence de Hamilton, Hamilton:** Honorables sénateurs, mesdames et messieurs, je suis fier de représenter ce soir la ville d'Hamilton, et j'espère pouvoir partager avec vous certaines réflexions, certaines inquiétudes, et indiquer certaines lacunes potentielles dans le programme de protection civile de la ville d'Hamilton, et aussi vous offrir des solutions tangibles susceptibles de vous aider dans la tâche que votre comité s'est fixée. La ville d'Hamilton a adopté certaines initiatives uniques et il est possible qu'elles soient adaptables à d'autres collectivités, et j'y reviendrai plus tard.

Pour mieux vous situer le problème, permettez-moi de vous parler un peu de la ville d'Hamilton. La ville d'Hamilton qui compte un peu plus de 500 000 habitants s'étend sur 1 200 kilomètres carrés. C'est la neuvième ville du pays et l'une des plus anciennes de l'Ontario. C'est une ville qui regroupe diverses communautés et qui offre à ses résidents et à sa population active toutes sortes de possibilités de croissance. Comme vous le savez, notre ville doit sa notoriété à son activité industrielle, principalement l'industrie métallurgique, sans toutefois s'y limiter. D'autres secteurs sont en train d'émerger. Le port d'Hamilton est le plus grand et le plus important sur cette rive des Grands Lacs. L'aéroport international d'Hamilton est une plaque tournante pour le transport des marchandises. Hamilton est aussi un centre de recherche médicale, avec l'Université McMaster.

On m'a demandé de vous parler de nos problèmes d'intervention d'urgence et des lacunes potentielles dans notre programme de protection civile, tout en précisant nos relations avec d'autres organisations. Demander à une seule personne de répondre à toutes ces questions est une tâche assez impressionnante. Cependant, je pense pouvoir le faire, fort de mon expérience dans ce domaine.

J'ai été pendant 26 ans premier intervenant pour la Ville d'Hamilton dans les services d'incendies. Ensuite, j'ai eu le privilège de servir la Ville de Hamilton en tant que coordonnateur de la gestion des urgences. C'est pour cela, je l'espère, que je suis sans doute le mieux placé pour vous parler du point de vue des intervenants ainsi que de celui de la ville sur ces questions. J'espère que mon expérience unique pourra vous assister dans votre travail et pourra aussi aider d'autres municipalités, la province de l'Ontario, et, je l'espère, tout le pays.

En termes de protection civile, la ville de Hamilton est une des villes les plus actives, les plus créatives et est à l'origine d'une des initiatives collectives les plus solides de la province. J'y reviendrai tout à l'heure en détail.

Avant de venir vous voir, j'ai questionné les membres des services de police d'Hamilton ainsi que le directeur des services d'urgence d'Hamilton, qui est le directeur général, responsable à la fois des services d'incendie et des services médicaux d'urgence. J'ai parlé au médecin hygiéniste et aux membres du secteur hospitalier. J'ai aussi inclus mon expérience de coordonnateur de

Management Co-ordinator. With your indulgence, I should now like to share these perspectives.

Hamilton has a composite fire department, totalling 800 firefighters. It also has 200 personnel in emergency medical services. Our Fire Chief believes that the federal government should follow the lead of our American counterpart and provide a better grant program for local emergency services to acquire the necessary tools and training to deal with issues around weapons of mass destruction, mass casualties and mass decontamination.

We recognize and respect the current provincial and national initiatives: the CBRN response teams, the heavy urban search and rescue teams and the CBRN training. We believe that there should be aggressive stockpiles of equipment and resources to address these issues and the medical repercussions following these incidents. This is all based on ground-level support.

We currently have a hazardous materials team within our fire service. However, we are now being asked to partner and assist neighbouring communities. Who will backfill for us? It is nice for us to go down the road and help our neighbours, but when we leave Hamilton, who is looking after our needs?

What about multiple events in Hamilton and surrounding jurisdictions, like the anthrax calls following 9/11? We were besieged, as many communities were, with anthrax calls. We have the capacity to respond, but to one full-blown event at a time. We were receiving multiple calls. We had to be proactive and creative. We formed an integrated response. We coupled firefighters and police officers, depending upon the criteria of the response that came in. With that, we found that we could respond threefold. If we had a legitimate case or call, we ramped it up to the next level and it received a full response.

We feel that we are doing everything we can with the resources we have. We need the province and the federal government to provide the funding to be able to respond from the ground up, as we are forced to do. This goes beyond JEPP and other institutional funding. This should be specifically for emergency responders and should not be available as a discretionary grant, but fast-tracked for emergency responders. We are very late in having this resource available to our emergency responders and they will not be in the best possible position to succeed without this funding.

In talking about the Hamilton Police Service, we are describing a department that has a strength of 1,100. The Hamilton Police Service is satisfied that they have a competent system of acquiring and sharing intelligence. They feel that they have a cooperative, systematic approach that is working very effectively. The police service does feel strongly, however, that a strategic response from both provincial and federal agencies is missing. They feel these

la gestion des urgences d'Hamilton. Si vous me le permettez, j'aimerais maintenant vous livrer le fruit de ces consultations et de mes réflexions.

Les services d'incendie d'Hamilton comptent 800 pompiers, ainsi que 200 personnes affectées aux services médicaux d'urgence. D'après le chef de nos pompiers, le gouvernement fédéral devrait suivre l'exemple de nos homologues américains et offrir un meilleur programme de subventions aux services d'urgence locaux pour qu'ils acquièrent les outils et la formation nécessaires à l'intervention, qu'il s'agisse d'armes de destruction massive, d'incidents ayant fait des victimes innombrables ou provoqué une énorme contamination.

Nous prenons acte des initiatives actuelles, tant provinciales que nationales et les respectons: les équipes d'intervention CBRN, les équipes renforcées de recherche et de sauvetage urbains et la formation CBRN. D'après nous, il serait essentiel d'avoir des réserves de matériel et de ressources pour répondre à ce genre d'événements et aux conséquences médicales qu'ils entraînent. C'est au niveau du terrain que le travail se fait.

Nos services d'incendie comptent actuellement une équipe spécialisée dans les produits dangereux. Cependant, on nous demande maintenant d'aider les communautés avoisinantes. Qui nous aidera si notre personnel est ailleurs? C'est bien gentil d'aller aider les voisins, mais quand nous ne sommes plus à Hamilton, qui s'occupe de notre ville?

Que se passerait-il si Hamilton et plusieurs autres communautés étaient touchées en même temps, comme par exemple avec la vague d'alertes à la maladie du charbon après le 11 septembre? Comme beaucoup d'autres collectivités, nous avons été inondés d'alertes de ce genre. Nous avons les moyens d'intervenir, mais à condition qu'il n'y ait qu'un seul incident de ce genre à la fois. Nous avons reçu une multitude d'appels. Il nous a fallu être créatifs. Nous nous sommes décidés pour une intervention intégrée. Nous avons associé pompiers et policiers en fonction des critères d'intervention. Nous avons ainsi pu mettre en place une intervention à trois niveaux. Si l'appel ou le cas était légitime, nous passions au niveau suivant avec intervention totale.

Nous estimons faire tout ce que nous pouvons avec les ressources que nous avons. Il faut que la province et le fédéral nous procurent le financement nécessaire pour intervenir sur le terrain. Le PCPC et les autres financements institutionnels n'y suffisent pas. Il faudrait que ce financement soit exclusivement destiné aux intervenants d'urgence et pas sous forme de contribution discrétionnaire mais de manière ponctuelle chaque fois que c'est nécessaire. Nos intervenants sont souvent les derniers sur la liste et sans ce financement ils ne sont pas dans la meilleure des positions possibles pour réussir.

Les services de police de Hamilton comptent 1 100 membres. Ils se disent satisfaits du système d'acquisition et de partage des renseignements. Ils estiment que leur approche coopérative et systématique est très efficace. Cependant, ils se plaignent de l'absence d'une intervention stratégique tant des agences provinciales que fédérales. Selon eux, il faut que ces agences coordonnent leur rôle d'intervention en réponse à des événements

agencies must coordinate their roles in developing responses to emergency events. This strategy should produce an agreement on funding, structures and an inventory of expertise and equipment. These kinds of threats are well beyond the capability of municipalities acting in isolation at ground level.

We need to look at the United Kingdom and the IRA experiences, Israel and their experience over the years with terrorism but, most importantly, we need to look at the U.S. and the lessons learned from the World Trade Center and Oklahoma City. We should not be reinventing the wheel, but learning from others instead.

There is a need to consider a federal agency that responds to these tragedies. Hamilton's international airport currently has no police presence at all. This is a thriving, booming airport with departures increasing at a tremendous rate. Transport Canada needs to address this issue with the Hamilton Police Service. As well, Hamilton's port authority is one of the most important ports this side of the Great Lakes. We have marine units that are available, but the lack of a strong security system puts the port in a vulnerable situation.

The Medical Officer of Health reports that the importance of this department has elevated them to the rank of emergency responders, in their eyes. To this end, they feel that the adequacies of public health departments should be reconsidered in Canada. In general, public health agencies are staffed as a nine-to-five agency. Their mandate is to develop programs based on the mandatory core guidelines developed by provincial ministries of health. The fact is, though, that they must respond as if they were 24/7 agencies that are set up to do emergency work on a continuous basis. They are not, however, staffed like that. They have little, if any, surge capacity.

A typical example is the SARS outbreak. They are working around the clock and they do not have the resources. Toronto has asked Hamilton for help. We sent an associate medical officer of health to Toronto. We also freed up two public health inspectors. Hamilton is willing to help. We know there are vulnerabilities in other municipalities.

In summary, the issue is not equipment, rather, it is the disconnect between the expectation of being a first response agency while, in reality, being built like a nine-to-five agency.

In recent history in Hamilton, we have had water situations, including major leaks. In every one of those incidents, Public Health was one of the lead agencies. It is not necessarily the people with guns and hoses who will come to our rescue.

Another issue is the lack of pre-vaccinated emergency responders and public health officials to deal with the re-emergence of smallpox. This absence of vaccinated personnel would be a major problem, in terms of both avoiding panic among key personnel and holding the fort while others are vaccinated. It would take 10 days for that to happen. There is

urgents. La stratégie devrait comprendre un accord de financement et de structure et un répertoire de spécialistes et de matériel. Ce genre de menaces dépassent de loin les capacités d'intervention sur le terrain des municipalités.

Il faudra tirer des enseignements de l'expérience du Royaume-Uni avec l'Irak, d'Israël avec le terrorisme, mais, surtout des enseignements tirés par les États-Unis avec le World Trade Center et Oklahoma City. Il ne faudrait pas réinventer la roue mais profiter de l'expérience des autres.

Il faudrait envisager la création d'une agence fédérale pour répondre à ces tragédies. Actuellement, il n'y aucune présence policière à l'aéroport international de Hamilton. C'est un aéroport en pleine expansion avec des fréquences de départ qui ne cessent d'augmenter. Il faudrait que Transports Canada discute de cette question avec les services de police de Hamilton. Le port de Hamilton est un des ports les plus importants de ce côté-ci des Grands Lacs. Nous avons des unités maritimes mais l'absence d'un véritable système de sécurité met le port en position de vulnérabilité.

Selon le médecin hygiéniste, l'importance de ce service en fait désormais, à ses yeux, un intervenant d'urgence. Il estime en conséquence qu'il faudrait reconSIDérer l'adéquation des services de santé publique au Canada. D'une manière générale, les services de santé publique sont ouverts de neuf à cinq. Ils ont pour mandat de mettre en place des programmes fondés sur les directives obligatoires élaborées par leur ministre provincial de la Santé. En réalité, il leur faut répondre comme s'ils étaient ouverts 24 heures sur 24 sept jours sur sept comme des services d'urgence. Malheureusement, ce n'est pas le cas de la manière dont ils sont dotés en personnel. En cas de surchauffe, ils n'ont pas les ressources nécessaires.

L'épidémie de syndrome de détresse respiratoire est un exemple typique. Ils travaillent 24 heures sur 24 et n'ont pas les ressources nécessaires. Toronto a demandé l'aide de Hamilton. Nous avons envoyé notre médecin hygiéniste associé à Toronto. Nous avons aussi libéré deux inspecteurs de santé publique. Hamilton est prête à aider. Nous savons qu'il y a des vulnérabilités dans d'autres municipalités.

En résumé, le problème ce n'est pas le matériel, plutôt, c'est la croyance fallacieuse de l'existence d'une agence d'intervention alors qu'en réalité c'est un simple service qui travaille de neuf à cinq.

Dernièrement, à Hamilton, nous avons connu des problèmes d'eau, y compris grosses fuites de canalisation. Chaque fois le premier intervenant a été la santé publique. On n'a pas besoin de gens avec des revolvers ou des tuyaux d'arrosage pour ce genre d'incidents.

Un autre problème avec la recrudescence de variole c'est que nos intervenants d'urgence et nos agents de santé publique ne sont pas vaccinés. Cette absence de personnel vacciné pourrait causer un grave problème, il n'y aurait personne pour éviter la panique et tenir le fort pendant que les autres se font vacciner. Pour vacciner tout le monde il faut une dizaine de jours. Ce genre d'initiative

recognized reluctance to this initiative. However, the reasons for this reluctance should be addressed and remedied through compensation, education and strategic responses.

The last group that we talked about were hospitals. The ability of Canada's hospitals to respond to emergencies is critical to the nation's relative level of emergency preparedness. There is a real void in mass decontamination equipment, resources and procedures at all of Hamilton's hospitals. As previously mentioned, we do have some Hazmat response capability, but we would be exhausting our decontamination ability at the site and would not be capable of assisting at a hospital. If a contaminated person entered a hospital, they could take out the entire area. There needs to be a decontamination standard and funding available to facilitate meeting the standard, in order for every hospital to ramp up an external system of decontamination.

The last point I want to make concerns Hamilton's emergency preparedness proactive programs.

Prior to the amalgamation of 2001, the City of Hamilton had mutual assistance agreements with our immediate neighbours. When we amalgamated, those immediate neighbours became a part of Hamilton, so we had to stretch out. In May of 2001, we put into effect mutual agreements with geographic areas on the outside border of the new City of Hamilton. Then, 9/11 happened and we realized that there was no help coming. Mayor Wade gave permission for the City of Hamilton to extend an offer for mutual assistance from the U.S. border, including the region of Niagara, through the GTA, over and including the region of Durham. This potential partnering involved 7.5 million people. That is unprecedented. As well, Emergency Measures Ontario was trying to create the first joint emergency coordinating committee in the Golden Horseshoe. There were no takers.

However, Hamilton put its hand up and proactively created the first joint emergency coordinating committee in the Golden Horseshoe. It takes some nerve to cross the line and put your hand up. We did that. As my colleague Rudy has just mentioned, London received an emergency preparedness award. Hamilton was equal to that task as well. I applaud Rudy and the City of London, because I know what it takes to do that.

The last thing is a solution offered by the City of Hamilton to others. The City of Hamilton created what has been termed as the "best emergency preparedness training video ever." This video was produced during our municipal emergency exercise. It shows every aspect of a municipal emergency preparedness program. We initially created this as a training tool for internal use, but because of its high quality and universal aspects, we feel it can be used as a quick fix and how-to tool for every community in the nation. Initiatives have been taken to partner with the province and the nation to support this video at all municipalities. We have been frustrated by the response to this creative resourceful tool.

n'est pas très bien reçue. Pour qu'elle soit mieux reçue, il faudrait prévoir des indemnisations et mettre en place une stratégie d'éducation et d'intervention.

Le dernier groupe dont nous avons discuté est celui des hôpitaux. La capacité des hôpitaux canadiens à répondre aux urgences est capitale en termes de niveau relatif de protection civile de la nation. Il y a un manque criant de matériel de décontamination, de ressources et de procédures dans tous les hôpitaux de Hamilton. Comme je l'ai déjà dit, nous avons une certaine capacité d'intervention pour les produits dangereux, mais toutes nos ressources de décontamination seraient épuisées sur le site et il n'y aurait plus rien pour l'hôpital. Qu'une personne contaminée entre à l'hôpital et tout le secteur risque d'être contaminé. Il faut une norme de décontamination et le financement nécessaire pour respecter cette norme pour que chaque hôpital puisse jouer son rôle.

Mon dernier point concerne les programmes proactifs de protection civile de Hamilton.

Avant la fusion de 2001, la Ville de Hamilton avait des ententes d'assistance mutuelle avec ses voisins immédiats. Lorsque nous avons fusionné, ses voisins immédiats ont été intégrés à Hamilton et il a fallu trouver le moyen de couvrir tout le territoire. En mai 2001, nous avons conclu des ententes mutuelles avec des localités ne faisant pas partie du territoire la nouvelle Ville de Hamilton. Puis les événements du 11 septembre sont arrivés et nous avons compris que nous ne pouvions compter sur aucune aide. Le maire, M. Wade, a autorisé la Ville de Hamilton à faire une offre d'assistance mutuelle à partir de la frontière américaine, incluant la région de Niagara jusqu'au Toronto métropolitain et la région de Durham. Ce partenariat potentiel concernait 7,5 millions d'habitants. C'était sans précédent. Mesures d'urgence Ontario voulait aussi créer le premier comité mixte de coordination des urgences du Golden Horseshoe. Personne n'était intéressé.

Hamilton s'est portée volontaire et a créé le premier comité mixte de coordination des urgences du Golden Horseshoe. Il nous a fallu un certain courage pour nous porter volontaires mais nous l'avons fait. Comme mon collègue Rudy vient de le dire, London a reçu le prix de la protection civile. Hamilton n'est pas loin de le mériter aussi. J'applaudis Rudy et la Ville de London car je sais ce que cela représente.

La dernière chose est une solution offerte par la ville de Hamilton aux autres villes. La Ville de Hamilton a créé ce qui a été qualifié de «meilleure vidéo de formation à la protection civile jamais réalisée». Cette vidéo a été réalisée pendant notre exercice d'urgence municipal. Elle décrit tous les aspects du programme de protection civile municipal. Au départ, nous l'avions réalisée pour nous en servir comme outil de formation à usage interne, mais à cause de sa grande qualité et de ses aspects universels, nous avons pensé qu'elle pourrait être utilisée comme ressource immédiate par toutes les communautés du pays. En partenariat avec la province et le pays, des initiatives ont été prises pour financer la distribution de cette vidéo à toutes les municipalités. Malheureusement, les résultats ne sont pas probants.

I have provided a copy for each of the senators to peruse and, hopefully, endorse. In return, I would like to walk away from here feeling that a channel of communication has been created from the City of Hamilton to each of you senators, to your committee, in order to continue to grow and share.

**The Chairman:** We certainly appreciate your reaching out to us. Let us reach back in return. We thank you for the videos. I assume the clerk has them and we look forward to seeing them.

**Senator Smith:** I had some questions regarding money for the previous panel, that ever-present challenge. I might ask you some of the same questions.

To keep it simple, according to section 92(13) of the British North America Act, municipalities are totally the creatures of the province. That, of course, was re-passed, so to speak, when the Constitution was patriated in 1982.

For the federal government to get into this area, we look for certain benchmarks of commitment being a priority area for spending and some degree of cost sharing. For us to try to make the case for serious federal dollars going to an area that does not even fall within our jurisdiction is a pretty steep hill to climb and a pretty hard sell.

Mr. Fries, towards the end of your presentation, you mentioned that a request was made for an appropriate medical supply to at least provide first responders in the event of some serious attack of something or other, and the request was denied by council.

I then heard Mr. Pasel applauding London for certain initiatives it has taken. What initiatives did London commit to in finance post 9/11 that would fall into the category to which he referred?

**Mr. Fries:** Post 9/11, the Hazmat threat from, for example, anthrax and smallpox, was quite apparent. Dr. Pollet, Medical Officer of Health for London-Middlesex, formed a committee to deal with CBRN health and pandemic influenza planning. Part of the program was to have a stockpiling of drugs to combat the infection of anthrax and smallpox. Dr. Pollet presented that to city council, and that request was denied. For the reasons I stated, council felt that the responsibility was either a federal or a provincial responsibility.

**Senator Smith:** Do you know what the estimated cost of that was?

**Mr. Fries:** The initial cost was in the vicinity of \$46,000. That would have provided a few hundred doses and we would have been able to treat first responders.

**Senator Smith:** Do you have the feeling that, if there were some sort of cost sharing, the City of London would participate, or would it say, "Province, feds, it is all your baby"? What is the mood?

J'ai fourni à chacun des sénateurs une copie pour qu'ils la regardent en espérant qu'ils l'appuient. J'aimerais en retour partir d'ici avec le sentiment de la mise en place d'un canal de communication entre la Ville de Hamilton et votre comité pour la poursuite de nos efforts mutuels.

**Le président:** Nous vous remercions certes de votre geste. Faisons-en un aussi. Merci pour ces vidéos. Je suppose que c'est la greffière qui les a et nous nous ferons un plaisir de les visionner.

**Le sénateur Smith:** J'ai posé aux témoins précédents quelques questions d'argent, problème omniprésent. Je pourrais vous poser les mêmes.

Pour être simple, selon le paragraphe 92(13) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, les municipalités sont exclusivement des créatures des provinces. Bien entendu, cette disposition a été réadoptée, pour ainsi dire, quand la Constitution a été rapatriée en 1982.

Pour que le gouvernement fédéral intervienne dans ce domaine, il y a certains engagements à respecter en matière de dépenses et de partage des coûts. Essayer de convaincre le fédéral de financer des activités dans un domaine qui ne relève pas de ses compétences n'est pas la chose la plus facile à faire du monde.

Monsieur Fries, vers la fin de votre présentation, vous avez indiqué que l'on avait demandé que des fournitures médicales suffisantes soient disponibles pour protéger à tout le moins les premiers intervenants dans l'éventualité d'un attentat ou sinistre grave, et que le conseil a rejeté cette demande.

J'ai ensuite entendu M. Pasel louer London pour certaines initiatives qu'elle a prises. Quelles initiatives London peut-elle s'engager à financer après les événements du 11 septembre, qui relèveraient de la catégorie dont vous avez parlé?

**Mr. Fries:** Après les événements du 11 septembre, la menace que présentaient des matières dangereuses, par exemple l'anthrax et la variole, était assez apparente. Le Dr Pollet, médecin hygiéniste de London-Middlesex, a constitué un comité chargé d'établir un plan en cas d'incident CBRN et en cas de grippe pandémique. Une partie du programme prévoyait l'accumulation de stocks de médicaments pour combattre l'anthrax et la variole. Le Dr Pollet a présenté ce plan au conseil municipal et la demande a été rejetée. Pour les raisons que j'ai énoncées, le conseil estimait qu'il s'agissait d'une responsabilité soit fédérale, soit provinciale.

**Le sénateur Smith:** Savez-vous à combien en était évalué le coût?

**Mr. Fries:** Le coût au départ se situait aux alentours de 46 000 \$. Cela aurait fourni quelques centaines de doses et nous aurait permis de traiter les premiers intervenants.

**Le sénateur Smith:** Avez-vous l'impression que s'il existait une formule quelconque de partage des coûts, la Ville de London y participerait, ou considérerait-elle qu'il s'agit d'une responsabilité provinciale ou fédérale? Quel est le climat qui règne à l'heure actuelle?

**Mr. Fries:** If I am correct, just recently, CBRN was not fundable through JEPP. I saw the documentation not too long ago where there was something like \$2 million available for CBRN issues. Prior to that, I do not think there was cost-sharing funding between JEPP and communities. CBRN was not eligible.

**Senator Smith:** You may be correct. I do not know. I am not familiar with that program. The point I am trying to get at is, in terms of whatever it is that falls within the area of jurisdiction for municipalities, the provinces are happy to take federal money for anything. The more manna from heaven, for which they love to take credit, the better. However, they do not want it going directly to the recipients; they want to channel it.

When it comes to federal legislators figuring out where their precious and limited dollars go, it is a hard sell if the level of government that wants to receive it will not ante up to the table to take some piece of the action, not a disproportionate share, but some piece of the action.

Mr. Pasel, you have been listening to these musings. What are your thoughts on this challenge that you cannot ignore?

**Mr. Pasel:** There is a role of responsibility that affects all levels. Certainly, the ground level will be the responders. They will hold the fort. They must put themselves and their people in the best possible position to succeed.

Post 9/11, the City of Hamilton has come to the table and partnered with the federal government through JEPP for an enhanced CBRN plan. The City of Hamilton has anted up \$78,000 for a new EOC, totally updated, state of the art, as you will see in the video.

Yes, it is a tough sell. It is a tough sell at the federal level. It is an even tougher sell at the municipal level.

**Senator Smith:** They are responsible.

**Mr. Pasel:** There are no dollars there. There have been cutbacks, slashes and downsizing, while, at the same time, their responsibilities are growing.

Since 9/11, there are no rules. Anything goes. We have to be prepared to face anything, and that is frightening. You try to do your best. An all-hazard approach is fine for tornados, hurricanes and snowstorms, but we are not talking about those any more. The bar has been raised to a scary height, and we are going at it very aggressively, but we cannot do it all. We have reliance on

**M. Fries:** Si je ne me trompe pas, il n'y a pas longtemps, les plans en cas d'incident CBRN ne pouvaient pas être financés par l'intermédiaire du Programme conjoint de protection civile. Il n'y a pas tellement longtemps, j'ai vu des documents qui indiquaient qu'un montant approximatif de 2 millions de dollars était prévu pour les incidents CBRN. Auparavant, je ne crois pas qu'il existait des modalités de partage des coûts entre le Programme conjoint de protection civile et les collectivités. Les plans en cas d'incident CBRN n'étaient pas alors admissibles à ce genre de financement.

**Le sénateur Smith:** Vous avez peut-être raison, je l'ignore. Je ne connais pas bien ce programme. Là où je veux en venir, peu importe ce qui relève de la sphère de compétence des municipalités, les provinces sont heureuses d'accepter l'argent du fédéral pour quoi que ce soit. Plus il y a de manne qui tombe du ciel et pour laquelle elles adorent s'en attribuer le mérite, mieux c'est. Elles ne veulent toutefois pas que ces fonds soient versés directement aux destinataires; elles veulent les canaliser.

Lorsque les législateurs fédéraux essaient de déterminer à qui seront attribués les fonds précis et limités dont ils disposent, ils hésiteront à les attribuer au palier de gouvernement qui veut en bénéficier s'il n'accepte pas de contribuer jusqu'à un certain point à la mise, il ne s'agit pas ici d'une contribution disproportionnelle.

Monsieur Pasel, vous avez écouté ces réflexions. Que pensez-vous de cette difficulté que vous ne pouvez pas négliger?

**Mr. Pasel:** Il s'agit d'une responsabilité qui touche tous les niveaux. Il ne fait aucun doute qu'à la base se trouve les premiers intervenants. Ce sont eux qui monteront la garde. Ils doivent se placer, ainsi que leurs collaborateurs, dans la meilleure position possible pour réussir.

Après les événements du 11 septembre, la Ville de Hamilton a établi un partenariat avec le gouvernement fédéral dans le cadre du Programme conjoint de protection civile afin d'élargir le plan prévu en cas d'incident CBRN. La Ville de Hamilton a contribué un montant de 78 000 \$ pour établir un centre moderne des opérations d'urgence, comme vous pourrez le constater dans la vidéo.

Effectivement, la situation n'est pas facile. Elle n'est pas facile au niveau fédéral. Elle est encore moins facile au niveau municipal.

**Le sénateur Smith:** Ils sont responsables.

**Mr. Pasel:** Il n'y a pas d'argent. Ils ont subi des compressions budgétaires, des réductions d'effectifs pendant que parallèlement leurs responsabilités sont en train de croître.

Depuis le 11 septembre, les règles n'existent plus. Tout est possible. Nous devons être prêts à faire face à toutes sortes de catastrophes, et cela est loin d'être rassurant. On tâche de faire de son mieux. Il est très bien d'avoir des plans multirisques dans le cas de tornades, d'ouragans et de tempêtes de neige, mais désormais, les risques dont on parle sont beaucoup plus

agencies as well. We are willing to put out, sacrifice and lead, but we are not the sovereign state of Hamilton either. We will do our best.

**Senator Smith:** I understand that. I appreciate the comment about the medical officer being sent to Toronto. I am sure that if the situation were in Hamilton, the quid pro quo would be there. We need not legislate that. That is just good sense and good manners.

Thank you Mr. Chairman. I hope you will ask the same question you asked the previous speakers about their awareness of the cases that may exist.

**The Chairman:** Perhaps you could talk to me about the model you would like to see. Should every city of a certain size have a full team? We are talking about southwestern Ontario now. Is it possible in southwestern Ontario to cover a number of municipalities, whether we are talking about Hamilton, Brantford, Kitchener or London, where you could have a centralized operation servicing the different communities? Could it be located in Camp Borden, for example, or a place that would be more centrally suited? Looking at all of southwestern Ontario, London is the geographic centre. You could cover Windsor, Sarnia and the Bruce Peninsula from there. Is that a rational approach from your perspective, gentlemen?

Mr. Fries, perhaps you would answer first.

**Mr. Fries:** I assume we are talking about CBRN, not just normal response. There are teams in Windsor, Toronto and Ottawa. Ottawa has a very good CBRN team. As a matter of fact, that was the first one.

We exchange ideas and talk back and forth. Those teams do exist. The response time from Ottawa is probably about eight hours; from Windsor, a minimum of four hours, and Toronto, probably the same. The idea is to have these teams respond to an event. That is good. That would work.

However, communities the size of London and perhaps Hamilton do think that they have an initial responsibility to deal with those situations with an immediate response, because that is what is required and expected. There would also have to be a provincial involvement. Probably the mayor would have to declare an emergency to involve the next level of government, going right up the line to the federal government.

The response time is the issue. How long does it take to have these teams come to London, for instance, to handle a situation?

effarants et c'est pourquoi nous ne ménageons aucun effort, mais nous ne pouvons pas tout faire. Nous devons faire appel aussi à des organismes. Nous sommes prêts à faire notre part, à nous sacrifier et à montrer la voie, mais nous ne sommes pas non plus l'État souverain de Hamilton. Nous ferons de notre mieux.

**Le sénateur Smith:** Je comprends. Je comprends ce qui a été dit à propos du médecin hygiéniste qui a été envoyé à Toronto. Je suis sûr que si cette situation se produisait à Hamilton, elle recevrait le même type d'aide. Il n'est pas nécessaire d'adopter des lois pour ce genre de choses. Il s'agit simplement de sens commun et de bonnes manières.

Je vous remercie, monsieur le président. J'espère que vous poserez la même question que vous avez posée aux intervenants précédents, à savoir s'ils sont au courant des cas susceptibles d'exister.

**Le président:** Vous pourriez peut-être me parler un peu plus du modèle que vous aimeriez voir adopter. Chaque ville d'une certaine taille devrait-elle compter sur une équipe complète? Nous sommes en train de parler maintenant du sud-ouest de l'Ontario. Est-il possible, dans le sud-ouest de l'Ontario, d'offrir un service centralisé à un certain nombre de municipalités, qu'il s'agisse de Hamilton, Brantford, Kitchener ou London? Ce service pourrait-il être situé à Camp Borden, par exemple, ou à un endroit qui serait plus centralisé? London est le centre géographique de l'ensemble du sud-ouest de l'Ontario. À partir de là, on pourrait desservir Windsor, Sarnia et la péninsule Bruce. À votre avis, messieurs, s'agit-il d'une approche rationnelle?

Monsieur Fries, vous pourriez peut-être répondre le premier.

**M. Fries:** Je pars du principe que nous parlons des interventions en cas d'incident CBRN, et non simplement des interventions habituelles. Il existe des équipes à Windsor, à Toronto et à Ottawa. Ottawa a une très bonne équipe d'intervention en cas d'incident CBRN. En fait, c'était la première équipe qui a été mise sur pied.

Nous échangeons des idées et nous entretenons le dialogue. Ces équipes existent effectivement. Le délai d'intervention à partir d'Ottawa est probablement d'environ huit heures; à partir de Windsor, il est d'un minimum de quatre heures et ce délai est probablement le même à partir de Toronto. L'objectif visé est que ces équipes puissent intervenir en cas d'incident. C'est une bonne approche qui fonctionnera.

Cependant, des villes de la taille de London et peut-être de Hamilton estiment en fait qu'elles ont une première responsabilité pour ce qui est d'intervenir immédiatement dans ce genre de situation, parce que c'est ce qui est exigé et ce à quoi on s'attend. Il faudrait aussi qu'il y ait une participation de la part de la province. Le maire devrait probablement déclarer une situation d'urgence pour obtenir la participation du prochain palier de gouvernement, jusqu'au palier fédéral.

Le problème, c'est le délai d'intervention. Combien de temps faut-il pour que ces équipes arrivent à London, par exemple, pour s'occuper d'un incident?

**Mr. Pasel:** I am aware of three teams. I was speaking to a colleague in Toronto and I asked, in terms of a hazardous materials response, how many folks would be coming down the highway towards Hamilton. The answer that I received was 12. Hamilton has 12. Any assistance is appreciated, but whether it is adequate, I do not know. What could 12 more people do?

We have talked about our inadequacy to decontaminate. With the decontamination equipment that we do have presently, we would be hard pressed to do eight to 10 an hour, so what would 12 more people mean? Granted — and I will put myself out on a limb here — they may have more efficient and more sophisticated equipment, and that would be appreciated. Twelve people coming down in a couple of trucks would be better than nothing. Certainly, we want more and more.

I do not know if that is the answer. Perhaps the answer lies in our ability to train more people internally. As you know, everything is ruled by the dollar. Everyone is coming to you with their hands out, I am sure. I am trying to identify issues and realistic solutions. Twelve more people would be more than what we had, and that would be a plus.

**The Chairman:** Both of you have armouries. Is this a militia role, perhaps?

**Mr. Fries:** No, sir. The militia, particularly in the London area, consists of 31 brigades. There is a service battalion, an infantry battalion, an armoured regiment, a service battalion and a naval unit. Their abilities for CBRN response are probably limited. Most of the equipment is probably in CFB Borden.

**The Chairman:** I did not mean to suggest that they have the equipment. My point is that they have the armouries, and armouries tend to be underused facilities. The militia has been looking for a role for some time. Each regiment may have 90 or 120 people who are used to working at odd hours and doing difficult tasks that one does not normally associate with the normal tasks that people undertake. I ask my question in that context. In planning for the future, would you think about that?

**Mr. Fries:** I would say so, yes. The military do train for many years and have equipment to deal with these things, probably more so than fire departments.

It is not so much the chemical threat that concerns us; it is the biological, radiological and nuclear portion of the threat that is of concern. Currently, the military and militia are probably better equipped and more capable of handling biological, radiological and nuclear response than any fire department. Yes, I see that as being a response that the reserve units could make.

**M. Pasel:** Je suis au courant de l'existence de trois équipes. Je parlais à un collègue à Toronto, à qui j'ai demandé, s'il y avait un déversement de matières dangereuses, combien de personnes fileraient vers Hamilton? On m'a répondu 12. Il y aurait 12 personnes pour Hamilton. Toute aide est appréciée, mais quant à savoir si elle est suffisante, je l'ignore. Que pourraient faire 12 personnes de plus?

Nous avons parlé de nos ressources insuffisantes en matière de décontamination. Compte tenu de l'équipement de décontamination que nous possédons à l'heure actuelle, nous aurions de la difficulté à décontaminer huit à dix sites à l'heure, donc à quoi serviraient 12 personnes de plus? Je conviens — et je vais risquer une supposition — qu'ils ont peut-être de l'équipement plus efficace et plus haut de gamme, et cela serait apprécié. Douze personnes qui arrivent dans quelques camions seraient mieux que rien. Il ne fait aucun doute que nous en voulons encore davantage.

J'ignore si c'est la solution. La solution consiste peut-être à pouvoir former un plus grand nombre de personnes à l'intérieur. Comme vous le savez, c'est l'argent qui mène. Je suis sûr que tout le monde vous demande de l'argent. J'essaie de déterminer les problèmes et d'y trouver des solutions réalistes. Douze personnes de plus, cela renforcerait notre effectif et ce serait un avantage.

**Le président:** Vos deux villes ont des manèges militaires. Ce serait peut-être un rôle que pourrait assumer la milice?

**M. Fries:** Non. La milice, surtout dans la région de London, se compose de 31 brigades. Il y a un bataillon des services, un bataillon d'infanterie, un régiment blindé, un bataillon des services et une unité navale. Leur capacité d'intervention en cas d'incident CBRN est probablement limitée. La plupart de l'équipement se trouve probablement à la base des Forces canadiennes de Borden.

**Le président:** Je ne voulais pas dire qu'ils possèdent l'équipement nécessaire. Là où je voulais en venir, c'est qu'on a des manèges militaires et que les manèges militaires ont tendance à être sous-utilisés. Il y a un certain temps que la milice se cherche un rôle. Chaque régiment peut avoir 90 ou 120 personnes habituées à travailler à toutes sortes d'heures et à exécuter des tâches difficiles que l'on n'associe pas habituellement avec les tâches habituelles qu'exercent les gens. Je pose ma question dans ce contexte. Dans votre planification, est-ce une chose que vous envisageriez?

**M. Fries:** Je dirais que oui. Les militaires reçoivent effectivement un entraînement pendant de nombreuses années et possèdent l'équipement nécessaire pour faire face à ce genre d'incident, probablement davantage que les services de lutte contre les incendies.

Ce n'est pas vraiment la menace d'incidents chimiques qui nous préoccupe mais plutôt les incidents biologiques, radiologiques et nucléaires. À l'heure actuelle, les militaires et la milice sont probablement mieux équipés pour s'occuper d'intervention en cas d'incident biologique, radiologique et nucléaire et mieux en mesure de le faire que tout service de lutte contre les incendies. Effectivement, je considère que ce pourrait être une intervention que pourraient assurer les unités de réserve.

**The Chairman:** What can you say about the view in Hamilton?

**Mr. Pasel:** If the militia had the will to undertake this, and were funded and trained properly, it would be a godsend. We would appreciate anything. We are looking for players, teammates, partners, team-building, and identifying resources. If it is doable, yes, we would do it.

**The Chairman:** Mr. Fries, you mentioned earlier that you had both a CSIS and a military liaison.

**Mr. Fries:** We have military a liaison, yes.

**The Chairman:** Did I hear you correctly about CSIS?

**Mr. Fries:** We have a liaison with CSIS through the police department.

**The Chairman:** Speaking to both of you, when you are conducting an exercise, do you have a military liaison? Are they aware of what is going on? Do they understand the plans of your city and your methodology? For example, if the DART team were to arrive from Petawawa, Kingston and Trenton, would they be in a position to integrate smoothly with the operations you have?

**Mr. Fries:** I belong to the garrison committee, which is a committee of 50 members. Industry, the fire department, the Fire Chief, the police chief, the community leaders and I belong to that. The idea of that committee is to foster military knowledge and a relationship and cooperation with municipalities. We do have 31 Brigade, Colonel O'Brien. At the last exercise I crashed a C-130 Hercules on the university property and 31 Brigade was there to observe us. We use the military police to provide security, although you must keep in mind that, before we get DND involved, we must go through the provincial level.

**The Chairman:** With regard to Hamilton, do you have military liaison during your exercises and do your police have a relationship with CSIS?

**Mr. Pasel:** The police do have a relationship with CSIS. The police have a relationship with all governing bodies of police institutions.

We have left space available at our emergency operations centre for these ad hoc members, whether they be personnel from hospitals, the military or schools. These people can come in, and get ready to go with us. We involved the military in our Emergency Preparedness Day. They came with their equipment. We introduced them to the community, to their partners and emergency responders right across the board. The City of Hamilton is trying to build on this, and it is being done through inclusion.

**The Chairman:** If you had to come up with a priority wish list, what would be your first priorities, and what is the price tag that goes with them?

**Le président:** Quelle est l'opinion de Hamilton?

**M. Pasel:** Si la milice voulait entreprendre une telle tâche, et recevrait un financement et un entraînement adéquats, ce serait une bénédiction. Nous serions reconnaissants pour toute aide que nous pourrions recevoir. Nous sommes à la recherche d'intervenants, de partenaires, nous voulons constituer des équipes et déterminer les ressources qui existent. Si c'est faisable, oui, nous le ferions.

**Le président:** Monsieur Fries, vous avez indiqué plus tôt que vous assuriez une liaison militaire et avec le SCRS.

**M. Fries:** Nous avons effectivement une liaison militaire.

**Le président:** Vous ai-je bien compris lorsque vous avez parlé du SCRS?

**M. Fries:** Nous assurons une liaison avec le SCRS par l'intermédiaire du service de police.

**Le président:** Je m'adresse à vous deux: lorsque vous effectuez un exercice, assurez-vous une liaison militaire? Les militaires savent-ils ce qui se passe? Comprendent-ils les plans et la marche à suivre établis par votre ville? Par exemple, si l'équipe d'intervention en cas de catastrophe arrivait de Petawawa, Kingston et Trenton, serait-elle en mesure de s'intégrer facilement aux opérations que vous avez mises sur pied?

**M. Fries:** Je fais partie du comité de garnison, qui compte 50 membres. En font partie les représentants de l'entreprise, les services de lutte contre l'incendie, le chef des pompiers, le chef de police et les représentants de la collectivité. Ce comité veut encourager les connaissances militaires et promouvoir les relations et la coopération avec les municipalités. Nous avons la 31<sup>e</sup> brigade, le colonel O'Brien. Lors du dernier exercice, j'ai fait poser un Hercules C-130 sur les terrains de l'université et la 31<sup>e</sup> brigade était là pour nous observer. Nous utilisons la police militaire pour assurer la sécurité, mais il ne faut pas oublier qu'avant d'obtenir la participation du MDN, nous devons passer par le palier provincial.

**Le président:** En ce qui concerne Hamilton, assurez-vous une liaison militaire au cours de vos exercices, et vos services policiers entretiennent-ils des relations avec le SCRS?

**M. Pasel:** La police entretient effectivement des relations avec le SCRS et avec toutes les instances dirigeantes des institutions policières.

Nous avons prévu de la place à notre centre des opérations d'urgence pour ces membres spéciaux, qu'il s'agisse de personnel des hôpitaux, des militaires ou des écoles. Nous pouvons donc accueillir ces personnes qui se prépareront à travailler avec nous. Nous avons demandé la participation des militaires lors de notre Journée de la Protection civile. Ils sont arrivés munis de leur équipement. Nous les avons présentés à la collectivité, à leurs partenaires et à tous les intervenants en cas d'urgence. La Ville de Hamilton essaie d'élargir cette d'initiative, grâce à l'inclusion.

**Le président:** Si vous deviez établir une liste des choses que vous souhaitez avoir, quelles seraient vos grandes priorités et quel serait le coût qui s'y rattache?

**Mr. Fries:** My first priority would be to have the resources, manpower and funds to start the framework for a community emergency management program, which is mandated now through Bill C-148.

I am the community Emergency Manager Co-ordinator for the City of London and nine municipalities in the county. The county population is about 66,000. These communities have limited resources. Some of them are very small. They were unaware of the requirements of this new program until recently. I go out to municipal councils in the evenings, because the people who fulfil those functions are part-time elected officials. The only full-time people are the clerks and support staff.

**The Chairman:** Do you go out as far as Strathroy?

**Mr. Fries:** Yes, there are nine municipalities in the county of Middlesex.

I give them a PowerPoint presentation on the program. They are amazed at how much time, effort and funds are required to initiate this new program for the essential level. There will be the enhanced level the next year and the comprehensive level the year after.

Mr. Pasel from the City of Hamilton probably faces the same challenge.

My wish list would include the resources and the ability to initiate this program by next year.

**The Chairman:** Help us with the first level. How many people will you need? What new equipment will you need? What will the price tag be? What will the capital costs be and what will it cost per year to run?

**Mr. Fries:** In the City of London, the tax base is larger than in the small county communities. All the municipalities had was an emergency response plan. I have written to every one of them and standardized that.

One community had an exercise last year that I wrote and administered. For six years, none of the communities conducted an exercise. All they had was a plan. Now they need a fully operational EOC centre. As Mr. Pasel said, the City of Hamilton spent \$77,000. That would include a backup power generator, dedicated lines, hook-ups for audio-visual and computer hook-ups. That would cost about \$40,000 or \$50,000. You also need an alternate EOC, which is an added expense. They must designate an alternate community emergency management coordinator. That is usually the Fire Chief. Except for in the municipality of Strathroy, the fire chiefs in the county are part time and earn about \$5,000 or \$6,000 per year. Suddenly they will have to attend four-day training courses. Mr. Pasel and I just completed that course. They have to put an additional 10 to 15 hours per week into this program. They have to form committees of six or seven

**M. Fries:** Ma grande priorité serait de disposer des ressources, de la main-d'oeuvre et du financement nécessaires pour établir le cadre d'un programme communautaire de gestion des situations d'urgence, rendu désormais obligatoire par le projet de loi C-148.

Je suis le coordonnateur de la gestion communautaire des situations d'urgence pour la Ville de London et neuf municipalités dans le comté. La population du comté est d'environ 66 000 habitants. Ces collectivités ont des ressources limitées. Certaines d'entre elles sont très petites. Elles n'ont appris que tout récemment les exigences de ce nouveau programme. Je vais aux réunions des conseils municipaux en soirée, parce que ceux qui exercent ces fonctions sont des représentants élus à temps partiel. Les seules personnes qui travaillent à temps plein sont les secrétaires municipaux et le personnel de soutien.

**Le président:** Allez-vous jusqu'à Strathroy?

**M. Fries:** Oui, il y a neuf municipalités dans le comté de Middlesex.

Je leur ai fait une présentation PowerPoint sur le programme. Ils sont stupéfaits de constater le temps, les efforts et les fonds qui sont nécessaires pour mettre sur pied ce nouveau programme au niveau essentiel. Le niveau amélioré suivra l'année prochaine puis l'année d'après, le niveau intégré.

M. Pasel, de la Ville de Hamilton, est probablement aux prises avec les mêmes difficultés.

Je voudrais donc entre autre avoir les ressources et la capacité de lancer ce programme d'ici l'année prochaine.

**Le président:** En ce qui concerne le premier niveau, de combien de gens aurez-vous besoin? Quel sera le nouvel équipement dont vous aurez besoin? Quel en sera le coût? Quels en seront les coûts d'immobilisations et quel en sera le coût d'administration annuel?

**Mr. Fries:** Dans la Ville de London, l'assiette fiscale est plus importante que dans les petites collectivités de comté. Tout ce que les municipalités avaient, c'est un plan d'intervention en cas d'urgence. J'ai écrit à chacune d'entre elles pour en assurer l'uniformisation.

Notre collectivité a participé à un exercice l'année dernière que j'ai préparé et administré. Pendant six ans, aucune des collectivités n'a procédé à un exercice. Tout ce qu'elles avaient, c'était un plan. Maintenant, elles ont besoin d'un centre des opérations d'urgence entièrement fonctionnel. Comme M. Pasel l'a dit, la Ville de Hamilton a dépensé 77 000 \$. Cela comprendrait une génératrice de réserve, des lignes spécialisées, des raccordements pour l'équipement audiovisuel et les ordinateurs. Cela coûterait environ 40 000 ou 50 000 \$. On a également besoin d'un autre coordonnateur de gestion communautaire des situations d'urgence, ce qui constitue une dépense supplémentaire. Il faut désigner un coordonnateur auxiliaire, chargé de la gestion communautaire des situations d'urgence. Il s'agit habituellement du chef des pompiers. Sauf dans la municipalité de Strathroy, les chefs de pompiers du comté travaillent à temps partiel et gagnent

with representation from fire, police, EMS, community volunteers, school boards and land-use planners.

**The Chairman:** A couple of hours here, a couple of hours there, and pretty soon you are working full time.

**Mr. Fries:** Yes, sir.

**The Chairman:** How many people do you need in Middlesex to have a proper team?

**Mr. Fries:** Each community is required by the act to form its own team consisting of six, seven or eight people, depending on the size.

**The Chairman:** Are these people permanent or volunteers?

**Mr. Fries:** They could be volunteers or part-time employees of the community.

**The Chairman:** If my math is right, the cost of eight part-time people in each community would be around \$100,000.

**Mr. Fries:** It would probably not be that much. The fire chief is already an employee of the community.

**The Chairman:** I meant in capital costs. Could you put together an emergency operations centre and a backup for \$100,000?

**Mr. Fries:** I would say so, sir.

**The Chairman:** Then your annual budget would be \$20,000 or \$30,000?

**Mr. Fries:** Yes, to maintain the program.

**The Chairman:** Moving up to the enhanced level, what do you then have?

**Mr. Fries:** Currently, most communities in Ontario have all-generic emergency plans. At the enhanced level, the plans must be risk-specific. In other words, for each risk that you identify in the risk assessment and hazards analysis, you must write a new plan.

**The Chairman:** You say that you have an all-generic risk plan. In the West, we were told that all-generic risk plans do not work. For example, you said that two different railroads go through your city. We heard that Hamilton has a number of industries that are unique to the city, and obviously the geography of Hamilton is vastly different from the geography of London.

Can you describe to me why there are generic plans in Ontario when in the West we are told that you must have a unique plan for each community?

environ 5 000 ou 6 000 \$ par année. Soudainement, ils devront assister à des cours de formation de quatre jours. M. Pasel et moi-même venons de terminer ce cours. Ils devront consacrer dix à quinze heures supplémentaires par semaine à ce programme. Ils devront former des comités de six ou sept représentants des services de lutte contre les incendies, des services policiers, des services de gestion des situations d'urgence, des bénévoles communautaires, des commissions scolaires et des responsables de l'aménagement du territoire.

**Le président:** Quelques heures par ici, quelques heures par là et bientôt vous vous trouvez à travailler à temps plein.

**M. Fries:** Effectivement.

**Le président:** Combien de personnes vous faut-il à Middlesex pour avoir une équipe adéquate?

**M. Fries:** Chaque collectivité est tenue par la loi de constituer sa propre équipe se composant de six, sept ou huit personnes, selon la taille.

**Le président:** S'agit-il de membres permanents ou de bénévoles?

**M. Fries:** Il peut s'agir de bénévoles ou d'employés à temps partiel de la collectivité.

**Le président:** Si mes calculs sont exacts, le coût de huit personnes à temps partiel dans chaque collectivité s'élèverait à environ 100 000 \$.

**M. Fries:** Ce coût ne serait probablement pas aussi élevé que cela. Le chef de pompiers est déjà un employé de la collectivité.

**Le président:** Je parlais des coûts d'immobilisations. Pourriez-vous constituer un centre des opérations d'urgence et prévoir des remplaçants pour 100 000 \$?

**M. Fries:** Je dirai que oui, monsieur.

**Le président:** Votre budget annuel serait alors de 20 000 ou 30 000 \$?

**M. Fries:** Oui, pour maintenir le programme.

**Le président:** Pour passer au niveau des services élargis, en quoi consistent-ils?

**M. Fries:** À l'heure actuelle, la plupart des collectivités en Ontario ont des plans d'intervention généraux. Au niveau des services élargis, les plans doivent porter sur des risques précis. En d'autres mots, pour chaque risque cerné dans l'évaluation du risque et l'analyse des dangers, vous devez rédiger un nouveau plan.

**Le président:** Vous dites que vous avez un plan multirisques. Dans l'Ouest, on nous a dit que ce genre de plan ne fonctionne pas. Vous avez dit par exemple que deux chemins de fer différents traversent votre ville. Nous avons appris qu'à Hamilton, il y a un certain nombre d'industries qu'on ne retrouve nulle part ailleurs, et de toute évidence la topographie de Hamilton diffère beaucoup de celle de London.

Pouvez-vous m'expliquer pourquoi il existe des plans génériques en Ontario alors que dans l'Ouest on nous dit qu'il faut avoir un plan adapté à chaque collectivité?

**Mr. Fries:** My understanding is that the generic plan in Ontario was a standard that everyone accepted prior to Bill 148 and the mandating of the emergency management program. It was fine; it was accepted. Every community had that. As a matter of fact, some communities did not even have a plan, so getting an all-generic plan was a good beginning. Of course, with the new developments of terrorism and chemical and biological threats, a risk-specific plan is the better way to go.

In the case of a train derailment, once the chemical was identified, the annex would take effect. The response notification remains the same, but how the emergency would be handled would differ from the handling of a tornado, for example, although that is obvious. There are different contacts, different responders and different procedures to follow. I believe that a risk-specific plan is definitely the way to go.

**The Chairman:** On the enhanced level, how much money are you talking about and how many people? How does it change in terms of costs? How does it differ from the essential level?

**Mr. Fries:** Once you have the essential plan, you will already have your approved plan, your EOC, and you will have formed your committee. To move up to the enhanced level you would need a designation arrangement for a local information centre. You would have the implementation of an annual community emergency management training program involving appropriate staff, volunteer organizations, ancillary staff and emergency services, an annual community emergency management exercise program — not just an exercise — and development and implementation of a community public education program based on identified risks. Public awareness is part of the essential plan. It raises the bar slightly.

Of course, the comprehensive program is the highest level and it must be maintained afterwards. It becomes a living document and it must be maintained by the community.

**The Chairman:** Mr. Pasel, what is on your wish list? What do you need and what will it cost?

**Mr. Pasel:** I would wish for a framework to be established, a bridging, if you will, for the federal government to open up a dialogue with and to partner with the emergency responders at the municipal level. By no means do I wish to discredit the province, but I am talking about quick help and quick resources. By dialogue, I am talking about a dialogue with each agency. There would be a sector for the police service, for the fire service and for public health on real issues.

**The Chairman:** Do you have an OCIPEP officer in your community?

**Mr. Pasel:** Do you mean an EMO officer?

**The Chairman:** Is there someone in your community who is with the Department of National Defence's Office of Critical Infrastructure and Emergency Preparedness to whom you can talk?

**M. Fries:** Je croyais que le plan générique était la norme pour tous, en Ontario, avant le projet de loi 148 et l'obligation de suivre le programme de gestion des urgences. C'était très bien et accepté. Chaque collectivité avait cela. D'ailleurs, c'était une bonne chose que ce plan générique, pour certaines collectivités qui n'avaient aucun plan auparavant. Bien entendu, avec les nouvelles menaces terroristes, chimiques et biologiques, un plan axé sur un risque particulier est nettement préférable.

En cas de déraillement d'un train, une fois les produits chimiques connus, c'est l'annexe qu'il faut suivre. La chaîne d'intervention demeure la même, mais l'urgence n'est pas traitée de la même façon que s'il s'agissait d'une tornade, par exemple, même si cela peut sembler évident. Ce ne sont pas les mêmes ressources, les mêmes intervenants ni les mêmes procédures à suivre. Je crois qu'un plan pour chaque risque est la solution à adopter.

**Le président:** Pour ce niveau élargi, de quel budget et de combien d'intervenants parle-t-on? Qu'est-ce que cela change aux coûts? Quelle est la différence par rapport au niveau de base?

**M. Fries:** Une fois qu'on a un plan de base, qu'on a déjà un plan approuvé, un centre d'opérations d'urgence, les comités aussi sont formés. Pour passer au niveau élargi, il faut une entente d'affectation pour un centre d'information local. Il faut aussi mettre en oeuvre un programme de formation annuel en gestion communautaire des urgences, pour le personnel approprié, les bénévoles, le personnel auxiliaire et les services d'urgence ainsi qu'un programme d'exercice annuel en gestion des urgences — et pas seulement un exercice — ainsi que la création et l'exécution d'un programme d'éducation communautaire destiné au public, en fonction des risques identifiés. La sensibilisation du public est une partie essentielle du plan. C'est déjà un peu mieux.

Bien entendu, le programme complet correspond le niveau élargi, qui doit faire l'objet d'un maintien, par la suite. Cela devient un document évolutif qui doit être mis à jour par la collectivité.

**Le président:** Monsieur Pasel, qu'est-ce qu'il vous faut? De quoi avez-vous besoin et combien cela coûtera-t-il?

**M. Pasel:** J'aimerais qu'on établisse des moyens de communication entre le gouvernement fédéral et les intervenants d'urgence municipaux, dans le but d'établir un dialogue et un partenariat. Je ne veux en aucun cas minimiser le rôle de la province, mais je veux parler d'aide rapide et d'accès rapide aux ressources. Par dialogue, j'entends le dialogue avec chacun des organismes. Il y aurait aussi un rôle pour les services policiers, les services d'incendie et les services de santé publique.

**Le président:** Avez-vous un représentant du BPIEPC dans votre collectivité?

**M. Pasel:** Vous parlez d'un représentant de l'Organisation des mesures d'urgence.

**Le président:** Y a-t-il dans votre collectivité quelqu'un du Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile, de la Défense nationale, à qui vous pouvez vous adresser?

**Mr. Pasel:** Not that I know of.

**The Chairman:** Do they ever visit?

**Mr. Pasel:** No.

**The Chairman:** The message goes to the province and the province talks to you; is that how it happens?

**Mr. Pasel:** We have an area officer from Emergency Management Ontario, and I do see him. As to communication with someone from OCIEP, I do not have visits from anyone from Arnprior or Ottawa.

**The Chairman:** Where do they come from?

**Mr. Pasel:** They come from Emergency Management Ontario in Toronto. We have an area representative

**The Chairman:** Is your area Hamilton and Brantford?

**Mr. Pasel:** We are called the Grand.

**The Chairman:** An apt name since it is a grand spot.

**Mr. Pasel:** The regions are named after the rivers. This regions includes the Niagara region, Hamilton, Halton and Peel. It is the same fellow.

**The Chairman:** Do you see that fellow once a week, once a month?

**Mr. Pasel:** He is not a stranger. He calls me. He is a friendly and cooperative fellow.

**The Chairman:** What does he provide you with?

**Mr. Pasel:** He is a liaison to Emergency Management Ontario.

**The Chairman:** What do they provide to you?

**Mr. Pasel:** They provide us with contacts to the federal government, to different ministries and phone numbers.

**The Chairman:** Does that speed things up? Does it expedite your job? Does it make your life easier?

**Mr. Pasel:** I suppose it saves me looking up telephone numbers. I am not saying this as a disservice; please do not misunderstand what I am saying.

**The Chairman:** We are trying to understand.

**Mr. Pasel:** You are putting the squeeze on me, here.

**The Chairman:** That is not my intention.

**Mr. Pasel:** They can put us in touch with other people. We cannot get provincial help or any kind of assistance without going through them. We cannot touch home without touching first base.

**The Chairman:** Mr. Fries looks like he wants to add something.

**Mr. Fries:** I agree with Mr. Pasel.

**M. Pasel:** Pas que je sache.

**Le président:** Viennent-ils vous voir parfois?

**M. Pasel:** Non.

**Le président:** Le message est adressé à la province qui s'adresse ensuite à vous, n'est-ce pas?

**M. Pasel:** Nous avons un agent de secteur des Mesures d'urgence Ontario, et je le vois à l'occasion. Quant à nos communications avec quelqu'un du BPIEPC, je ne reçois de visite de personne, ni d'Arnprior ni d'Ottawa.

**Le président:** D'où viennent-ils?

**M. Pasel:** De Toronto, des Mesures d'urgence Ontario. Nous avons un représentant pour la région.

**Le président:** Votre région est-elle celle de Hamilton et Brantford?

**M. Pasel:** Elle s'appelle la région Grand.

**Le président:** Un nom tout indiqué, puisque c'est une très grande région.

**M. Pasel:** Les régions sont nommées d'après les rivières. Cette région comprend la région du Niagara, de Hamilton, de Halton et de Peel. C'est le même représentant.

**Le président:** Le voyez-vous une fois par semaine, une fois par mois?

**M. Pasel:** Assez souvent. Il m'appelle. Il est amical et toujours prêt à collaborer.

**Le président:** Quels services vous offre-t-il?

**M. Pasel:** Il est agent de liaison avec Mesures d'urgence Ontario.

**Le président:** Et ce groupe, quels services vous offre-t-il?

**M. Pasel:** Ils nous fournissent le nom de personnes-ressources au gouvernement fédéral, dans divers ministères, avec leurs numéros de téléphone.

**Le président:** Cela accélère-t-il les choses? Cela vous permet-il de faire plus vite votre travail? Cela vous facilite-t-il la vie?

**M. Pasel:** Je suppose que ça m'évite de chercher les numéros de téléphone moi-même. Je ne dis pas que c'est inutile, comprenez-moi bien.

**Le président:** Nous essayons de comprendre.

**M. Pasel:** Je me sens un peu coincé.

**Le président:** Ce n'est pas mon intention.

**M. Pasel:** Ils peuvent nous mettre en contact avec d'autres personnes. Sans passer par eux, nous ne pouvons pas obtenir d'aide, notamment d'aide provinciale. On ne peut pas arriver au marbre sans d'abord passer par le premier but.

**Le président:** M. Fries semble vouloir ajouter quelque chose.

**M. Fries:** Je suis d'accord avec M. Pasel.

**The Chairman:** Does the representative help? Are things expedited? Does he speed things up or slow things down?

**Mr. Fries:** I believe he speeds things up. Our area includes 44 communities. I have daily contact with him through the cell phone. He is in Sarnia. They provide training, assistance, and extra work, especially with this new program.

**The Chairman:** Returning to Hamilton, you were working through your wish list and I interrupted you. I apologize.

**Mr. Pasel:** If we have the foundation and the framework to get this bridging between the municipality and the federal government, I believe that would fast track the process. That would also provide total input from ground level.

I believe there is a term, "eliminating the middle man." Everyone's job is important; do not get me wrong. I am talking about getting immediate results. I am speaking now as if I were wearing a firefighter hat. I know what it is like at the scene. I know what death, destruction and heartache is about. You do not want a decision made in a week, a month or half a year; you want that decision in a New York minute.

I am suggesting that the agencies that I have identified — police, fire, EMS and public health — have a fast-track process. That is all. There should be a framework, a bridge or a process to get to the people who know what they want and get that to them quickly.

**The Chairman:** Your wish list is more of a system, rather than having a certain piece of equipment, a certain number of people, or a grant to buy something; is that correct? You want to have a process in place?

**Mr. Pasel:** Mr. Chairman, everything would grow from that. You would have an explicit idea of the wants, needs and remedies. Depending on to whom you are speaking and the situation, each situation would have a dollar value.

I cannot speak for other agencies, but the process is what we need first for immediate, instantaneous action.

**The Chairman:** We have talked about the importance of dealing with situations from the ground up. You folks are on the ground. Tell us how the system should work. You must tell us because, otherwise, the feds will come in and design it from the sky down. Tell us how the system should be designed from the ground up.

**Mr. Pasel:** Start with positive and accurate information. The two institutions must resolve this situation. One group would include representatives from the federal agency. They must talk about the situation and have criteria. There are some disciplines in place here. They must come within the criteria, and they must make their case. It sounds crude, but it would be a start.

**Le président:** Ce représentant est-il inutile? Est-ce qu'il permet d'accélérer les choses? Est-ce qu'il les ralentit, plutôt?

**M. Fries:** Je crois qu'il permet d'aller plus vite. Dans notre région, il y a 44 collectivités. Je lui parle tous les jours, grâce au cellulaire. Il est à Sarnia. On nous offre aussi de la formation, de l'aide et de la main-d'œuvre supplémentaire, particulièrement dans le cadre du nouveau programme.

**Le président:** Revenons à Hamilton: vous nous parliez de ce dont vous avez besoin et je vous ai interrompu, toutes mes excuses.

**M. Pasel:** S'il pouvait y avoir des moyens de communication entre la municipalité et le gouvernement fédéral, je crois que le processus peut être accéléré. On permettrait aussi une meilleure participation de la base.

On parle parfois «d'éliminer les intermédiaires». Comprenez-moi bien, chacun a une tâche importante. Je parle d'obtenir des résultats immédiats. Je parle au nom des pompiers. Je connais bien cette réalité: la mort, la destruction, les souffrances. On ne veut pas que les décisions soient prises en une semaine, en un mois ou en six mois, mais en une minute, une minute de New York.

Je crois que les organismes dont j'ai parlé, soit les services de police, de lutte contre les incendies, les services médicaux d'urgence et les services de la santé publique, doivent avoir accès à une procédure accélérée. C'est tout. Il doit y avoir un cadre, une liaison ou une procédure pour rejoindre rapidement les gens qui savent ce dont ces organismes ont besoin et pour le leur faire parvenir rapidement.

**Le président:** Ce que vous voulez, c'est un système et non du matériel, ni des ressources humaines, ni des subventions pour acheter des choses, n'est-ce pas? Vous voulez une procédure?

**M. Pasel:** Monsieur le président, tout partirait de là. On aurait une idée claire des besoins, des solutions, aussi. Selon les intervenants et la situation, les coûts pourraient être établis.

Je ne veux pas parler au nom des autres organismes, mais ce qu'il faut d'abord, c'est que soit établie une procédure qui permette une intervention immédiate, instantané.

**Le président:** On a parlé de l'importance de traiter des situations à partir de la base. Vous, vous êtes sur le terrain. Dites-nous comment devrait fonctionner le système. Il faut que vous nous le disiez, sinon les fonctionnaires fédéraux vont concevoir un système, à partir d'en haut. Dites-nous comment cela devrait fonctionner, à partir d'en bas.

**M. Pasel:** Il faut commencer par des renseignements sûrs et exacts. Les deux institutions doivent régler la situation. Les représentants de l'organisme fédéral doivent prendre part aux discussions et avancer des critères. Divers secteurs sont en cause. Il faut qu'ils respectent les critères et qu'ils montrent qu'ils sont à la hauteur. Cela peut sembler simpliste, mais ce serait un début.

**The Chairman:** By way of example, we have been watching the SARS development. We are looking at the province emergency coordinator, sitting there with the provincial medical officer of health. They seem to be running the show. They are talking to Ottawa about things like shutting down flights or getting better information from Immigration Canada about who is coming into the country. However, the day-to-day operations seem to be run from a central operation on Gerrard Street in Toronto. They seem to have a handle on the situation. They seem to be Toronto-centric. The province seems to be doing the job. Why do you want to hop over these guys to get to the feds?

**Mr. Pasel:** I am not talking about a wide-span problem. I totally applaud the efforts that the province is making, the efforts of Dr. Jim Young and the POC. They are doing a tremendous job. Colin D'Cuhna, is up to his eyeballs, but those guys are working and they are producing. That is not what I am talking about.

I am referring to emergency responders at ground zero, where there is devastation. These people are more or less in a silo. It is not a lateral situation in terms of other agencies. I am talking about an incident that would have devastating local consequences.

**The Chairman:** If this were not a public health issue, do you feel that you would get the same response if it had to do with other elements of a disaster? What we are talking about is entirely a health question in regard to SARS, but if you were looking at another situation, do you think that the province would provide the same coordination that Dr. Young and Dr. D'Cuhna are providing now?

**Mr. Pasel:** I would not want to judge that. That would be hard to do.

However, I would parallel this situation. About a year and a half ago in Hamilton we had an incident that involved ebola. As honourable senators will recall, that is one of the most deadly diseases on the planet. The City of Hamilton thought they had a real case. The matter stayed within Public Health, and Health Canada. You could check it out on CNN. That did not involve the police, the fire department or myself. The experts were there and they took it right to the top, and they did a tremendous job.

**The Chairman:** All I am testing or probing is why the link comes so quickly to the feds and why you do not have confidence that there is an intermediate level that could cope with regional problems. Your first answer was that you need a connection, municipal-federal, right off the bat and, yes, the provincial people are helpful with phone numbers and who to contact and who can help, but they do not have the resources to make things happen. Ontario is a big government with a significant amount of money, facilities and capability.

**Mr. Pasel:** We are talking about time. Time is critical. If you have to go three miles to get a job done, and you could go two miles and get the same job done, where would you go? I would go

**Le président:** Nous avons suivi, par exemple, la situation de la pneumonie atypique. Nous avons vu le coordonnateur des services d'urgence de la province, avec le médecin hygiéniste. On dirait que ce sont eux qui mènent. Ils s'adressent à Ottawa et parlent de supprimer des vols ou d'obtenir davantage d'information d'Immigration Canada au sujet de ceux qui arrivent au pays. Pourtant, il semble qu'au quotidien, les interventions soient sous la gouverne de Gerrard Street, à Toronto. C'est là qu'est le contrôle. Tout est axé sur Toronto. C'est la province qui semble faire le travail. Pourquoi voulez-vous passer par-dessus la tête de ces gens-là pour vous adresser au fédéral?

**M. Pasel:** Je ne parle pas d'un problème de grande échelle. Je ne peux que féliciter la province pour ses efforts et M. Jim Young et le Centre d'opérations provincial. Ils font un excellent travail. Colin D'Cuhna est débordé, mais ceux-là travaillent et donnent des résultats. Ce n'est pas d'une situation comme celle-là que je parle.

Je parle plutôt du lieu même d'une catastrophe et des intervenants d'urgence qui s'y trouvent. Pour ces gens-là, la communication est ascendante et non latérale vers d'autres organismes. Je parle d'un sinistre circonscrit.

**Le président:** S'il ne s'agissait pas d'une question de santé publique, aurions-nous le même genre de réaction, avec d'autres éléments d'une catastrophe? Dans le cas de la pneumonie atypique, il s'agit exclusivement d'une question de santé. Mais s'il s'agissait d'autre chose, pensez-vous que la province pourrait faire la même coordination que celle réalisée actuellement par M. Young et M. D'Cuhna?

**M. Pasel:** Je ne peux pas en juger. Ce serait difficile.

Mais je connais peut-être une situation parallèle. Il y a environ 18 mois, nous avons eu à Hamilton un incident se rapportant à la fièvre ebola. Les honorables sénateurs se souviendront qu'il s'agit de l'une des pires maladies mortelles de la planète. La Ville de Hamilton croyait avoir un cas avéré. La question est restée entre les mains de la santé publique et de Santé Canada. Vous pouvez vérifier sur CNN. On n'a pas fait appel à la police, ni au service d'incendie ni à mon service. Les experts étaient là, ils se sont adressés tout de suite au sommet de la pyramide et ont fait un excellent travail.

**Le président:** Tout ce que je veux savoir, c'est pourquoi on voudrait s'adresser si rapidement au fédéral et pourquoi vous ne croyez pas qu'un niveau intermédiaire pourrait suffire, pour les problèmes régionaux. Vous avez d'abord répondu qu'il fallait un lien entre le municipal et le fédéral, dès le début, et que oui, les responsables provinciaux sont utiles pour fournir des numéros de téléphone, des listes de personnes-ressources, sans toutefois pouvoir offrir les ressources nécessaires. L'Ontario a un gouvernement de bonne taille, doté de budget important, ainsi que d'installations et de ressources.

**M. Pasel:** Nous parlons de temps. Le temps est critique. Si, pour faire un travail, il vous faut parcourir trois milles, mais que vous pourriez le faire faire à deux milles, où iriez-vous? J'irais à

two miles. That is all I am saying. It would be a structure to fast track. If it is not doable, then that is the end of it. However, if it is doable, we should have a look.

**The Chairman:** I do not know what is doable, sir.

**Mr. Pasel:** Neither do I.

**The Chairman:** I am asking, for example, if you are looking for support, it seems there are a lot of provincial police agencies that can provide surge capacity throughout the province. Maybe I am wrong. Maybe they are stretched too thin, but it seems to me that the two miles is to Queen's Park rather than the three miles to Parliament Hill.

I am looking for the logic of going directly to the federal government rather than going to the provincial government, which in the case of Ontario has significant resources. It is not like P.E.I. where there is a small population and few resources by comparison.

**Mr. Pasel:** Let us take it back to the beginning. What I am talking about is not on a response, so to speak, it is the set up.

I have gone off the path somewhat here. My whole concept was to identify things. We are talking about mass decontamination ability. I am talking about getting things set up beforehand. Right now we have a JEPP. Things are needed and are identified as such by the emergency responders. If they made their case, and if a fund were created, then there would be a process whereby the emergency responders could discuss the situation with the federal government. That is what I am talking about. I got way off track on that. If they can talk and fast track, recognizing the areas that they are requesting funds for, that is the whole process that I was trying to explain.

**The Chairman:** I did not think you were off track, but you were describing a situation where the feds were not in touch. There was no one around from the Office of Critical Infrastructure and Emergency Preparedness. You were seeing someone from the province who was in touch with you daily by cell phone, and it sounded to me like, when we were talking at the federal level, we were imposing something that might be superfluous if you already had connections with someone at the provincial level who was providing coordination. My question was: Why is that not the level you are pursuing rather than the federal level where you do not appear to have any contacts or assistance other than the odd grant for the odd piece of equipment?

**Mr. Pasel:** For the JEPP grant, the funding comes from the feds through the province. If the province deems it is valid and within their criteria, they will forward those funds.

What purpose does that serve for the emergency responder? Why would they not just go to you? That is what I am saying.

**The Chairman:** I am hearing something different now. Am I hearing that there is a block or a filter at the provincial level that slows things down?

deux milles. Voilà ce que je voulais dire. Il faudrait une procédure accélérée. Si c'est impossible, tant pis. Mais si c'est possible, il faut l'envisager.

**Le président:** Je ne sais pas ce qui est possible, monsieur.

**M. Pasel:** Moi non plus.

**Le président:** Si vous avez besoin de soutien, par exemple, il me semble qu'il y a beaucoup de corps policiers provinciaux qui peuvent fournir les ressources d'appoint, dans l'ensemble de la province. Je me trompe peut-être. Ces ressources sont peut-être déjà trop taxées, mais il me semble que les deux milles mènent à Queen's Park et les trois milles, au Parlement fédéral.

J'essaie de comprendre pourquoi on s'adresserait directement au gouvernement fédéral, plutôt qu'au provincial, qui dispose en Ontario de ressources considérables. Ce n'est pas la même chose qu'à l'Île-du-Prince-Édouard, où il y a moins de population et moins de ressources, comparativement.

**M. Pasel:** Revenons au début. Ce dont je parle, ce n'est pas de l'intervention elle-même, mais de la procédure.

Je me suis peut-être un peu écarté de la voie que je m'étais tracée. Ce que je voulais faire, c'était définir les besoins. On parle par exemple de capacité de décontamination massive. Je parle d'organiser les choses à l'avance. Actuellement, nous avons le PCPC. Les intervenants d'urgence constatent les besoins et les déclarent. S'ils pouvaient présenter leur dossier, si un fonds était mis sur pied, les intervenants d'urgence pourraient suivre une procédure pour en discuter avec le gouvernement fédéral. Voilà ce dont je parle. Je m'étais beaucoup écarté du sujet. S'ils peuvent dialoguer, s'il y a une procédure accélérée, en mettant le doigt sur les raisons pour lesquelles ils demandent des fonds, on aurait toute la procédure que j'essayais d'expliquer.

**Le président:** Je ne pensais pas que vous vous écartiez du sujet, mais vous décriviez une situation où le fédéral ne jouait pas un grand rôle. Il n'y avait personne du Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile. Vous disiez que vous voyez souvent quelqu'un de la province, avec qui vous communiquez par cellulaire tous les jours, et il me semblait qu'en parlant du fédéral, on vous imposait quelque chose de superflu, puisque vous aviez déjà des contacts avec quelqu'un du palier provincial, qui pouvait faire de la coordination. Ma question était la suivante: pourquoi ne vous adressez-vous pas seulement à ce niveau, plutôt qu'au fédéral, où vous ne semblez pas avoir de personne-ressource ni d'aide, à part de rares subventions, éventuellement, pour du matériel?

**M. Pasel:** Pour la subvention du PCPC, l'argent vient du fédéral, par l'intermédiaire de la province. Si la province juge la demande valable et conforme à ses critères, les fonds sont transmis.

Quelle utilité cela peut-il avoir pour l'intervenant d'urgence? Pourquoi ne pas nous envoyer cela directement? Voilà ce que je voulais dire.

**Le président:** J'entends maintenant un autre son de cloche. Dites-vous qu'au niveau provincial, il y a un blocage, ou un filtrage, qui ralentit les choses?

**Mr. Pasel:** If it meets the criteria, if it is a screen and is necessary, that is not for me to judge. I am at the end of the line waiting for something to come down, and I would not ask unless there is a need. That is all. In the interests of speed, why not go to the source? That is all I am saying.

**Mr. Fries:** I am quite happy with the chain of command reporting procedures through the province, and if we need federal aid it goes from the province to the federal government. I do not have a problem with that. There are a couple of incidents to which I can relate.

I would refer to the anthrax scares initially after September 11. The City of London used to have a protocol — police, fire and Dr. Pollett, our medical officer of health — and that protocol was in place before the provincial government had one in place. When their protocol finally came down, they were similar, so we dovetailed them. We could have waited a few days but we happened to have one.

Last week, I spoke to the Fire Chief and the police chief, saying that I thought we should be proactive and talk about SARS. As a result, we convened the emergency operation control group. I called the mayor, the city manager and everyone else involved. We met at the police station. Dr. Pollett gave us a history of SARS, how it originated and how it is transmitted.

The big question was related to where we would all get our masks? We purchased every mask in the Canadian Tire stores. We even approached some industries in London that have dust masks, which is basically what they are. When items like that tie into Mr. Pasel's request there should be direction. We should make it known that we can have so many millions of masks in case they are needed. That is a tool for a first responder. In Toronto I understand that every paramedic on every response vehicle now carries that N95 dust mask.

**The Chairman:** There is a need for a fresh one for every new patient.

**Mr. Fries:** Yes. Tying into Mr. Pasel's suggestion, there should be a quick response for resources. I do not have a problem reporting through the provincial government. We have partners in response, and we hold an annual event in London where 56 responders put on displays, including DND, and fire departments from different communities. A representative of OCIEP comes down every year, so we have that contact. That representative does not interfere with the provincial side of the equation in emergency preparedness.

**Senator Forrestall:** I wish to ask about the mobility of your decontamination equipment. Does it have a limited mobility, or is it a vehicle that you can move 50 miles?

**M. Pasel:** Si les critères sont respectés, s'il y a un filtrage nécessaire, ce n'est pas à moi d'en juger. Moi je suis à l'autre bout, à attendre que l'argent vienne, or, je ne le demanderais pas, si le besoin n'existe pas. C'est tout. Pourquoi ne pas s'adresser directement à la source, pour éviter des pertes de temps? C'est tout ce que je dis.

**Mr. Fries:** Je suis assez content de la voie hiérarchique qui passe par la province et si nous avons besoin d'aide fédérale, c'est la province qui transmet notre demande au fédéral. Je n'ai pas d'objection. Je peux vous donner quelques exemples.

Parlons d'abord des craintes relatives à la maladie du charbon, après le 11 septembre. La ville de London avait déjà un protocole pour les corps policiers, les services d'incendie et le médecin hygiéniste, le Dr Pollett. Ce protocole existait avant que le gouvernement provincial dévoile le sien. Nous nous sommes rendu compte que le protocole provincial était semblable au nôtre et nous les avons intégrés l'un à l'autre. Nous aurions pu attendre quelques jours, mais nous en avions un.

La semaine dernière, j'ai parlé au chef des pompiers et au chef de police pour que nous faisions une planification au sujet de la pneumonie atypique. Nous avons donc tenu une réunion du groupe de contrôle des opérations d'urgence. J'ai appelé le maire, le directeur de la ville et tous les autres intéressés. Nous nous sommes rencontrés au poste de police. Le Dr Pollett nous a présenté un historique de la maladie, il nous a parlé de son origine et de ses modes de transmission.

Ce qui nous inquiétait, c'était la façon d'obtenir des masques. Nous avons acheté tous les masques des magasins Canadian Tire. Nous nous sommes même adressés à des entreprises de London qui disposaient de masques antipoussière, puisqu'il s'agit essentiellement de la même chose. Quand ce genre de demande se rapproche de ce dont parlait M. Pasel, il doit y avoir une coordination. Il faut qu'on puisse faire savoir que nous aurons accès à X millions de masques, en cas de besoin. C'est un outil pour les premiers intervenants. À Toronto, je crois que tous les ambulanciers paramédicaux et tous les véhicules d'intervention sont maintenant dotés de masques antipoussière N95.

**Le président:** Il en faut un neuf pour chaque nouveau patient.

**M. Fries:** Oui. Pour revenir à la suggestion de M. Pasel, il faut réagir rapidement pour obtenir des ressources. Peu m'importe s'il faut faire la demande par l'intermédiaire du gouvernement provincial. Nous avons des partenaires d'intervention et nous tenons chaque année un rassemblement annuel à London, où des expositions sont présentées par 56 groupes d'intervenants, y compris la Défense nationale et les services de lutte contre les incendies des diverses collectivités. Un représentant du BPIEPC vient chaque année, et nous avons donc un lien avec lui. Ce représentant ne s'ingère pas dans l'aspect provincial des préparatifs d'urgence.

**Le sénateur Forrestall:** Votre matériel de décontamination est-il d'une mobilité limitée ou, au contraire, s'agit-il d'un véhicule qui a un rayon d'action de 50 milles?

**Mr. Fries:** We have Hazmat trailers.

**Senator Forrestall:** Representatives of the City of Calgary told us that they had sufficient funding to custom-design a vehicle and trailer. They have a couple of million dollars or more invested in this. The City of Regina has a school bus. Something is wrong. There is something wrong to the degree that you are talking about putting things in place so that you can act. I do not see anything wrong with this kind of pre-planning. I do not see anything wrong with the middle layer of the province putting these things in place, but nothing happens until the incident occurs and then you panic.

The direct path to the resource is the quickest way to resolve the situation.

I was quite surprised to hear the size of the community that you are now addressing, that is, 7.5 million people and you will eventually be servicing them to the degree that you can.

Do you have some transportation capacity? Could you cross into the United States if requested? Would the City of Hamilton allow you to do that?

**Mr. Pasel:** Mutual agreements have been discussed but they have not been entered into by all. Prior to these discussions there was nothing. The lawyers were involved in the discussions. The agreement spells out how Durham could ask Hamilton to help. It would be in order for us to refuse to help on the basis that we are busy as well. We may want to help, but we cannot. It is not mandatory. It is a bridge.

**Senator Forrestall:** There is no brick wall that says you cannot if you are free and you have the resources.

**Mr. Pasel:** Exactly. Meetings are held among this core group throughout the Golden Horseshoe that encompasses the 7.5 million people. We meet four times a year. We struck our own committee to talk about issues. We had a meeting as recently as last week.

Again, the 7.5 million sounds powerful. If everything were equal in a wonderful world, we would be there helping each other in a New York minute. However, the problem is that not everyone is available. There are logistics to consider. We need time to get from A to B.

Mayor Wade initiated this because there was no alternative at that point in terms of quick turnaround for any kind of Hazmat partnering. We did what we had been programmed to do. Being a proactive community, we will go with our neighbours. However, the stakes were raised and there were no rules.

**Senator Forrestall:** It is a pretty far stretch on my part to imagine that you would have a communications capacity in a region that size. Is it an aim or a goal? Is it an end you are seeking to achieve, that is, a capacity of a coordinated effort, namely, to talk to one another's police departments and fire departments?

**M. Fries:** Nous avons des remorques pour la décontamination.

**Le sénateur Forrestall:** Les représentants de la Ville de Calgary nous ont dit qu'ils avaient assez d'argent pour se procurer un véhicule et une remorque sur mesure. Ils ont investi quelques millions de dollars ou plus à cet effet. La Ville de Regina a un autobus scolaire. Il y a quelque chose qui ne va pas. En effet, vous songez à prévoir le nécessaire qui vous permettra d'agir. Selon moi, ce genre de préplanification est de bon aloi. Je ne vois rien à redire si l'échelon intermédiaire d'une province fait le nécessaire mais tant qu'il n'y a pas de catastrophe, on ne fait rien, et c'est alors la panique.

La façon la plus rapide de résoudre une situation est l'accès direct aux ressources.

J'ai été surpris de la taille de la population que vous desservez, à savoir 7,5 millions de personnes. Tôt ou tard, vous leur offrirez des services dans la mesure de vos moyens.

Avez-vous une capacité quelconque au niveau du transport? Au besoin, pourriez-vous vous adresser aux États-Unis, de l'autre côté de la frontière? La Ville de Hamilton vous permettrait-elle de faire cela?

**M. Pasel:** On a discuté d'accords réciproques mais tous n'y ont pas adhéré. Avant ces discussions, il n'existe rien. Les avocats ont participé aux discussions. L'accord prévoit les modalités permettant à Durham de chercher de l'aide auprès de Hamilton. Il serait acceptable que nous refusions si nous étions débordés également. Nous pourrions vouloir aider, sans le pouvoir. Rien n'est obligatoire. C'est un pont.

**Le sénateur Forrestall:** Il n'y a aucune interdiction si vous êtes libres et avez les ressources, n'est-ce pas?

**M. Pasel:** Exactement. Il y a des réunions avec le groupe de base à l'échelle de la région, le Golden Horseshoe, où vivent 7,5 millions de personnes. Nous nous rencontrons quatre fois l'an. Nous avons formé notre propre comité qui étudie ces questions et qui s'est réuni encore la semaine dernière.

Je le répète, 7,5 millions de personnes, cela semble énorme. Si nous vivions dans un monde idéal, nous volerions au secours les uns des autres. Toutefois, la difficulté vient du fait que tous ne sont pas disponibles. Il y a des considérations de logistique. Il faut du temps pour se déplacer d'un point A à un point B.

Le maire Wade a lancé l'initiative parce qu'alors il n'existe pas d'autre solution d'urgence pour un partenariat d'intervention en présence de matières dangereuses. Nous avons fait ce que le programme prévoyait. Étant donné les caractéristiques de notre collectivité, nous irons au secours de nos voisins. Toutefois, on a élevé la barre et il n'y avait pas de règles.

**Le sénateur Forrestall:** J'exagère un peu en imaginant que vous pourriez compter sur une capacité de communications dans une région de cette taille. Est-ce un objectif, un but, est-ce ce que vous souhaitez réaliser, à savoir une capacité d'effort coordonné, autrement dit, la possibilité d'un dialogue entre les services de police et de pompiers?

**Mr. Pasel:** Interoperability is always a problem. Currently, we do not have that capacity in Hamilton. We can patch in and talk to neighbouring fire services and so on but, in terms of all agencies communicating on a common radio, no, we do not have that. I am not sure if London does.

**Senator Forrestall:** Do you have access to the public broadcast waves to tell people to get off the street?

**Mr. Pasel:** Yes.

**Senator Forrestall:** Have you ever tested that? Does that work fairly well?

**Mr. Tait:** In the public notification exercises, we use the media to broadcast that.

**Senator Forrestall:** Do you have any way of measuring how it is received?

**Mr. Tait:** Public notification is another issue and another problem. Again, it involves funds. Years ago, we looked at computers that arrest five or six dedicated phone lines and call 20,000 people in certain areas. There are systems out there where public officials can arrest a frequency and speak to the public. Some communities are now testing having a black box by the phone that will ring and tell people what is going on. There are many notification systems. In London, we use the media because we do not have anything else.

**The Chairman:** Can you commandeer the media? Do you have the capacity to go to a single station and end up on all the channels?

**Mr. Fries:** Not in London. Only if they are willing to broadcast what you tell them.

**The Chairman:** It is voluntary as opposed to compulsory. The same is true with radio. Would that be a good thing?

**Mr. Fries:** I think so.

**The Chairman:** We are told that Alberta has it. We are told that in Alberta you can go to a single studio and push a switch, and you interrupt all the Alberta stations and can talk to all of the people in the entire province, or in individual communities.

**Senator Forrestall:** Virtually all.

**Mr. Fries:** I would think it would be a good thing. There was an application by the CRTC two years ago. The Rogers system would have cost 13 cents per subscriber and we would have had a system like that. That was not authorized.

**The Chairman:** This is essentially a no-cost facility in Alberta.

**Mr. Fries:** I think it is a wonderful system.

**The Chairman:** Are you familiar with it?

**Mr. Fries:** Yes.

**The Chairman:** Why has someone not proposed it in Ontario?

**M. Pasel:** L'interopérabilité pose toujours un problème. Actuellement, nous n'avons pas cette capacité à Hamilton. Nous pouvons ponctuellement nous entretenir avec les services de pompiers avoisinants, etc., mais nous ne pouvons pas compter sur une radio commune permettant la communication entre toutes les agences. Je ne suis pas sûr que ce soit possible à London.

**Le sénateur Forrestall:** Avez-vous accès à la radiodiffusion publique pour prévenir les gens du danger?

**M. Pasel:** Oui.

**Le sénateur Forrestall:** Avez-vous déjà mis cela à l'essai? Est-ce que cela fonctionne assez bien?

**M. Tait:** Dans le cas des exercices d'avis public, nous avons recours aux médias pour la diffusion.

**Le sénateur Forrestall:** Pouvez-vous vérifier le résultat de la réception?

**M. Tait:** Les avis publics constituent un autre problème. Là encore, c'est une question d'argent. Il y a des années, nous avons envisagé l'acquisition d'ordinateurs permettant la réquisition de cinq ou six lignes téléphoniques pour appeler 20 000 personnes dans certaines zones. Il existe des systèmes permettant aux autorités de réquisitionner une fréquence pour s'adresser au public. Certaines collectivités font des essais pour assortir les téléphones d'une boîte noire pour alerter les gens. Il existe un grand nombre de systèmes pour aviser les gens. À London, nous avons recours aux médias faute d'autre chose.

**Le président:** Pouvez-vous réquisitionner les médias? Pouvez-vous vous adresser à une station unique qui diffuserait sur toutes les chaînes?

**M. Fries:** Pas à London. Nous sommes tributaires de leur bonne volonté de diffuser ce que nous leur disons.

**Le président:** C'est volontaire plutôt qu'obligatoire. Il en va de même pour la radio. Serait-il souhaitable que ce soit obligatoire?

**M. Fries:** Je pense que oui.

**Le président:** On nous dit que c'est le cas en Alberta. On nous dit qu'en Alberta on peut, à partir d'un seul studio, en activant une manette, interrompre toutes les émissions diffusées en Alberta et s'adresser à toute la population de la province ou à des collectivités en particulier.

**Le sénateur Forrestall:** Presque toutes.

**M. Fries:** Je pense que ce serait une bonne chose. Il y a deux ans, une demande dans ce sens a été déposée auprès du CRTC. Le système Rogers aurait coûté 13 cents l'abonné et nous aurions pu compter sur un système de ce genre. L'autorisation a été refusée.

**Le président:** En Alberta, ce sont des installations qui ne coûtent à peu près rien.

**M. Fries:** Je pense qu'ils ont un fameux système.

**Le président:** Le connaissez-vous?

**M. Fries:** Oui.

**Le président:** Pourquoi ne l'a-t-on pas proposé en Ontario?

**Mr. Fries:** We were waiting for a lead agency. Seriously, centralization is a wonderful thing. When I did all the plans for the county, I used the standard plan and standardized the county. When the mayor or reeve are called in, the warden has authority to clear numbers for an emergency. It would be wonderful if they all had the same plan. You need some standardization. It is a provincial responsibility, not a federal one, obviously. Why not standardize the notification system?

**Senator Forrestall:** There is no reason in the world why we should not do that.

**Mr. Tait:** Sorry, I should not be asking the questions.

**Senator Forrestall:** It is a lot better that you do that than say to one another, "Make sure you put your cell phone in your back pocket. Have I got your correct number?" That is no way to run an emergency response.

Could I ask about the federal caches of certain supplies? We have been told by Health Canada that there are about 1,500 or 1,600 of them strategically located in Canada. These, presumably, are accessible to groups such as your planning groups in the event of an emergency. Are you familiar with these?

**Mr. Fries:** Personally, no, sir.

**Senator Forrestall:** Have you ever seen one?

**Mr. Fries:** No, sir.

**Senator Forrestall:** Do you know where it is located in the London area?

**Mr. Fries:** If the medical officer knows, he did not pass it on to the emergency operation control group.

**Senator Forrestall:** Do you know about this program?

**Mr. Patel:** I was under the impression that there is a stockpile near Woodstock. That is what I have heard.

**Senator Forrestall:** How far is Woodstock from Hamilton?

**Mr. Patel:** About an hour.

**Senator Forrestall:** That is not bad. Do you mean an hour at five o'clock?

**Mr. Patel:** I am not well versed in this. I will not go down this path.

**Senator Forrestall:** Have you ever seen one?

**Mr. Patel:** No.

**Senator Forrestall:** Would the two of you undertake, as we have asked others to do, to have someone in your organization busy themselves and find out where these caches are, who has the authority to access them, under what conditions, and could you please have a look at one?

**The Chairman:** Is there anything useful in it?

**M. Fries:** Nous attendions qu'une agence en prenne la responsabilité. Sérieusement, la centralisation est une chose épataante. Quand j'ai fait la planification à l'échelle du comté, je me suis servi d'un régime standard et normalisé dans le comté. Quand le maire est prévenu, le président du conseil de comté a le pouvoir d'autoriser les numéros de téléphone d'urgence. Ce serait formidable que tous se servent du même régime. Il faut standardiser. C'est une responsabilité provinciale, et non fédérale, de toute évidence. Pourquoi ne pas standardiser le système d'avis?

**Le sénateur Forrestall:** Il n'y a aucune raison de ne pas le faire.

**M. Tait:** Excusez-moi, je ne devrais pas poser de questions.

**Le sénateur Forrestall:** Cela vaudrait beaucoup mieux que de se prévenir mutuellement: «Veuillez à ne pas oublier votre téléphone cellulaire. Ai-je bien le bon numéro?» Ce n'est pas ainsi que l'on gère des mesures d'urgence.

Puis-je poser une question sur les réserves fédérales de certains approvisionnements? Santé Canada nous dit qu'il existe de 1 500 à 1 600 de ces réserves dispersées stratégiquement au Canada. On peut supposer qu'elles sont à la disposition de groupes comme vos groupes de planification, en cas d'urgence. Êtiez-vous au courant?

**Mr. Fries:** Personnellement, non, monsieur.

**Le sénateur Forrestall:** En avez-vous jamais vu une?

**Mr. Fries:** Non.

**Le sénateur Forrestall:** Savez-vous où elles sont situées dans la région de London?

**Mr. Fries:** Si le médecin hygiéniste est au courant, il ne l'a pas signalé au groupe de contrôle des opérations d'urgence.

**Le sénateur Forrestall:** Êtes-vous au courant de l'existence de ce programme?

**Mr. Patel:** J'avais l'impression qu'il y avait une réserve près de Woodstock. C'est ce que j'ai entendu dire.

**Le sénateur Forrestall:** À quelle distance Woodstock se trouve-t-elle de Hamilton?

**Mr. Patel:** À environ une heure.

**Le sénateur Forrestall:** Ce n'est pas mal. Cela prend-il une heure à 17 heures?

**Mr. Patel:** Je ne suis pas très au courant. Je ne m'aventurerai pas.

**Le sénateur Forrestall:** Avez-vous déjà vu une telle réserve?

**Mr. Patel:** Non.

**Le sénateur Forrestall:** Comme nous l'avons demandé à d'autres témoins, pourriez-vous demander à votre tour à quelqu'un de votre service de déterminer où se trouvent ces réserves, qui est autorisé à y avoir accès, dans quelles conditions, et pourriez-vous en visiter une?

**Le président:** Est-ce qu'on y trouve des choses utiles?

**Senator Forrestall:** Yes. Is there anything useful in it? If there is, let us know, and if there is not, also let us know. Would you do that?

**Mr. Pasel:** Yes.

**Mr. Fries:** Yes.

**Senator Forrestall:** I appreciate that.

For some months now, to the sometimes torment of my colleagues, I have been suggesting that we have in our country one great capacity in our reserve forces and reserve units. To a degree, we have been hell-bent to shut them all down because they did not meet "certain standards." Anything to save a buck. Had they been replacing the Sea King helicopters, I would have appreciated that, but they have not replaced anything, as far as I can see.

The Halifax Rifles desperately want to participate in some form of activity so that they can make a contribution in the traditions of that unit. Is there not some way that you, Mr. Fries and Mr. Pasel, could approach them and have conversations with them about that what they might be able to contribute? There may be augmentation units that are overstretched now in fulfilling that role. However, you might be able to approach a service corp and discuss with them whether there is some way to use this core of people. They are trained, disciplined and, strangely enough, a cut above the normal level of intelligence. They are capable of analyzing situations, determining plausible solutions, and applying them. It seems a shame, in the sense that we are not using them.

I want to ask another question about training. How far away do you have to send your people for specialized training, or do you bring the trainers to your people? Do you have to go away to some community college for 30 days, at a rate of \$150 a day? I am thinking about the cost aspects of this. Is there a way of reducing those costs?

**Mr. Pasel:** The philosophy in the Hamilton Fire Services over the last few years has been, "Train the Trainer." They would send one staff person and he would train others, multiplying the process by training internally.

**Senator Forrestall:** Is that working?

**Mr. Pasel:** It has for the last few years. They already had the resources on staff. They put them in a position where they were not robbing strength. I am no longer with the fire service, but it looks like it would be cost-effective to me.

**Mr. Fries:** London Fire Services also has a department where they train firefighters. They send specialists for training at the Edmonton fire school, I believe; however, they do have a training department where they train the basic firefighters.

**Senator Forrestall:** In Hamilton do you send people away on specialized training?

**Le sénateur Forrestall:** Ah oui. Et si on y trouve quelque chose d'utile? Le cas échéant, signalez-le nous et dans le cas contraire, signalez-le également. Acceptez-vous de faire cela?

**M. Pasel:** Oui.

**M. Fries:** Oui.

**Le sénateur Forrestall:** Merci.

Depuis plusieurs mois, et cela agace parfois mes collègues, je dis que nous avons au Canada un gros potentiel, en l'occurrence nos réservistes et nos unités de réserve. D'une certaine façon, nous nous sommes efforcés de les écarter sous prétexte que ces unités ne respectaient pas «certaines normes». Qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour épargner un dollar. Si on avait décidé de remplacer les hélicoptères Sea King, je me serais réjoui, mais on n'a rien remplacé, que je sache.

Les Fusiliers de Halifax souhaitent ardemment participer à certaines interventions pour apporter la contribution traditionnelle de leur unité. Pourriez-vous, monsieur Fries et monsieur Pasel, les pressentir et discuter avec eux d'une éventuelle contribution? Il se peut que des unités de renforcement soient actuellement intensément mises à contribution dans ce rôle-là. Toutefois, vous pouvez peut-être pressentir l'intendance pour discuter d'une éventuelle participation de ces unités. Elles sont entraînées, disciplinées et, aussi étrange que cela puisse paraître, d'une intelligence supérieure à la normale. Elles peuvent analyser les situations, dresser la liste des solutions possibles et les mettre en oeuvre. Il est déplorable qu'on ne s'en serve pas.

Je voudrais poser une autre question concernant l'entraînement. Où devez-vous envoyer vos recrues pour qu'elles reçoivent un entraînement spécialisé? Faites-vous venir les agents de formation? Envoyez-vous les recrues dans un collège communautaire où elles restent 30 jours, au coût de 150 \$ la journée? Je m'inquiète du coût et je me demande s'il y a moyen de le réduire?

**M. Pasel:** Le service des pompiers de Hamilton a pour mot d'ordre depuis quelques années «Former le formateur». On a donc choisi d'envoyer un membre du personnel qui par la suite transmet sa formation aux autres, les bénéfices découlant du fait que l'entraînement se fait à l'interne.

**Le sénateur Forrestall:** Cela donne-t-il des résultats?

**M. Pasel:** Oui, comme on a pu le constater au cours des quelques dernières années. On pouvait déjà compter sur les ressources nécessaires dans l'équipe. On a fait en sorte que l'effectif ne soit pas amoindri. Je ne suis plus dans le service des pompiers mais il me semble que c'est une méthode rentable.

**M. Fries:** À London, le service des pompiers a un département qui s'occupe de l'entraînement. Les spécialistes, quant à eux, suivent leur entraînement à l'école d'Edmonton, si je ne m'abuse. Cependant, le service a un département qui s'occupe de l'entraînement de base des pompiers.

**Le sénateur Forrestall:** À Hamilton, envoyez-vous des gens suivre une formation spécialisée?

**Mr. Pasel:** We have a sophisticated training department in Hamilton. I am speaking of specialized folks, such as those who would deal with high-angle rescue and Hazmat. We also have "train the trainer," but that is external. That person will then come back and train internally. We do not send recruits out anywhere. We train then all internally, and we always have.

**Senator Forrestall:** Thank you very much for your patience with us. It helps us to better understand some of the weaknesses that we see and the commonalities in those weaknesses.

**Mr. Fries:** Being asked why we have not approached the reserves, if they could fill some of those roles, brings up something that we did not think we would be allowed to do. It is not our prerogative, because we deal with the provincial government. Asking federal departments about their capabilities was beyond us. I personally think they could. They are quite capable. I have dealt with reserve units all my life. In the regular forces, they were attached to regular units and they performed wonderfully. They are well trained and motivated. They have all the qualifications that we would need. We did not ask them because we have this chain of command through the provincial government.

**Senator Forrestall:** I hate to do this, but would you send us four paragraphs saying that?

**Mr. Fries:** Certainly.

**Senator Forrestall:** Send it along to our clerk, so that we may consider it when we are writing our report.

**The Chairman:** Thank you, Senator Forrestall. Mr. Fries and Mr. Pasel, you have been very helpful to the committee. We appreciated your comments. It has been a learning experience for us. As you can see, we have covered less than a dozen communities. As we move along, we gather a better understanding of the challenges that face us and the distance we still have to go before we reach a satisfactory level of preparedness. To some extent, it is a bit of a moving target. As times change and appear to become more dangerous, these issues take on greater importance. We find that we want to put more thought into it and, perhaps, more resources as well.

I should like to thank you very much on behalf of the committee for coming here and for being so generous with both your time and advice. I want you to know that the committee is grateful for your assistance in this regard.

In addition to thanking our witnesses, I should like to say that, one week from now, this committee will have a full day of hearings as it begins its first update of its report on the defence of North America. We will be hearing from Mr. Gerry Frappier, Director General, Security and Emergency Preparedness and Chair of the Interdepartmental Marine Security Working Group

**M. Pasel:** Nous avons un département de formation sophistiqué à Hamilton. Je parle ici de gens hautement spécialisés, ceux qui s'occupent des sauvetages en altitude et des matières dangereuses. Nous aussi, nous envoyons un membre de notre personnel s'entraîner à l'extérieur, pour qu'il puisse revenir faire de la formation à l'interne. Nous n'envoyons pas nos recrues où que ce soit mais nous les entraînons à l'interne, depuis toujours.

**Le sénateur Forrestall:** Merci beaucoup de votre patience. Vous nous aidez à comprendre certaines faiblesses constatées et ce qu'elles ont en commun.

**Mr. Fries:** Vous nous avez demandé pourquoi nous n'avions pas pressenti les réservistes qui pourraient s'acquitter de certains rôles mais nous ne pensions pas être autorisés à le faire. Nous traitons avec le gouvernement provincial et c'est pourquoi nous ne pensions pas que c'était possible. Nous pensions que les ressources des ministères fédéraux nous étaient inaccessibles. Personnellement, je pense que ces unités sont un potentiel et qu'elles sont tout à fait compétentes. Toute ma vie, j'ai eu affaire à elles. Dans les forces régulières, elles étaient assignées à des unités régulières et leur rendement était remarquable. Les réservistes sont bien entraînés et motivés et ils ont toutes les compétences dont nous avons besoin. Si nous n'avons pas songé à faire appel à eux, c'est parce que nous avons une chaîne de commandement par l'intermédiaire du gouvernement provincial.

**Le sénateur Forrestall:** Je n'aime pas demander cela mais tout de même, pourriez-vous nous envoyer quatre paragraphes par écrit là-dessus?

**Mr. Fries:** Volontiers.

**Le sénateur Forrestall:** Envoyez-les à notre greffière pour que nous puissions nous y reporter au moment de la rédaction de notre rapport.

**Le président:** Merci, monsieur Forrestall. Monsieur Fries et monsieur Pasel, vous nous avez été d'une grande utilité. Merci de vos remarques. Nous avons beaucoup appris. Vous constatez que nous avons consulté une douzaine de collectivités. Au fur et à mesure de nos délibérations, nous comprenons mieux les défis qui se posent et ce qu'il faudra faire avant d'atteindre un niveau satisfaisant en matière de mesures d'urgence. D'une certaine façon, c'est un peu comme une cible mouvante. Les temps changent, la situation devient plus dangereuse, et c'est ainsi que ces enjeux prennent une plus grande importance. Nous constatons que nous voulons réfléchir davantage à ces questions et, peut-être, y consacrer plus de ressources également.

Je tiens à vous remercier au nom des membres du comité car vous avez été généreux de votre temps et de vos conseils. Je tiens à ce que vous sachiez que les membres du comité vous sont reconnaissants de l'aide que vous leur avez apportée.

Je voudrais maintenant signaler que dans une semaine, le comité tiendra une journée entière d'audiences dans le cadre de la première mise à jour de son rapport sur la défense nord-américaine. Nous entendrons le témoignage de M. Jerry Frappier, directeur général, Sécurité et préparatifs d'urgence, président du Groupe de travail interministériel sur la

of Transport Canada. We will also hear from Vice-Admiral Ronald Buck, Chief of Maritime Staff, Department of National Defence; Mr. Ken Hansen, Director of Federal Enforcement, Royal Canadian Mounted Police; Mr. Charles Gadula, Director General, Fleet Directorate, Maritime Services, Department of Fisheries and Oceans; Ms. Debra Normoyle, Director General, Enforcement Branch, Department of Citizenship and Immigration Canada; and, finally, Ms. Maureen Tracy, Director, Policy and Operations Division, CCRA.

If you have any questions or comments, please visit our Web site by going to [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). We post witness testimony, as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the Clerk of the Committee by calling 1-800-267-7362 for further information or assistance in contacting members of this committee.

The committee adjourned.

OTTAWA, Wednesday, April 2, 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence, to which was referred Bill C-227, respecting a national day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge, met this day at 1:22 p.m. to give consideration to the bill.

**Senator Colin Kenny (Chairman)** in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, I call the meeting to order.

Senator Day, please proceed with the report of the Subcommittee on Veterans Affairs on Bill C-227.

**Senator Day:** Honourable senators, I have the honour to report that the Subcommittee on Veterans Affairs recommends that Bill C-227 be reported to the Senate without amendment but with observations. I will work out the observations with you at the conclusion of this meeting.

**Senator Kenny:** Any there any comments? Could an honourable senator please move adoption of the report?

**Senator Atkins:** I so move.

**Senator Kenny:** With a show of hands, honourable senators, all those in favour? All those not in favour? All those abstaining? The motion is carried.

Is there any other business before this committee?

**Hon. Senators:** No.

The committee adjourned.

sécurité maritime, Transports Canada. Nous entendrons également le témoignage du vice-amiral Ronald Buck, chef d'état-major des Forces maritimes, ministère de la Défense nationale, celui de M. Ken Hansen, directeur du Service divisionnaire de l'exécution des lois fédérales, Gendarmerie royale du Canada; celui de M. Charles Gadula, directeur général, Direction générale de la Flotte, services maritimes, ministère des Pêches et des Océans; celui de Mme Debra Normoyle, directrice générale, Direction générale de l'exécution de la loi, ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration; et enfin, celui de Mme Maureen Tracy, directrice, Division des politiques et des opérations, ADRC.

Si vous avez des questions ou des remarques, n'hésitez pas à contacter notre site Internet, [www.sen-sec.ca](http://www.sen-sec.ca). Vous y trouverez les témoignages entendus en comité de même que la confirmation des séances prévues. Pour toute autre chose, vous pouvez contacter la greffière du comité au 1-800-267-7362 qui pourra vous fournir de plus amples renseignements ou de l'aide pour contacter les membres du comité.

La séance est levée.

OTTAWA, le mercredi 2 avril 2003

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, auquel a été renvoyé le projet de loi C-227, Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy, se réunit aujourd'hui, à 13 h 22, pour en étudier la teneur.

**Le sénateur Colin Kenny (président)** occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte.

Sénateur Day, je vous prierais de nous présenter le rapport du Sous-comité des anciens combattants sur le projet de loi C-227.

**Le sénateur Day:** Honorables sénateurs, j'ai l'honneur d'annoncer que le Sous-comité des anciens combattants recommande qu'il soit fait rapport du projet de loi C-227 au Sénat sans amendement, mais avec des observations. Je vais préciser les observations avec vous à la fin de notre réunion.

**Le sénateur Kenny:** Y a-t-il des commentaires? Un sénateur aurait-il l'obligeance de proposer l'adoption du rapport?

**Le sénateur Atkins:** J'en fais la proposition.

**Le sénateur Kenny:** Honorables sénateurs, que tous ceux qui sont pour lèvent la main. Que ceux qui sont contre fassent de même. Y a-t-il des abstentions? La motion est adoptée.

Y a-t-il d'autres questions à signaler au comité?

**Des voix:** Non.

La séance est levée.





Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid  
Lettermail

Poste-payé  
Poste-lettre

1782711  
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Communication Canada – Publishing  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Communication Canada – Édition  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

## WITNESSES

Monday, March 31, 2003:

*From the City of Saint John:*

Mr. Glen Tait, Chief, Saint John Fire Department.

*From the City of St. John's:*

Mr. David Blackmore, Director of Building and Property,  
Emergency Operations Centre Manager.

*From the City of London:*

Mr. Rudy Fries, Emergency Management Coordinator, London-  
Middlesex Community.

*From the City of Hamilton:*

Mr. William Pasel, Emergency Measures Co-ordinator, Hamilton  
Emergency Services Department.

## TÉMOINS

Le lundi 31 mars 2003:

*De la Ville de Saint John:*

M. Glen Tait, directeur, Service des incendies de Saint John.

*De la Ville de St. John's:*

M. David Blackmore, directeur des Immeubles et des biens,  
gestionnaire du Centre des opérations d'urgence.

*De la Ville de London:*

M. Rudy Fries, coordonnateur de la gestion des mesures d'urgence,  
communauté de London-Middlesex.

*De la Ville de Hamilton:*

M. William Pasel, coordonnateur des mesures d'urgence, Services  
d'urgence de Hamilton.